

Анатолий Афанасьев



ВОСЬКОВЪЯС

Анатолий Афанасьев

# ВОСЬКОВЪЯС

(Медводдза и медбörья кывбурьяс, висетьяс

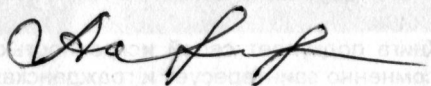
да мукöд гижöдьяс коми да роч кыв вылын)

Зөгъдди пуктана

Начежиз Алексеевичи -

авторсьи бурöк кезытовлö

вошö.



15.10.99.

Сыктывкар - 1999

УДК

Афанасьев А.П.

**Автор и составитель: Афанасьев А.П.**

Техническое редактирование, оформление и компьютерная верстка: Напалков Д.И.

Подготовка и издание книги осуществлены при финансовой поддержке В.И.Кожевникова и за счет личных средств автора.

ВОСЬКОВЬЯС

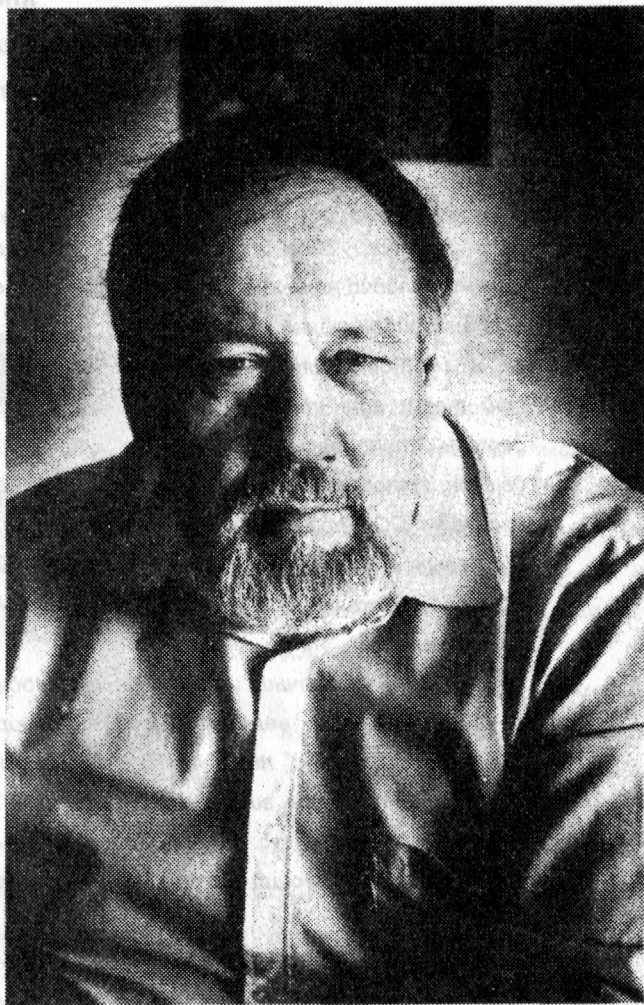
**Шаги (Воськовьяс).** Избранные стихи, рассказы и заметки разных лет на коми и русском языках. Типография "Полиграфсервис", 1999, 126 с.

В сборник вошли избранные стихи, рассказы и другие жанры литературного творчества автора, а также стихи и переводы коми поэтов и С.Есенина.

Книга подкупает своей искренностью и правдивостью. Читателей несомненно заинтересует и гражданская позиция автора.

© А.П.Афанасьев, 1999

© А.П.Афанасьев, 1999



*Handwritten signature*

**Книгасо сийма**  
**Владилен Васильевич Крюковос**  
**югыда казътылѳм вылѳ.**

АВТОРСЯНЬ

Дона лыддысьысьяс!

Ме чужи 20.04.35. Удораын, Удор Выльыб сиктын. Сэні жѳ велѳдчи нѳль класса школаын, а 1947-ѳд воын вуджи Косланса шѳр школаб.

1953-ѳд восянь, шѳр школасѳ помалѳм бѳрын, уна туй тали: вѳлі пѳжарнѳйѳн, курсантѳн, офицерѳн, студентѳн, топографѳн, учительѳн, университетса велѳдысьѳн, этнографѳн, картографѳн, географѳн. Дас во чѳж веськѳдлі СССР-са места нимъяс туялан лабораторияѳн Москваын. Бѳръя каднас 1994-ѳд восянь олѳ Сыктывкарын. Кѳнсюрѳ - уджалыштлі, мыйсюрѳ - вѳчыштлі, но кызвынсѳ уджтѳмалѳ.

Гижны босътчылѳ шѳр школаын велѳдчигѳн на коми, роч да немеч кыв велѳдысь В.В.Крюков юрнуѳдѳм улын. "Удораса пионеръяс" нима литературнѳй кружокын мѳкѳд тшѳтш велѳдчисны гижны кывбуръяс ѳнѳя тѳдчана коми позтъяс да гижысьяс: Борис Палкин, Альберт Ванеев, Юрий Васютов, Леонид Палкин, Альберт Попов да мукѳдъяс.

Ме абу поэт ни гижысь. Эновтчи гижасян уджсьыс шѳр школа помалѳм бѳрын. Но литкружокѳн веськѳдлысь Владилен Васильевич менѳ тшѳтш пуктѳс бур туй вылѳ: велѳдѳс радейтны роч да коми литература.

А.Афанасьев

---

\* Тайѳ каднас карын оз вѳлі ковны тырвыйѳ велѳдчѳм йѳз.

## Менам велӧдысь - Удораса медводдза поэт



(1925 – 1993)

Стӧч кык во сайын, 1991-ӧд  
вося август тӧлысь шӧрын, ми,  
"Удораса пионеръяс" чукӧрӧн ад-  
дзысьлім медбӧръяысь мяян  
велӧдыськӧд - В.В.Крюковкӧд.  
Кӧсйысьлім аддзысьлыны мӧдысь  
Владилен Васильевичлы 70 арӧс  
тыригӧн, но сылӧн ори олӧмыс во-  
дзджык.

Ме мӧвпала: ми огӧ  
вунӧдӧй ассьыным велӧдысьӧс,  
челядьӧс бур туй вылӧ пуктысьӧс,  
коми да роч кыв радейтысьӧс,

"Удораса пионеръяс" нима литературнӧй кружок лӧсьӧдысьӧс, коми поэзия сӧвмӧдысьӧс, медводдза Удораса поэтӧс да переводчикӧс.

Мед Удора шогсьӧ, мый татшӧм мортс бырис, мед Удора олӧ гажаа,  
мый татшӧм мортс вӧліс да оліс орччӧн миянкӧд.

Торъя нин Владилен Васильевич радейтліс Сергей Есенинлысь поэзиясӧ. Вермис лыддыны юрсыс Есенинлысь унджык гижӧдъяссӧ, комидіс уна кывбур.

Ми велӧдчигӧн Есенин эз вӧв школьной программаян, но Владилен Васильевич районса начальникясысь гусьӧн тӧдмӧдіс "Удораса пионеръясӧ" Есенинлӧн поэзияӧн роч да коми кыв вылын. Есенинлӧн и ӧттшӧтш Владилен Васильевичлӧн поэзияыс мыджсис менам сълӧмӧ. И пӧшти нелямын воысь дырджык Есенинлӧн гижӧдъясыс менам пызан вылын.

Ме абу поэт ни переводчик, но кылі, кызди олігчӧжыс менам велӧдысь сёрнитіс Сергей Есенинкӧд. Найӧ ӧткодя пыдіа тӧдісны и гӧгӧрвоисны кывлысь мичсӧ, кыкнанныслы ӧтмоза эз вичмы колана пӧлыс и бӧръя вояснысӧ олісны ӧткӧн, мувезандыр лунъясӧ. А мувезандыр лунъястӧ небыд сълӧма йӧзыд оз вермыны вуджны.

1995-ӧд воын тырӧ 100 во С.А.Есенин чужӧмсянь и 70 - В.В.Крюков чужӧмсянь. Тайӧ восӧ Удораын эськӧ колӧ пасйыны зэв паськыда.

Лӧӧ кӧ йӧзӧдӧма "Виль туйӧд" газетын Есенинлысь коми кыв вылӧ вуджӧдӧм кывбуръясӧ, тайӧ вермас лоны подулӧн юбилейной лунъясӧ дасьтӧм вылӧ. И юбилейыс вотӧдз на "Виль туйӧд" газетын колӧ некымынысь лэдзны литературной лист бокъяс "Есенин да Крюков Удораын" девиз улын.

**А.Афанасьев**



Кослан шӧр школаысь "Удораса пионеръяс". Шуйгавывсянь, пукалӧны: Б.Попов, Л.Елисеев, А.Ванеев, В.В.Крюков, В.Петиев. Сулалӧны: А.Афанасьев, А.Пахонин, П.Андреев, В.Муравьев да П.Власов. 1950 во.

## АРСЯ ВӨР

Мича пуяссө вижодны пондiс,

Зарни паськөмө пасьтасис вөр.

Лунвыв гөстъясөс шондi оз шонты:

Лэбө чукөрөн дзодзөгыс бөр.

Корйыс гывдiс и жугыльмис вөрыс -

Гожся мичлунөн сьблөм оз тыр.

Лөнис, тыртөммис паськыд яг шөрыс:

Сьөла-тар сөмын гоньвидзө дыр.

Шоныд гу ошкыс төв кежлө дасьтiс,

Ручлы коз улын оланiн бур.

Полысь көч вежис асьыс руд пасьсө,

Дзэбсьө кыйсьысьысь пу бердө ур.

Көдзыд войтөлыс уджалiс зiля.

Шуштөм вөр пытшкын му лоис кын,

Сэсья эшкынөн шебралiс сiйөс

Пух кодь кокныд да чим еджыд лым.

*Кослан сикт, 15.11.49*

## ВЫЛЬ ВЫН

Мельничалон ыджыд выныс -

Быдон тодо.

Медся ёнон сийос лыддис

Менам дедо.

Еджыд лым кодъ пызьсо койо

Содзон, содзон.

Гусьон котравывли сэтчо

Асывводзын.

Виль, советской, власьт нин мено

Быдтис-тутис.

Инженерон локти гортю

Институтысь.

Морт наукакод союзын

Ставсьыс вына.

Энлы, потшас тэнсьыд ватю

Ён плотина.

Аслас синьяслы оз эскы,

Дедю веньзо:

"Кыдз по ваыд югыд сетас?"

Ачыс шензью.

Вильыш юлы тшюктим лоньны:

"Вынто видзышт.

Кыдзи Партияным шуис -

Лоас сидзи".

Коллективлон воля водзын

Пышйю войыс:

Медся ылыс коми сикто

Югыд воис.

Чардби кодъ жо билон светыс -

Синто ёро.

Токон сиджо вартам, шердам

Гумла дорын.

Войбыд улич полон сотчо

Уна шонди.

"Волись аддза, - шуо дедю, -

Юлысь ёнтуй".

"Тэ нин, дедю, вывти порьыс,

Слаб ки-кокон.

Тэно мельничаю индам

Изны токон".

"Войвыв кодзув", 4-бд N, 1950 во.

## МИР

Оз гымав гым, оз енеж ыпьяв чардён,  
И абу тайё страшной буря грёз.  
Сьёд сюръяён войналён тшыныс гартчё  
Кореяын страдайтё мирной йёз.  
Вот син водзын войналён страшной серпас:  
Со ловтём кага дінас мамыс шог.  
Проклятье ыстё Белой Домё, ставлы,  
Код пины плешкас пезьгёдіс куроқ.

Агрессор, мун Кореяыс дзык пыр жё!  
Дзык пыр жё дугёд кисьтны йёзлыс вир!  
Мир нимсянь мусё ёзтысьяслы гижсьё:  
- Оз ков война! Став йёзлы колё мир!

*13.05.51 во, Кослан сикт*

## ӨТЧЫД ИНТЕРНАТЫН РЫТЫН

*(войнаборса серпас)*

Өтчүд интернатын рытын

Кывлім объявление, кытөн:

"Столовейо рокла волё.

Быдса тонна тóрыт коли!"

Здук мёд лóнис челядь керка.

Быдён асьсыс мовпсё бертó.

Эскам, тшóтш и ого эскóй:

Мед жó збыльысь коли эськó.

Сэссия: "Ро-о-окла!" - кыпыд гóлбс...

Чеччим кокйыв: эским вóлпись.

Чепóсйим, но эг жó садьтóг,

Кыз нó позьó дозмук пайтóг?

Коді пóрт, а коді тасьтí

Ёмкость быдён аслыс дасьтíс:

Гловоса Жан - пась морóс,

Арсей Аля Буткан дорысь,

Выльыб сиктысь Йóвлам Петя -

Ставён роктуй вылó петím.

Пóрт пыдóсным - барабаньяс.

Клэнгам óттшóтш тасьтí банó.

Серам, теш и гажа сыплóm...

Но а асьсё тóдó сьóлóm,

Майшасьó, мый эм кó эськó,

Мед жó рокыс тырмас весьлы.

Эм! И пуксим пызан сайó.

Пóвариха вердас вайис.

Голяóдзным, муса вокьяс,

Сёим ми бесплатнóй роксó.

*Кослан сикт, 1951 во*

50-ӱд вояс заводитчигӱн мянӱс Косланса шӱр школаын велӱдӱс коми кывӱӱ да литератураӱ Владилен Васильевич Крюков. Гортса уджъяс пыдди сӱӱб частӱ тшӱктылис лӱсьӱдны серамбана висътъяс да кывбуръяс, а найӱс кутшӱмкӱ ногӱн колӱ вӱлӱ йитны велӱдчан программаяскӱд. Танӱ вайӱда ассьым уджӱс, мый вӱчӱма 9-ӱд классын велӱдчигӱн падеж категория кузя. Кывбурас вежлалӱма ШЫР кывлысь падеж формасӱ.

## ШЫРА-КАНЯ

ӱтчӱд пемыд войӱ ШЫР	ШЫРЛӱН выныс кутӱс бырны -
Тӱдтӱг каньлысь куртчис ныр.	Башмак пытшкӱ лоис пырны.
ШЫРЛАНЬ чеччис скӱрмӱмвывсянь	Каньыс весьшӱрӱ оз ов сӱн,
Кань да вӱчны кӱсийс пывсян.	ШЫРЛЫСЬ кӱсийӱ босътны ловсӱ.
ШЫРЛЫ ӱшӱдчы кӱтъ рельӱ:	Гыжа лапсӱ сатшкас ШЫРӱ -
Кань пӱ косявлас сӱ пельӱ.	Инмас роза башмак нырӱ.
ШЫРЫН* весиг сувтӱс сьӱлӱм:	Суйсьӱ ШЫРЛА, юрсӱ пыртӱ -
Со тай помӱ кӱнӱ вӱлӱм.	А башмак нин... важӱн тыртӱм.
Кӱдзыд йирмӱг ШЫРӱД** пышйис,	Весьӱ лоис каньлӱн мырсӱм:
Пельса ньылӱм киссис мышсьыс.	Эз сюр нинӱм сылы ШЫРСЯНЬ.
Каньыд ШЫРӱС кӱсийӱ вины:	- Некод абу мудер ШЫРЫСЬ, -
Часлы, йӱрта дзескыдинӱ,	Шуис кань сӱк дӱзмӱмпырысь.
Ог жӱ энӱвтчы ме мирӱн,	Тышыс помасис дзик виртӱг.
Чӱсмасьышта талун ШЫРӱН.	Каньлы ковмис мунны ШЫРТӱГ.
Ордйысьӱ кань сӱнӱ ШЫРКӱД,	Татшӱм кыйсьӱм бӱрад дырӱдз
Вӱтчӱ сы бӱрся нин дыркодь.	Васька каньлы эз вӱв ШЫРӱДЗ.

1951 во

\* Колӱ: шыр пытшкын

\*\* Колӱ: шыр вир-йӱд

## **ТЭ МЫЙ НӨ КОРКӨ, ЗАРНИ АР?**

Тэ мый нө коркө, зарни ар,

Он волы өти воын мөдысь?

Өд век на морөс пытшкын жар

Дзик важмоз сотчө - биа өгыр!

Тэ мый нө коркө, зарни ар,

Он волы өти воын мөдысь?

Ме тыртны муслунөн мушар

Пыр дась, көть юрси пытшкын эзысь.

Тэ мый нө коркө, зарни ар,

Он волы өти воын мөдысь?

Ме эг на дышмы: уджын яр

Том тувсов кадын шедлөм өдөб.

Тэ мый нө коркө, зарни ар,

Он волы өти воын мөдысь?

Ме век на өнөдз важкодь гар,

А төда: лымйөн пырзя регыд.

*Клин кар, 15.09.87.*

## **“ДЕФИЦИТ”**

Век выим хек

И рыт и асыв.

Коть йӓзлы босьт,

Коть босьт тэ аслыд.

Кор бырас хек,

Тэ тшыгла кулан сэк.

Мед олас хек!

Мед хекыс вӓлі век!

*Клин кар, 1987 во*

## **“ИЗОБИЛИЕ”**

Ас совхозысь помидор.

Роч Кавказысь помидор, -

Сӓмын доныс пом ни дор.

Магазинын помидор.

Рынка вылын помидор -

Донтӓг налысь тэ он кор.

Донтӓг абу нинӓмтор.

Олышт, коскыд кӓ оз ор:

Регыд воас пом и дор -

Вот тэныд и помидор!

*Сыктывкар, 1992 вося июль.*

# КОСЛАН СИКТЫН В.В.КРЮКОВКӨД

## АДДЗЫСЬЛАН РЫТӨ

(1991 ВОСЯ АВГУСТ ТӨЛЫСЬ)

### Дона Владилен Васильевич!

Пыдди пуктана Удораса муса вокьяс-гижысьяс да отлаын велөдчысьяс, ас чужан муывыса олысьяс да йöзысь воысьяс! Ме нимкодя чолөмала ставнытö, кодъяс локтінныд тайö рытö аддзысьлыны Владилен Васильевичкөд да ота-мөдныдкөд. Казьтыштам кольөм кадсö и мөвпалыштам водзö олөм йылысь, коми кыв да литература сөвмөдөм йылысь.

Удораын медводдза мортөн, кодi пуктiс подуvsö коми гижысьяс котырлы, лoö Владилен Васильевич Крюков. Сийö Мезень да Вашка вылын вöчис сы мында жö бурсö, эз кö унджык, кызди М.Н.Лебедев став Коми муын.

Ми, "Удораса пионеръяс", литературной кружокысь петысьяс, пыр бурөн казьтылам и талун чолөмалам Владилен Васильевичöс, кодi индiс миянлы туй эз кö весьтас литературной уджö, то век жö литературасö, поэзиясö радейтан туй вылö. Владилен Васильевич велөдiс миянöс донъявны коми да роч кыв, туйдiс-отсалiс петкөдлыны ассьыд мөвпъястö, шоглунтö и гажтö, пытшкөсса вежөр-кылөмъястö гижөд вылын.

Казьтыштамöй вай и ассьыным гижысь вокьясынымöс. Выльыбса Вась Петяöс, кодi трагическöя кувсис 1960-öд воын. Сиктын сийö вöли медбур гармонистөн и спортсменөн. Кöсйыліс сийö видзны миянлысь вөр-ванымöс лёкнога жугөдöмысь да донтöг вузавлөмысь. Кöсйис велөдчыны лесничöйö. Öти кывбурын вöли весьтас гижöма: "Ог ло мастер лесанад, лоа ме лесничöйөн". Но олөмыс эз козынав...

Ыджыд отсöг лои "Удораса пионеръяслы" Палкин Бориссянь, öд сийö помавлiс Литературной институт Москваын, вöли миян гижысьяс пöвстын медся ыджыд таланта. Велөдчигас, школаын на, унджык кадсö вештiс кывбурьяс гижөм вылö, корсюрö и вунөдлывлiс аски кежлö дасьтыны гор-тса уджъяссö. Дерт, таысь сылы вичмывлiс и велөдысьяссянь, и велөдчысьяссянь. Торъя нин Борисöс дөзмөдлiс Федя-комсорг. Но поэт век кольö поэтөн, и Федя вылö вöли лöсьөдöма татшөм эпиграмма:

*Ай, да, Федя, критик величайшбй!  
Перё вылын лэдзис грёзнбй шы.  
Но а перё вблбм ёнджык сыысь  
Маяковскбйлбн жб сйб - штык.  
Гора шуис: "Повны меным мыйысь,  
Кодыр гижа съблбм бзтан стих!"*

Альберт Ваневбс, Юрий Васютовбс, Леонид Палкинбс оз ков тбдмбдны пукалысьяскбд. Тайб гижысьясыс паськыда нималбны Коми республикаын, и налбн кывбуръясныс, сборникъясныс, книгаясныс тйан водзын и, гашкб, асланыд гортса библиотекаясын.

Окота талун тбдмасьны и Удораса том поэтьяскбд, кодъяс лобны внукъясбн Владилен Васильевичлы.

Коркб Борис Палкин гижлис:

*"Ас йылысь мый ме висьтала?  
Ме ГОРТЫН ола век".*

Ичбтика кб вежны тайб кывъяссб, то меным позбб шуны:

*"Ас йылысь мый ме висьтала?  
Ме ЙбЗЫН ола век".*

Балуюсь литературой до сих пор, хотя, кроме написанных в детском возрасте стихов, ничего не напечатано. Так, для души. Иногда перевожу на русский стихи коми поэтов, перевожу с русского на коми Есенина, точнее его кабацкие мотивы.

Что меня волнует сегодня? Наверное, то же самое, что и всех: застой, перестройка, формы собственности и, кроме того, судьба коми языка, его чистота.

Возрождение языка возможно только лишь при интересе к языку. Бесплезно болтать о возрождении и языка, и, соответственно, народа, если мы не сможем наладить механизм формирования интереса к языку, а он в сфере экономики.

И последнее, возвращаясь к теме сегодняшней встречи, предлагаю сделать встречи с В.В. Крюковым традиционными. Пусть не ежегодными, но хотя бы через каждые пять лет.

*с.Кослан, 15.08.91 г.*

\* \* \*

Война бѳрас тайѳ лѳб,  
Кослан сиктын нѳйт кор лоим.  
Кывлѳм, быттѳѳ Крюков ѳрт,  
Крюков ѳрт пѳ сѳйѳ торт!  
Ми ог сѳйѳ - сѳйѳ сѳйѳ:  
Крюков ѳрт - сѳйѳ торт.  
Вачѳѳтыдѳн сиктса морт  
Сѳдзжѳ, ковмас, - босьтас торт.  
Крюков ѳрт - век сѳйис торт.  
ѳнѳ олѳм помѳдз торкис:  
Тортѳѳм весиг Крюков ѳртным.

*Кослан сикт, 1991 вося август.*

## СТАВЫС АЛВАЛЫ

Тэд бурыс уна вичмөма:  
Лөз енэж ворсө синъясад,  
И быттё кодзув мичлуныд,  
А юрси - небыд шөвк.  
И мыйысь тэнö вöчөма?  
Дерт, дзоридзьясысь тэчөма,  
Да зарни дзирдысь кыöма  
И мывкыдлун и мөвп.

\* \* \*

Ме казялі нин: шуд тэ вöзъян,  
И кыдзи тэ, ме сідзи öзъя.  
Но донъявны кө мувыв шудсö  
Да пемыд йöзлысь чорыд судсö,  
Мый шедлö тані лунъюгыдас?  
А верöс (гöтыр) быдног видас...  
Сэк, гашкö, нинöм оз и ков.  
Ог донъясьöй (оз кыпты лов).  
Мед югъялö, мед рöмнас ворсö  
Быд кадö, локтас кө любов.  
Öд радейтчигөн енму грекыс  
Оз лёксö вöч, оз тасав сэки  
Дзик некодлы. А кодкө ойзö,  
Оз вермы кольны пемыд войсö:  
Көн ветлö-муно верöс (гöтыр)?  
А налön олöм - зарни вöтын.  
Öд водзö нинöмтор оз ков.  
Оз донъясьны, оз кыпты лов.  
И югъялö, и рöмнас ворсö  
Мед помтöг, локтис кө любов...

\* \* \*

Шондіа нывбаба, менё тэ шонтан.  
Шондібан чужомнад ачыд тэ шонді.  
Асьявыв колипкай, луншөръя чикыш,  
Тельгёмын кольё тай тодлытог рытыс.  
Войшөрөдз ноксигон мый-ё он ышөд?  
Помтома окасьны абу на дышyd.  
Мусаёс радейтиг, ок! уна гажыс:  
Выльногон кутлысям, казътылам важёс.

\* \* \*

Ме виччыся нин торытсьянь и талун:  
Тэ эн и во.  
А съёлём кынмё, быттьё колис толын  
Эз ёти во.  
Но кор нё волан? Кор нё шонтан менё  
Да сетан шуд?  
Ёд мөвпёс помөдз майшасьёмыс венё,  
Тшөтш морёс куд.  
Тэ меным муса, небыд кыла аньёй,  
Но тэ он лок,  
Көть тода ме, мый радейтан жё шаня:  
Тэд сіджө шог.  
Дерт, лэбзин эськё дзескыдінсьыд татчө  
И борд эз ков.  
Но кутысь эм, и торйон мяян сотчө  
Любов, любов.

\*\*\*

Дерт, лөсьыд шоньд луныс арын,  
Кор выльпөв дзоридзалө льом.  
Но арталасны кымын арөс  
И песны кутасны пеж вөм:  
Мый льөмлөн дзоридз кынмас-косьмас  
И весиг өти тусь оз во.  
А арся зэрыс ассьыс босьтас,  
Мый колө, водз ли сөр, быд во,  
Кор дзоридз пытшкын тусь оз кисьмы,  
Быд морт и ывла өтмоз шог.  
Но арын гажыс мөдног вощьө:  
Тэ видзөд - зарни рөмөн сотчө  
И матыс дав и ниа роцца  
И өттшөтш мян оланног.  
Дерт, лөсьыд шоньд луньяс арын,  
Кор абу көдзыд, абу жар.  
Но артавны кө кымын арөс...  
А мый көть ар? Өд зарни ар!

\*\*\*

Кытчөдз менö радейтан,

Сэтчөдз ме и ола.

Мөд ног олөм абу тан,

Тэ кө сөмын колан.

Эськө аняяс кытөнкө

Эмось, гөтыр Клинын.

Шуласны тай, рочөн кө,

"Свет сошелся клином".

Абу тэысь мусаыс,

Абу тэысь бурыс.

Муса да и муса тэ:

Вошті ассыым юрөс.

Дыр-ө менö тшыкөдны:

Сырмөм сьөлөм полө.

Көть и кола мукөдпы?

Сийө абу олөм.

Кытчөдз менö радейтан,

Сэтчөдз ме и ола,

Мөд ног олөм абу тан,

Тэ кө сөмын колан.

\*\*\*

Мусаёй, донаёй, радейт, кор өтлаын:

Нинөмла сьөлөмтө весьшөрө пөдлавын.

Мыйла нө, оз тусьёй, йөзсьыс тэ яндысян?

Меліёй, мичаёй, казътыв, кор янсөдчам.

\* \* \*

Ме тэнсьыд водзё радейтём ог кор.  
Кор муслун ӱзйӱ сӱмын ӱтарбоксянь,  
Оз вичмы меным (тэныд) нинӱмтор.  
Кӱн шудыс абу, сьӱлӱм сӱмын ноксьӱ.  
Ме тэнсьыд водзё унатор ог кор.  
ӱд кор он кор - он содты йӱзсянь сямтӱ,  
Но юзяс менам оланинӱй, кор  
Тэ ыстан югӱрсерын чужӱмбантӱ.

\* \* \*

Тэд ставыс вичмас,  
Ставыс тэнад артмас.  
И коймӱдысь на ӱзйылан, он кус,  
Кор локтас ӱткодь нэма, медся дона  
Да сотас тэнсьыд сьӱлӱм, ты и мус.  
Сэк вильпӱв ловзян: бара лолыд гартчас.  
Тэд ставыс вичмас, ставыс тэнад артмас.

*Сыктывкар, июль 1997 - июль 1998.*

## МЕ АССЫМ ИЧӨТ ЧУЖАН МУӨС ВОШТИ

*"Сэк видлы тэ мөдлапөв видзьяс*

*Да дзоридза сөнъяссө кев..."*

*(А.Ванёев, "Войвыв кодзув", N12, 1997, с.54)*

Ме ассым ичөт чужан муөс вошти.

И өні важмоз абу муса горт.

А талун пыр на кодкө сикттө ошкө,

Көн турун быдмө: эм көть абу морт.

Пиитьяс мөвпын мөдлапөвса видзьяс

Да чимлөз тыяс, дзоридзьяса сөн.

А меным шог, ог сөр, ог тадзи видзөд,

Оз шед кор грездын воча весиг пон.

Ме төда: эмөсь шемөс босьтан муяс.

Ас чужанинысь унджык налөн мич.

Ме төда: эмөсь паськыд сөстөм юяс

И көрыс налөн Мозын ва кодь дзик.

Но вөр-ва мичлун асногыс тай кыскө,

Көн оло матыс, радейтана йөз.

Көн дона мам, көн муса меным вичмис

И, дерт жө, дзоридз, енэж көні лөз,

Көн чужлісны и менам чойяс, вокьяс...

И коркө вөлі гаж и серамбан...

А өні, тыртөм грездө кор ме локті,

Мен гажтөм: кыпыд сёрни сэн он пан.

А вөр-ва век на гижөд вылө туяс.

Сьөд кымөр енэж вевтсө эз на торк.

А меным сиктөй - сөмын рөдвуж гуяс.

Ас йөз пиысь кор абу ловъя морт.

15.05.98. Сыктывкар

## РЕСПУБЛИКА, ЭН ВӨВЛЫ НЕКОР МАМӨН

Республика, эн вөвлы некор мамөн  
Да водзё вылө мамөн ог нин шу.  
Ас чужанін! Быд мортлөн тырмө сямьс,  
Мый сійө медся дона муса му.  
Ме сідз жö лыдди, радейтлі ме сідз жö,  
Кöть ичöтсянь эз тырмыв нянь ни сов.  
Кор гымаліс война, и шогыс уна вичмис,  
Страналы вöлі дасьöсь сетны лов.  
И вот Победа! Гуысь бөр ми сувтім  
Да сувтөдім тшöтш уна сикт и кар.  
Дерт, кодкө Сöвет властэлы паньд увтліс,  
Но уджын сьöлөм ставлөн вöлі яр.  
И велöдчим и кöсйим мортөн лоны,  
Öд сямьд эм кö, некоді эз пом.  
Ми кыпöдчим. Эг казявлöй ми сöмын,  
Мый коми кывлы пуктöны кöртвом.  
Эг казявлöй, а рочөн нин ми ёрччим,  
А сэсся воис мувежандыр кад:  
И быттьö сямныс эм, и велöдöм, а ёртным  
Ас йöзлы отсöг пыдди вöчö ад.  
Да карын сідз. Ог сикт йылысь ме доль нин.  
Сэн некод абу, мый кöть сэсся доль.  
Тан олöмас ми шöйвошим, - кольмим.  
А вошöм мортыд уна зэв оз голь.  
Эн мам кодь вөв, но радейтлі ме тэнö,  
Кьдз сьыланкыв, кьдз шензьöдана мойд.  
Кор муна татысь, казэтыв бурөн менö,  
Ас чужан му, лөк кывйөн эн жö дойд.

05.02.98. Сыктывкар

## II

# Сергей Есенин

"НЕ ЖАЛЕЮ, НЕ ЗОВУ, НЕ ПЛАЧУ"

(1921)

Ог ме бёрд, ог кор и ог нин шогав,  
Ставыс, кызди яблонялөн цвет,  
Гывдас. И ме кельда татшөм ногөн,  
Ог нин томён некор ло поэт.

Абу важ моз тiпкыны тэ лышкыд,  
Йизьөм сьөлөм: содыштөма ав.  
Көмтөм кокөн тувччыны оз ышты,  
Оз нин ылөд кыддза ситеч-дав.

Помөдз дышми, быттьө кодкө вежис,  
Лунысь-луно вомдор быттьө кын.  
Кытчө менам томлун вошис-кежис,  
Ворсысь синьяс, ытвадырся вын?

Көсйөм вылө абу важкодь лышкыд.  
Менам олөм - вөтасьөм ли ун?  
Быттьө водз зэв кельдыггөрд вөв мышкын  
Тувсов кадө гөнити - эг мун.

Ставным, ставным коркө бырам-кулам,  
Клёнъяс вылысь киссьө ыргөн кор.  
Мед жө нэм чөж ставсө бурөн шулам,  
Кодлы воис талун пом и дор.

*"Виль Туйөд" газет, 1993-өд вося август 14 лун  
(Тайө кывбурсө вуджөдi В.В.Крюков отсөгөн).*

## "ПОЙ ЖЕ, ПОЙ НА ПРОКЛЯТОЙ ГИТАРЕ"...

(1923)

Съыв вай, съыв. Вай тэ бруньгы, гитара.	Вай жö тэныд ме ас йывсьым тшöкта
Чуныяс йöктöны круг бöрся круг.	Струна бас улын висьтавны мойд.
Кöсья пöдтысьны тан тшынас-жарас,	
Менам медбöрья, дзик öти друг.	Киссьö менам лöз луньяслөн купол,
	Зарни вöтьясөн сьöлöмöй тыр.
Зэв эн видзöд тэ ныв кияс вылö,	Уна нылöс ме окавлі, кутлі.
Кöть и визувтö пельпомöд шöвк.	Уна нывбаба казьтылас дыр.
Корси шудлунöс ме мича нылын -	
Аддзи олöмпом: лöвт кöть эн лöвт.	Курыд правда эм (мöд ног он шу).
	Сійöс аддзылі йöй челядь лунö,
Ме эг тöд, кызди муслуныс инмö.	Кызди кильмигöн сукалысь лю
Ме эг тöд на, мый муслун эм ад.	Нюлö öчередь пон свадьба муниг.
Локтіс ме дорö читкыртöм синмөн -	
Хулиган ассьыс воштіс юр садь.	Сідзкö мыйла нö вежöгта ме?
	Мыйла висьнысö мен, татшöм мортлы?
Съыв вай, друг! Казьтылам тэжöд ми бара	Миян лун - вöлі вольöс век мед.
Ас том пöраса тувсовья кад,	Миян лун - окасьыштам дай ортсы.
Медым окасьö мöдкöд зэв яра	
Мича чужöма вир-яя б...	Съыв вай, съыв. Эстөн паськөдöм бордам
	Тöдчö шог, сьöлöмпотана шог.
Дугды вай. Ме öд сійöс ог лёкты.	Сöмын тöдан тэ, нинöм на вордны:
Дугды вай. Ме öд сійöс ог дойд.	Ог ме кув, менам друг, некор ог.

*Комиöдi 1975-öд вося*

*апрель тöлысьын.*

## "ПУСКАЙ ТЫ ВЫПИТА ДРУГИМ..."

(1923)

Тэ чусмөмыд и абу пым,	Со тотшкис өшинь тасө мен
Но меным колис (эн тай удзөд).	Сентябрь гөрд корья бадьпу чалльон,
Дзор юрси пытшкын стеклө тшын	Мед дась ме вөлі, аддзи мед
И синьясыдлөн арся мудзөм.	Ме сылысь локтөмсө печальон.
О арся арлыд! Сійө эм	Ме өні абу важкодь сюсь.
Том кадысь, гожөмысь на дона.	Оз дөзмөд-майшөд олан ладыс.
Тэ кык пөв муса лоин мем -	Дзик мөд кодь кажитчө мен Русь.
Поэтлөн мөвпыс ырзис ёна.	Дзик мөд кодь - горт и шойна ягыс.
Ме некор съөлөмөн ог сөр	Сөдз синмөн гөгөртлывла круг
И гөлөслы, код ыдждө пуксьө,	И аддза - сэн ли, тан ли ветлі,
Кыв повтөг шуа (ог босьт бөр)	Тэ вермин лоны, чой и друг
Нэм кезлө коля дурөм дуксө.	Дзик өти спутникөн поэтлы.
Кад вежны меным олан визь	И сьывны эськө верми тэд
Да кольны өттштөш повтөг дурөм.	Ме, радейтиг дзик өттёс сөмын.
Өд съөлөм юис мөдтор дзик:	А сьылөм - кольөм дуран теш
Код вирысь пөкмөлитчи сурөн.	И ордымьяслөн рытъя рөмыд.

*Клин, май 1975*

**"МНЕ ГРУСТНО  
НА ТЕБЯ СМОТРЕТЬ"**

(1923 во)

Тэ вылӧ видзӧднысӧ шог,  
Ӧд кутшӧм жаль, ӧд кутшӧм доймӧм!  
Мен тӧдны, ыргӧн бадь кодь лӧк  
Сентябрын миян ӧтвыв ваймӧм.

Йӧз вомдор новліс тэнсьыд нюм  
И муслун лышкыда оз ловззы.  
Дзик быттӧ буквыш арся лун,  
И зэрӧ кусны босьтчӧм ловсянь.

И мый нӧ? Сыысь ме ог пов.  
Мӧдпӧлӧс нимкодь воссис меным.  
Ӧд меным нинӧмтор эз коль,  
Дзик сӧмын сісьмӧм, васӧд пемыд.

Ме сідзжӧ ачымӧс эг видз,  
Лӧнь олӧмын эг нюмӧн шӧпки.  
Зэв этша мунӧма туй визь,  
Зэв уна вӧчӧма ӧшибка!

Йӧз серам миян олан лад.  
Сідз вӧлі, водзӧ лоас сіdzi.  
Дзик шойна яг кодь арся сад  
И йирӧм лы кодь еджыд кыздзяс.

И тадз жӧ коркӧ косьмам ми  
Да киссям кызди гӧстьяс садйын.  
Кор дзоридз пыдди тӧлын - лым,  
Ог кутӧй шогавны, ог падмӧ.

(Коми вылӧ вуджӧді 31.10.87)

## "МНЕ ОСТАЛАСЬ ОДНА ЗАБАВА"...

(1923)

Оти теш меным коли - эз авъя:  
Чуньяс вомо - и шутлялём-свист.  
Муно водзвылам дурьсьлөн слава,  
Мый ме поньясьысь и скандалист.  
Тайо воштысьом веськодъ и тешкодъ!  
Уна воштысьом олөмын эм.  
Яндзим меным, мый енлы ме эски.  
Курыд эскытөг: эм абу ен.  
Зарни ылысыс тыдало ыло!  
Ставсо соталас олөмлөн вевт.  
Шумын, зыкьясын поньясьли-гыли,  
Вөлі югдджык сотчыны мед.  
Козин гижысьлөн - небогын пасйод,  
Сылөн кымөсас шудтөм печать.  
Еджыд розаос жабакод көсий  
Йитны отлао му вылысь, тась.  
Мед эз чукормы, медым эз артмы  
Тайо томдыръя кодрасян нэм.  
Но кор омольяс петіны ортсө,  
Сідзкө ангельяс олісны сэн.  
Тайо гудыртчөм гажлуныс вөсна,  
Мөдаръюгидас мөдөдча кор,  
Сылысь кора медбөръя минутас,  
Коді орччөн, но кувны оз сор, -  
Сьокыд грекьясысь медым ме кежи  
Енлы эскытөг (весьшөрө нач),  
Менө водтөд тэ роч дөрөм кежысь  
Ен куд горуло: кула ме тадз.

15.01.95, Сыктывкар

# "ЗАМЕТАЛСЯ ПОЖАР ГОЛУБОЙ..."

(А.С.)

1923

Ыпкө-дөлалө кельыдлөз би,  
Чужан муяслөн серпасыс вунө.  
Отчыд дзик на мен вичмис любовь,  
Отчыд дзик на ог көсйы ме гыны.

Вөлі ме, кыдзи эндөдөм сад,  
Юны, нывъяскөд кутлысьны рад зэв.  
Дөнзи йөктыны, вошты юр садь,  
Кольны олөмөс пуктывтөг ладвыв.

Эськө видзөдны - сөмын мед тэ -  
Корсьны синъяссыд пыдөстөм йирин.  
Важсө радейттөг, эскытөг мед...  
Оз ло мөд дорө локтөм ни пырөм.

Ветлан меліа, кокни зэв стан.  
Крепыд сьөлөмнад төдмав вай менө,  
Кужө радейтны кыз хулиган,  
Кужө сетчыны мусалы пленө.

Ме сэк вунөді эськө кабак  
Да и виршъясөс гижавны рамми,  
Медым малыштны-оқыштны ки,  
Юрси прядь, кодлөн ар кодь дзик рөмыс.

Эськө, колөкө, ог жө тан ов,  
Аслам муясыс тэ бөрся муна.  
Отчыд дзик на мен вичмис любовь,  
Отчыд дзик на ог көсйы ме гыны.

*Сыктывкар, 15.10.95.*

## "ВЕЧЕР ЧЕРНЫЕ БРОВИ НАСОПИЛ..."

(1923)

Рытыс скөрпырысь синкымсö көрис.

Вөвъяс кодлөнкö дом йылын дась.

Эг-ö ю дзикöдз төмлунöс төрыт?

Эг-ö төрыт ме радейтöм разь?

Эн тэ шкоргы, вай, ныргорөн, тройка!

Олöм мунис и туйсер эз коль.

Гашкö, аски больничаса койка

Нэм чöж ланьтöдас: уна он голь.

Гашкö, аски дзик вильног ме муна,

Дзоньон-бурөн, кызд веськалöм морт.

Кута кывзыны сьылöм быд лунö,

Льöм пу дзоридзлысь, зэрлысь аккорд.

Дзикöдз вунöда омольсö, вена,

Коді вильöдліс кувтöдз быд лун.

Мелі чужöмöй! Мусаöй менам!

Сöмын öтнад тэ некор он вун.

Мед ме радейтны кута мöдöс,

Но и сійö тшöтш муса, көть мöд.

И ме висьтала тэ йылысь, мадö,

Кодöс мадабн шулывлі, тöд.

Колис кызди, ме висьтала, олöм,

Коді кольöмөн некор эз вөв.

Менам юрöй! Мый сэтчö оз волы.

Кытчöдз вайöдис быдсяма мөвп?

Больница на Полянке, 1923

Сыктывкар, 30.03.97.

## "ОТГОВОРИЛА РОЩА ЗОЛОТАЯ"

(1924)

Дзик помодз ори сёрни зарни давын...

Кыз коръя гажа кылөн шөпкигыр.

И турияслөн нора лэбысь стая

Оз некод кузя майшась, шогон тыр.

А код нө жаль? Од быдөн мирын странник.

И быдөн тани пырысь-петысь морт.

И сөмын пышму эзысь тōлысь банō

Став йылысь мойдō, кодī колис горт.

Куш тшōтшкōс вылын отнам, некод абу.

А тōлыс водзō нуō тури став.

Ме мōвлон тыр ас томлун гажа кадысь,

Но нинōм важас меным абу жаль.

Мен абу жаль сэн весьō кольōм вояс

И абу жаль сиреньлōн дзоридз цвет.

Мед пелысь пу гōрд бипур садйын койō,

Но шоныд сийō некодлы оз сет.

Оз сотчы помодз пелысь пулōн сырйис,

Оз эновт кельдōм туруныс мувыв.

Кыз гывдō корйис лōня киссигтырйи,

Ме сідзжō кисьта нора сёрни кыв.

А воас кад, и тōв кō ставсō кояс,

И коляс сōмын ковтōм пōим-шом...

Сэк шуō сідз, мый зарни давын воис

Кыз коръя мыла кывлы онī пом.

*Комидō 1992-ōд воō Клин карын  
"Виль Туйōд" газет, 1993 вося август 14 лун*

Бара кыптисны пемыдысь вояс -	Вояс мысти, поэтон кор лои,
Быттьо дзик катшасиньяса луг.	Бара тан: чужанин, муса горт.
Меным дум вылам пон о́ни воис,	Сийо понйыс зэв важон нин кули.
Коді томдырйи во́лі мен друг.	Сэтшом гона жё, варов кызд би.
Менам томлуной шувгомён колис,	Лэчыд гөлөсөн помтога увтиг,
Ошинь уланым сисьмис кызд клён.	Меным паныда сылон том пи.
Казьти ме еджыд паськома нылос,	Атто дивойд! Откодьюсь найо!
Кодлы пон во́лі сэк почтальон.	Сьолөм косьмомой кыпалис бөр.
Абу быдөнлөн мусаыс орччөн,	Быттьо томлунос вайис важ дойыс.
Менам нывкаыс - кызд сыланкыв,	И коть бара записка тэ йөр.
Лёка мөвлөн ме некор эг ёрччыв.	Нимкодь кывзыны важ сыланкывтө.
Коть эз ыстывлы мен воча кыв.	Но эн увт! Эн тэ увт! Эн увт, вай!
Менсьым гижөдсө некор эз лыддьыв.	Косьян, пон, тэ? Ме оқышта тэнө:
Весиг почеркөс менсьым эз төд.	Сьолөм пытшкам мен садьмөдін май.
Жов пу дорын век, вуджорыс прудйын.	Кутла, окала тэнө ме. Кылан?
Быттьо помтома вөталө вөт.	Пырта керкаам, абу тэ йөз...
Виси ме... Воча кыв меным колі...	Во́лі шань еджыд паськома нылыс -
Эз и во... муні гортысь... И вот	О́нья мусалөн паськомыс лөз.

Комиөді 13.10.92. Клин карын

"Выль туйөд" газет,

1993 вося август 14 лун

## "ГОДЫ МОЛОДЫЕ С ЗАБУБЕННОЙ СЛAVOЙ..."

(1924)

Менам том бур вояс - дурысь мортлөн слава:

Ачым торки олём курыд вина ваён.

Ме ог тёд: кор воас пом, өдйө ли оз өдйө.

Вөлі чим лөз синъяса, өні ставыс едді.

Көн тэ, гажлун? Пемыд зэв, шуштём, оз и сэдзлы.

Эрдвыв, гашкө? Кабак ли? Нинёмтор ог аддзы.

Киос водзлань нюжөда - кывза кималасён:

Мунам... вөвъяс... вөвъяс... лым... мунам пипу расөд.

"Эй, ямщик, тэ кырсыы вай! Ки-кок вылад слаб-өм

Морөс кудтө пыркөдны шыбөлынас татөн?"

А ямщиклөн вочакыв (он тай сійө ылөд):

"Туйын татшөм турөбын вөлыд мед оз нилөд".

"Тэ, ямщик, ме аддза, трус. Тайө абу ладвыв".

Босьті орыс, чышкалі вөвъясыслысь лядви.

Нөйта; вөвъяс турөб моз лым койөны ортсө.

Ётшкис друг... и доддысь ме лымйө лэби бордтөг.

Сувті, аддза: мути-орт - абу варов тройка...

Бинт пытшкөсын личкала ме больнича койка.

Помтөм зөркыд туй вылын дурзьөм вөвъяс пыдди

Ордлы чорыд койкалысь ва төбөдөн лыддя.

Гаровтчыштис усьяс моз часі пытшкын стрелка,

Доровтчыліс ме дінө унзіля сиделка.

Доровтчис да киргыштис: "Эк-ма, тэ, виж юрси,

Торкин, пиө, астьө тэ, позьө-өм тадз бурсыыс?

Ме ог тёд, кор воас пом, өдйө ли оз өдйө, -

Тэнад чим лөз синъясыд кабакъясын едді".

*Сыктывкар, 05.10.95.*

## "ПИСЬМО МАТЕРИ"

(1924)

Олан-вылан, пöчöй, али эштін?      Öдйöджык мед сэтчö, шогсиг волі,  
Ме на ловъя. Чолöм ыста тэд!      Кöні мян ичöt лажмыд горт.  
Медым гартчö тэнад горт юр весьын  
Рытя кыа - шуны кужтöм свет.      Воа сэк, кор паськöдчас став чальнас  
Тувсов кадö мян еджыд сад.  
Гижöны, мый майшасян ме йлысь,      Сöмын, кызди кöкъямыс во сайын,  
Шогла тэнад съöлöм доймö дыр.      Водз эн садьмöд, колис сійö кад.  
Тэ зэв частö петалан туй вылö:  
Киссьöм дукöс пельпом вылад пыр.      Эн тэ садьмöд, вöтавлім мый сідзи,  
Эн тэ кыпöд сійöс, мый эз ло, -  
Тэныд частö рытя рöмыд кадö      Вывті уна воштысьöм да мудзöм  
Вержитчылас: дойми да ог бурд,      Водз зэв сюрис меным уна во.  
Бытьö кодкö кодъяурөн кабакын  
Морöс пыткам бытшкис лэчыд пурт.      Ог ме кевмысь енлы. Сэтшöм олöм!  
Важъя кад он бергöд ни он берт.  
Нинöм, мамö! Лөнъышт тэ, эн майшась.      Тэсянь сöмын отсöг кылö съöлöм,  
Сійö сöмын тэнад съöкыд вöt.      Öтнад дзик тэ шуны кужтöм свет.  
Абу на ме сэтшöм юысь нйит кодь,  
Аддзысьлам на кувтöдзыд, эн бöрд.      Вунöд ассьыд майшасьöм, эн вötась,  
Ме вöсна тэ эн жö шогав сідз.  
Ме дзик важкодь, кутшöм вöлі, мелі.      И зэв частö туй вылас эн петав:  
Мöвпалыштла сöмын, муса морт,      Важ модаа шушун шойтö видз.

*Сыктывкар, 10.10.95.*

## НЫВБАБАЛЫ ГИЖӖД

(1924 во)

Тэ пӧмнитан,  
Тэ ставсӧ на, дерт, пӧмнитан,  
Кыз сулалі  
Сэн стенкӧд орччӧн ме.  
Сэк майшасигтыр комнатаӧд ветлӧдлӧн  
И лёкысь чужӧмам  
Ёсь кылӧн койин тэ.  
Тэ шуалін,  
Мый разӧдчыны колӧ,  
Мый дӧзмин помӧдз да  
Йӧй олӧм туй он ну.  
Мый тэнад удж, код съӧлӧм вылад воӧ,  
А менам туй -  
Веку увлань, коні гу.  
Тэ мусаӧй!  
Эн радейт сӧмын менӧ,  
Эн тӧдлы, мый йӧз чукӧрас эг ворс.  
А вӧлі сэнні быгйӧдз вӧтлӧм вӧлӧн,  
Код мышку вылысь кусӧ кульӧ орс.  
Эн тӧдлы мый,  
Ме гӧгӧрын сук тшын,  
Да бушков разис оланногӧс.  
Ог гӧгӧрво и съӧкыдысь ог мын -  
Тась нуӧ кытчӧ лӧӧм рӧкыс.  
Ныр нырӧ кор,

Он аддзы чужӧмбан:  
Ӗд ыджыдтортӧ синъян ылысь.  
Кор гыӧн пуӧ саридз бан,  
Сэк бӧрдтӧдз мисьтӧм караб вылас.  
Му шар - корабль  
И кодкӧ друг,  
Кӧть эм, кӧть абу аспас авыс,  
Дзик тӧвныр шӧрас сюис гурк,  
Виль олӧмысь мед босьтны слава.  
А киссян караб вылын код нӧ сідз  
Эз ёртчыв, ни эз вослы, ни эз усьлы?  
Зэв этша, кодлӧн вежӧр колис сӧдз,  
Да коді эз на пӧр кок йывсьыс.  
Дик пемӧслӧн  
Кор вӧлі кылӧ шум,  
Ме тадзи вӧчи, со мый вӧсна:  
Удж тӧдіг бура, корси трюм,  
Не видзӧдны мед йӧзлысь вӧсӧм.  
Трюм вӧлі -  
Роч трактир-кабак.  
Стӧканлы копыртчи да пыри:  
Йӧз шогыс менӧ мед эз ляк,  
Мед ассьым вошті сэн код юрӧс.  
Тэ мусаӧй! Тэд шедліс дой.  
А мыйта шогыс мудзӧм синмад.

Йбз серамасиг лун и вой,  
Быд събкыдлуныс мясянь инмис.  
Но тэ эн тбдлы:  
Гбгбрбок сук тшын  
И бушқов разис менсьым оланногбс.  
Ог гбгбрво и събкыдысь ог мын,  
Тась кытчб нуб олбм рбкыс.  
.....  
Тадз колис уна во  
И арлыд содбс мен.  
Ме мбвпала и кыла мбдног ставсб.  
И шулывла, кор празник, пызан эм,  
Мый юралысь эз дзикбдз вошты авсб.  
Ме талун мелб,  
Морбс пыткам шбвк.  
Но казьтб тэнсьыд  
Курыд шоглун, мудзбм,  
И тэрмасы, мед тбдан бти мбвп:  
Кбть мый эз вбвлы -  
Олбм эз на удзбд.  
Тэ мусабй!  
Бд кыркбтш вывсыань ме  
Эг уськбдчы. И лбсьыд шуны,

Мый бнъя власть дор лоны мед,  
Ме медся яра бтув мунысь.  
Эг сэтшбм ло  
Ме, кутшбм кбть эг вбв.  
Эг эськб тэнб дойд,  
Кызд сйбб вблб важбн.  
Свобода вбсна, удж вбсна, сб пбв  
Ме мунны весиг дасы Ламаншбдз,  
Эн лбкбн казьт...  
Ме тбда - сэтшбм кад:  
И вербс тэкод мывкыд, сяма овсьб.  
Оз ков, дерт, тэныд менам олан лад.  
И ачым тэныд  
Сэтшбм жб дзик ковтбм.  
Ов вексб сбдз,  
Кызд кодзув тшбктб тэд:  
Бд вильмбдбма енэж бни.  
Пбсь чолбмбн -  
Ог некор вунбд ме -  
Важ тбдса морт  
Сергей Есенин.

*Комибди 22.02.98. Сыктывкарын*

## ПЕРСИДСКОЙ МОТИВЪЯС

(1924-1925)

Ланьтис менам важся шоглун-рана -  
Кода юрбй съёлёмос оз йир.  
Тегеранын чимлөз дзоридз рёмын  
Чайханаын бурдөдча нин дыр.

Пельпомъяснас гөгрөс, том чайханщик  
Роч морт водзын ошкө чайхана.  
Оз тай тэрмась вайны вина ящик.  
Шуб: гөрдөв чайсө видлы, на.

Гөститөд, көзяин, да эн вывтй.  
Уна роза тэнад садйын эм.  
Весьшөрө өд съёлөм оз жө сывдны  
Синъяс, кодөс съөд чадра оз вен.

Оз кут тувсов нывъяссө Россия  
Чепйив понъяс пидди, абу бур.

Деньгатөг на радейтчөны миян.  
Оз кинжалбон, косьон некод дур.

Но а сылы, кодй вөсни коска,  
Асья кыа кодлөн чужөмбан.  
Козьнала ме чышьян Хорасанысь  
И ковөр Ширазысь сета тан.

Кисьт, көзяин, крепыдджыкөс чайтө.  
Нэмчөж тэныд ылөг кыв ог шу.  
Кывкута, дерт, ас понда, ме чайта.  
А тэ вөсна - сёрнитны ог кут.

Өдзөс вылад эн жө видзөд вывтй.  
Садъяс мукөд пыранинъяс эм.  
Весьшөрө өд съёлөм оз жө сывдны  
Синъяс, кодөс съөд чадра оз вен.

\* \* \*

(1924)

Сьөм вежысьлысь юалй ме талун,  
Кодй туман джынйысь босьтө шайт.  
Кыдзи шуны "муса зэв тэ, Лала!"  
Персьяс ногон, рочон мед эг кайт.

Сьөм вежысьлысь юалй ме талун  
Поліпырысь, Ванса ваысь чөв,  
Лоө кыз, мед гөгөрвоис Лала  
"Окышт" шуны лөня быттьө төв.

Недыр мысти юалй ме бара,  
Ассьым съёлөм полөм дзебигтыр,  
Шуны кыз, мед гөгөрвоис Лала,  
"Менам - тэ" да эскис мед дзик пыр.

Деньга вежысь вочавидзис тадзи:  
Муслун йылысь сёрнитам ог ми,  
Радейтйгон ышловзылаам надзөн.  
Синъяс пытшкын, яхонт кодй жө, би.

Окасьөмыс олө нимтөг-овтөг,  
Горт пөв вылө гижны сийө лөк.  
Роза көрөн окасьөмыд өвтө,  
Вомдоръясад сылө лепесток.

Радейтөмыд мукөддырйи виас,  
Сыкөд өтыв төдлан тшөтш ад-рай.  
"Менам - тэ" - тадз шулывлөны кияс,  
Кодъяс нетшкывлісны съөд чадра.

\*\*\*

(1924)

Шаганэ менам тэ, Шаганэ.

Ас му йылысь ме висьтала кузя.

Дась ме висьтавны тэныд, кыздз кужа,

Тольсь югöрын рудзöг кыздз узьö.

Гашкö, сийöн, мый войвылысь ме.

Шаганэ менам тэ, Шаганэ.

Гашкö, сийöн, мый войвылын чужи.

Сэни тольсьыс ыджыд сё пöв.

Кöть Шираз кутшöм мича эз вöв,

Ассьым му видзны сьöлöмам кужа

Гашкö, сийöн, мый войвылын чужи.

Дась ме висьтавны, тöдан тэ, кызди

Рудзöг юрсиам ымралö нач -

Гаровт, көсьян кө, чунь вылад тадз,

Весиг дойсö тэ меным он судзöд.

Дась ме висьтавны, тöдан тэ, кызди

Войвыв рудзöгыс копрасьö сэн.

Кудри юрсисьым тöдмав да туяв,

Менам донабй. Сöмын эн юав,

Сöмын меным эн казьтывлы нэм,

Кызди рудзöгыс копрасьö сэн.

Шаганэ, менам тэ, Шаганэ!

Сэни, войвылын, олö том нывка

Тэ кодь дзик, сэтшöм шань, сэтшöм мывкыд

Гашкö, мөвпалö: ола кыздз ме.

Шаганэ, менам тэ, Шаганэ.

*Сыктывкар, 05.04.97*

# “НИКОГДА Я НЕ БЫЛ НА БОСФОРЕ”

(1925)

Некор на эг вёвлы ме Босфорын.  
Сы йылысь эн юась, кутшом эм.  
Тэнад синъяс - быттьо паськыд море,  
Ыпъялоны чимлөз бияс сэн.

Эг Багдадö ветлыв караванон  
И эг нулы сэтчö хна ни шöвк  
Тодан мый ме көсья, муса аньöй,  
Пидзöсчаньон сувтны. Öти мöвп.

Кевмыся и öтитор дзик кора.  
Сöмын меным вочакыв он сет.  
Кöть и тодан: ылын, Роч му дорын,  
Ме зэв пыдди пуктана поэт.

Сьöлөм пыткам юргö дыр тальянка,  
Тöлысь вылö кылö увтöм шы.  
Збылысь он-öm көсьйы, персиянка,  
Менсьым тöдны лөзов ылыс му?

Татчö локтi эг жö шогсьöм кузя.  
Тэнад вуджөр корис менö пыр.  
Юсь кодь небыд кияс менö, узиг,  
Шань кык бордөн сывъявлісны дыр.

Олöмам ме лöньтасін нин корся.  
Сöмын кольöм олöм ог жö ёр.  
Висьтав меным сэтшöмтор, мед ворсö  
Гажа чужан муад кыпыд гор.

Пӧдлав шогсӧ съӧлӧмысь, тальянка.  
Ловзьӧд менӧ, вьльӧн чужӧм шуд.  
Войвывса ныв понда, судзяс сям кӧ,  
Ышлаваны, бӧрдны мед ог кут.

Эг ме некор вӧвлы, дерт, Босфорын.  
Но сы йылысь мойдыштӧм ог вен.  
Тэнад синъяс - быттьӧ паськыд море,  
Чимлӧз бияс ыпъялӧны сэн.

*Сыктывкар, 07.04.97.*

## **“ТЫ МЕНЯ НЕ ЛЮБИШЬ, НЕ ЖАЛЕЕШЬ”**

(1925)

Тэ менӧ он радейт-жалейт. Кылан,  
Дзик-ӧм абу менам мыгӧр мич?  
Чужӧмӧ он видзӧд, ачыл сылан.  
Меным пельпом вылам лэдзин ки.  
Том эзв тэ да ышмӧдысь жер пиня.  
Абу тэкӧд мелі ме ни дурк.  
Висьтав меным - ог шу лӧкӧс нинӧм -  
Кымын ки тэ тӧдлін? Кымын тырп?  
Тӧда, ставыс вуджӧр кодъ дзик вӧлі,  
Некоді эз ӧзты тэнсьыд би.  
Пукавлывлін уна пидзӧс вылын -  
Ӧні менсьым кутӧ тэнад ки.

Медым джынвый куньсьыштӧма синмыд,

Мӧвпад абу ме, а кодкӧ мӧд.

Месянь тэныд муслун оз жӧ инмы -

Пӧдтӧма ме важас дона вӧт.

Ышман дукуд абу олан подув,

Кокни руа ышмӧм мортлӧн визь.

Тӧдтӧг-кортӧг аддзисим ми кодыр,

Веськодь нюмӧн ӧддортча ме сідз.

А тэ сідз жӧ мунан аслад туйӧд

Коллявлыны гажтӧг лун да вой.

Сӧмын окавтӧмъясӧс эн чуймӧд,

Коді абу сотчӧма, эн дойд.

И кор мӧдкӧд туй вылӧдыс мӧдан

Песны кывтӧ быттьӧ эм любов,

Вермас лоны, воча меным шедан

Аддзысям ми выльысь, мый оз ов?

Пельпомъяснад ёртлань жбитчан-полан

Увлань юрбӧн (сьӧлӧмыд оз вись).

Меным лӧня шуан: "Видза олан",

А ме тэныд: "Видза олан, miss!"

Но а ловтӧ нинӧм дзик оз кыпӧд,

Йирмӧг тэно важмоз оз нин босьт.

Кодлӧн муслун вӧлі, оз нин ыпьяв,

Коді сотчис, мӧдпӧв он нин сот.

29-30.10.95.

*Поезд "Сыктывкар - Москва"*

## "НЕ КРИВИ УЛЫБКУ, РУКИ ТЕРЕБЯ..."

(1925, 04-05.10.)

Пөлөсас эн нюмъяв. Кияснад эн вөр.

Абу тэ, а мөд тай менам сьолөмшөр

Ачыд төдан ставсө (тайо бур көть лөк):

Аддзысьны эг көйы, тэ динө эг лок.

Ошинь увті муні. Вөлі веськодь дзик.

Весьшөрө эн вашъяв: прөста пыри сідз.

*Сыктывкар, 05.12.95.*

## "КЛЁН ТЫ МОЙ, ОПАВШИЙ"...

(1925)

Клөной, киссьом клөной, клөной, йизьом клөной...

Сулалан тэ кусынь, веськодчан бөр, он-о?

Лиbö мыйкө аддзин, лиbö мыйкө кылін?

Петін, бытьё шойччан, сикт сайса эрд вылын.

Кыдзи коддзөм стөрөж, туйод муніг лөкөн,

Вөйөмыд лым пытшкас дзикөдз кыммө кокөн.

Ак, ме ачым өні мыйкө ог жө ошйы,

Ог во гортөдз: кодөн другьяс дорысь вешйи.

Эстысь бадьпу аддзи, сэтысь сюри пожөм,

Турөб улын налы сьылі, бытьё гожөм.

Аслым ачым чайтси сэтшөмөн жө клөнон,

Сөмын абу киссьом: мичаөн да ёнон.

Вошті ассьым мывкыд, дзикөдз вошті сямөс:

Йөзморт гөтыр пыдди кызпу кутли шаня.

*Комибді Сыктывкарын 15.10.95 воын.*

## “МОЖЕТ, ПОЗДНО, МОЖЕТ, СЛИШКОМ РАНО...”

(13.12.25.)

Сёр ли, водз ли, абу жё нин сямё,	Кёдзыд валён пуём морёс вылам,
Весиг мёвпёй та йылысь эз пет.	И сиреньлён дзоридз лёзён тыр.
Аслым тёдтөг лои Дон-Жуанён -	
Быттё кокни руа ме поэт.	Морёс вылам вижов рытъя кыа.
	Ётитор век кылё руяс пыр -
Мый кё лои? Мыйён-сы ог балуйт.	Вольнё олиг йёзысь водзджык кулан,
Быд лун вылысь пидзёс дорын со.	Дон-Жуан, вай мынтысь, он ов дыр.
Быд лун ачым ачымёс ог жалеит -	
Вузаломысь вунёдчём эз ло.	И зэв лёня, чукёстёмсё босьтиг,
	Аддза ме, мый меным ёткодь дзик -
Ме жё ачым кёсья, медым съёлём	Лыддыны лым пуржём - май цвет бусён,
Этша тёдис муслун, мед ог усь.	Радейтёмён - коланлунлысь мич.
Мый нё корся нывбабаяс синмын?	
Сямтёмось, а бёбийёллыны сюсь.	Тадзи лоис, тадзи мекёд артмис,
	Сійён уна пидзёс дорын ме,
Кут тэ менё, лёглунёй, ас вылам.	Медым менам шудлун вексё гартчё -
Пасйёма ме тэён вёлі пыр.	Рынышбй оз сотчыв некор мед.

*Сыктывкар, 17.12.95*

## “СНЕЖНАЯ ЗАМЯТЬ ДРОБИТСЯ И КОЛЕТСЯ”

(1925)

Бушковын лым чукёр жугласьё, гёгралё...  
Турдёма, югзыштё тёлысьлён мич.  
Бара ме аддзи на чужан му гёгорёс,  
Турёб пыр тыдалё ёшиньысь би.

Ставным ми керкатом, тані коть чужанін.

Мый меным сетома - сэтись и кыв.

Бара ме водзвылын ай-мамлөн ужиныс,

Мамокд аддзысим; мый нө он сыв?

Видзодө, синъяссыйс визувтө синва

Надзөник, сьолөмыс быттьө оз вись.

Аслас нин чашкаас чайыс оз инмы,

Киыс нин чашкаас чайсө оз кисьт.

Донаой, мусаой, пöрысьбой, мамукöй,

Дугдывтөг шогсьыны вексө оз ков.

Кывзы вай - сьылө мед турөб-гармоника -

Ас йылысь висьтала тэныд ме мойд.

Унатор аддзылі, уна и ветлөдлі,

Унаөс радейтлі, төдлі и шог.

Сыысь и юлывлі, йөй руөс петкөдлі,

Мый тэысь бурсө эг аддзыв и ог.

Оні ме бара нин тэ дорын шонтыся,

Көмкотөс кыски и пөртчи пиджак.

Бара ме ловзышті, лачаой ломтысьө

Дзик челядьдырся моз: озыр и тшап.

Но... өшинь саяным төв улын горзө

Повзьөдчан шыясөн турөба чад.

Кажитчө меным, мый киссьөны корьяс,

Корьястөм миянлөн липапу сад.

*Сыктывкар, 30.12.95*

**“СЫПЬ, ТАЛЪЯНКА, ЗВОНКО,  
СЫПЬ ТАЛЪЯНКА, СМЕЛО!”**

1925

Гора ворс, тальянка, кисът, тальянка, збоя!  
Казьтыла томлунѳс, кодї колис доя.  
Эн тэ шѳпкы, пипу; туй, эн пырзьы бусѳн.  
Ѳдзѳс дорѳдз сьылѳм кылас мед, код муса.  
Кылас мед да бѳрдас: шогыс кѳтъ мед сулас.  
Йѳз томлуныс сылы нинѳмтор оз сулав.  
Сулалѳ кѳ мыйкѳ - ставыс сїдзжѳ коляс.  
Кѳнї менам гажлун? Кѳнї кольѳм вояс?  
Вай жѳ кисьы, сьылѳм, кисьы, сьылѳм, гажѳн.  
Оз ло некор сїдзи, кыдзи вѳлі важѳн  
Ставыс менам вошис, ставыс быттѳѳ куліс,  
Сѳмын коли сьылѳм гудѳк шыяс улѳ.

*Сыктывкар, 04.01.97.*

**“ДО СВИДАНЬЯ, ДРУГ МОЙ,  
ДО СВИДАНЬЯ”**

(1925 г.)

Аддзысьлытѳдз, ѳртѳй... Олѳм кузь-ѳ?  
Муса морт, тэ морѳс пытшкам сэн.  
Янсѳдчана кадыс миян сызьѳ:  
Аддзысьлам на - мѳдаръюгд эм.

Аддзысьлытѳдз, ѳртѳй... Мый нѳ бурыс?  
Эн тэ шогав, синкымтѳ эн берт.  
Луныюгдас абу медбѳр купысь,  
Но и овны - абу выльтор, дерт.

*Камиѳдї 1993 воын май тѳлысьын  
("Выль туйѳд" газет, 1993 вося август 14 лун).*



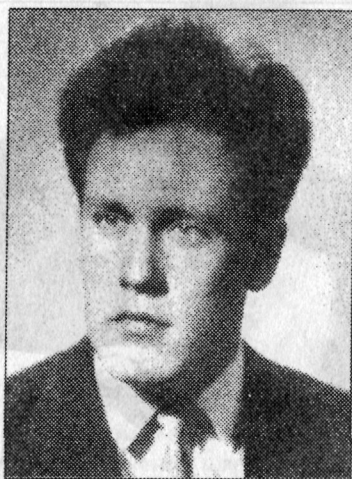
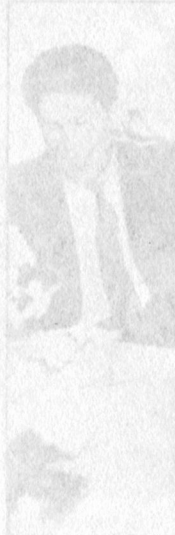
*с.Кослан, 1952 г. Ученический комитет  
Косланской средней школы. В центре - председатель  
учкома А.П. Афанасьев.*



*Курсанты военного  
училища Осипенко В.  
и Афанасьев А. (внизу).  
г.Мичуринск, 1954 г.*



*Афанасьев А.П. -  
офицер Советской Армии.  
г.Клин, 1956 г.*



*А.Афанасьев - студент  
2 курса географического  
факультета МГУ  
г.Москва, 1960 г.*



*«Крепок гранит науки». Студенты А.Афанасьев (слева)  
и Л.Федоров. Москва, общежитие МГУ, 1960 г.*



*Застолье в студенческом общежитии.  
Справа - А.Афанасьев. Москва, МГУ, 1962 г.*



*Афанасьева Анна Александровна, мать автора книги,  
с внуками Сереей Афанасьевым и Андрюшей Истоминым.  
д. Нижний Выльыб Удорского района, 1975 г.*



*Афанасьев А.П. - учитель  
черчения и географии.  
г. Клин, 1965 г.*



*Клинская интеллигенция. Слева: Афанасьев А.П. - ст.преподаватель  
Калининского университета, Епихин Б.С. - главный инженер  
предприятия. Слева направо второй ряд: директора школ Егорова Р.М.  
и Афанасьева А.С., Романова Э.Н. - зав. Клинским горноо. г.Клин, 1975 г.*



*Беседа в кулуарах VI международного конгресса финно-угроведов.  
Видный ученый-топонимист А.К.Матвеев и зав. лабораторией  
географических названий СССР ЦНИИ геодезии и картографии  
Афанасьев А.П. Сыктывкар, 1985 г.*



*Афанасьев А.П. в кругу друзей. г.Сыктывкар, 1995 г.*



*Автор среди первых читателей. Слева направо:  
Ольга Латышева, Катя Байда, А.П.Афанасьев,  
Егор Христоч. г.Сыктывкар, 1999 г.*



*А.П.Афанасьев - автор книги, «ученый-надомник».  
г.Сыктывкар, 1999 г.*

## ИПАТ ЙӖГӖР ШМОНИТӖ

*Менам дедӖ, Ипат ЙӖгӖр МикӖл Ӗнь, чужлӖма XIX нӗмса 70-ӗд воясын, Удораса Выльыб сиктын. Зӗв писькӖс да пыдди пуктана морт вӗлӖма. КужӖма лыддысьны, гижны, вӗлӖма мастер шмонитны.*

*Дерт, шмонитысьыс сиктас уна вӗліны, но лыддысьны да гижны кужысьыс ӗдвакӖ кодкӖ сӗкся воясӖ мӗд вӗлі. Со и кольӖмаӗсь кутшӖмскюрӖ гижӖдьяс.*

*Торъя нин ӗна радейтлӖма дедӖ серпасавны ас йӖзлысь тешкодъ сӗрнийс, серам сора ӗженъидик висътьяс... А гижӖдьясас медшӖр геройнас вӗчлӖма ассьыс дедсӖ - Ипат ЙӖгӖрӗс, кодӖ овлӖма XIX нӗм шӖрын. Кызди эм ӖньӖ дедлӗн, сӗдзи и йӖзӖда гижӖдьяссӖ. СӖмын содта, мый ӖньӖ дедӖ гижӖдьяссӖ вӗчлӖма унджыксӖ аслас дед Ипат ЙӖгӖр висъталӗм серти, кодӖ сӖрныссӖ тешкодъторъяс йылысь, тыдалӖ, ӗна радейтлӖма.*

### ӖньӖ дедлӗн гижӖдьяс

#### Сӗрнитӗм ЙӖгӖр

Чужӗм бӖрас менам дед зӗв дыр абу сӗрнитӖма. ТӖлысь оз сӗрнит, во, вит во, дас во... НемӖй да и ставыс.

Дас вит арӖсӗн сӗйӖ мунӖма айыскӗд, менам пӖрысь дед Ипаткӗд, лысва вылын ытшысьны. Ытшкасы лысва косьмытӗдз. А луныс жар. Ипат дедӖ ключысь лӗптас ыджыд квас туис да кутас юны-дучкыны. Дучкас, дучкас, дучкас... А ЙӖгӖр дедӖ видзӗдӖ, дулгыльс косьмӖ, а сӗсся горӗдчас: "АйӖ! Туис пыдӗсас кӗть квасӗ колъышты..." А Ипат дед шӖйӖвошӖ:

- Тӗ... тӗ сӗрнитны верман?
- Мый нӖ ог?
- А мый ӗнӗдз чӖв олін?
- Помкаыс шыасьнысӖ эз вӖв.

## Йӱгӱр кӱч кыйӱ

Том на Йӱгӱр дедӱ вӱлӱма, дас квайт арӱса, но важӱн татшӱм зоньястӱ верстьӱ йӱзӱн нин лыддылӱмны: кыйсыны и, нывъястӱ вӱдитны и. Нывъяссӱ дедӱ вӱдитпывлӱма али абу, ог тӱд, а вот кӱч кыйны капканӱн дас квайт арӱсӱдзыс абу кутчысылӱма. А сӱсся мыйкӱ юрас кучкас, босьтас айыслыс капкан да и катас вӱрӱ. Некодлыс нинӱм оз юав: кыз, мый колӱ вӱчнысӱ. Дивӱ тай, капкан пуктыны верстьӱ мортлы!

Со и кӱч кывт, кӱч сӱр туй, мӱд ногӱн кӱ шуны. Зӱв мичаа, чорыдӱдз тальӱма кӱчыс. Дед зӱвтас капкансӱ, пуктас кӱч кывт вылӱ, неуна лымйӱн тупкыштас кепыс кинас да капкан вылас кӱч сӱр туйсӱ серпаслас лымнас жӱ. Дзик ӱткодъ капкан местаыс лӱб, кӱч кывтсыыс нинӱмӱн оз торъяв.

А кӱчыд сийӱ ас туй кузяыс кызвынсӱ войнас котралӱ. Дерт, зӱв кӱдзыд кадӱ и луннас котравлӱ, шонтӱ вир-яйсӱ. А кӱч кыйыс сийӱс кыйӱ.

Но дедӱлы кӱчыд оз шед. ӱти вой бӱрын кайлас капкансӱ видзӱдлыны да аддзас: кӱчыс капкан дорӱдзыс ас туй кузяыс волӱма да бӱр косӱма. Мӱд асывнас бара жӱ косӱма, сӱмын мӱдар боксяныыс тай волӱма-а.

Скӱрмас дедӱ капканыс вылӱ: "Кыйсы сӱсся тӱкӱд. Ситала кӱ-а!" Шуас - вӱчас. Но дедӱлӱм асмогыс, тыдалӱ, бура тувкнитас капкан вылад. Капканыд ӱд абу йӱй, ассыыс уджсӱ тӱдӱ: кодкӱ тай тувчис-а, колӱ пезьдыны. И пезьдӱ да пезьдигас на вывлань чеччылас. И шедӱ капкан вомас дедӱлӱн завӱдыс, кодӱ прамӱйкодъ нин вӱлӱма. Пессыштӱма сӱн дедӱ, горзыштӱма, но вӱчны нинӱм абу вермӱма. Сидз и локтӱма капканнас, гачсӱ лӱпыттӱг. Сикт помас нин мужичӱй паныдасяс да мездас.

Но нинӱм! Дедӱлӱн ставыс бурдас. ӱз кӱ бурд ӱд, ӱз гӱтрасылы. Да и челядыыс ӱсӱкӱ ӱз вӱвны.

## Вӱрын

Йӱгӱр дедӱ ветпывлӱма вӱравны айыскӱд. Воас кад ветпыны и вокыскӱд, кодӱ арлыднас ӱти войн ичӱтджык вӱлӱма. Воасны вӱр керкаб. Йӱгӱр дедӱ кутӱма бипур ӱзтыны, а Вась вокыс весиг оз пӱрчысы, мыйкӱ майшасяс, а

сэсса и мунас неылё керка дорсьыс. Воас час джын мысти. Йёгөр дедлөн нин шыд пёшти пусьёма. А Вась вокыс важсьыс на ёна майшасьё. Казялас Йёгөр дед да и юалас:

- Мыйкё тэкёд лои?

- Мый лои - эз ло, яндзим висьтавны. Да и, мёд ногён кё, повзи ачим зэв ёна: ки и кок тіралё, быть висьтав.

- Но...

- Ветлі асмогасьны. Асмогасьны асмогаси, а сітё абу.

- Абу кё и мед абу, мый нё шогыс?

- Шогыс эм. Додь тыр асмогалі, а нитш вылас нинём абу.

- Но, ветлам да видзёдлам.

Ветласны, местасё пыр аддзасны. Турунён и корйён асмогасянінсё бура пасйёма: сёстёма видзё вокыс асьыс небыд колассё. А сітыс абу. Повзясны кыкнанныс. Тыдалё, нуысьыс нуёма либё омёлыс. Оз позь татшём местаё кольччыны вой улё. Пышьясны гортаныс. А оз этша ло: верст дас вит. Кор тыдовтчасны сиктысь керкаяслён вевтьяс, Йёгөр дедё юалас:

- А тэ лазнад асмогасин?

- Дерт, лазнам.

- Сідзкё, видзёдлы лаз бёжсьыд зептё, гашкё и сэн "омёлыс".

Вась вокыс сюяс кисё лаз бёж зептас да нора нурбыльтас: "Тані и эм..."

## Шойччан лунё

Салдатас мунтёдзыс праздникьяс да шойччан луньясё Йёгөр дедё неуна юыштас вёлём да гажа юрён радейтлёма сикт кузяыс верзьёмён гёнитавлыны. А вёлыс ас кодьыс жё дзик и сюсь, и асыра. Гид дорсьыс ёдва-ёдва лювгас-мунё, коть орсён нойт, коть ньёрийён, гидьяс вёйзён локтё куш доддьён и ты-раён, коть сё пуд сёвт.

Отчyd дедё унджык вёлём юёма да мёвпалё: "Ылөджык кё вёлёс верма вётлыны гидсяныс, локтігас ёддзёдчас да кымын ылын, сымын унджык ёдбё шедё. Сикт кузяыс сэтшём ёдён кута гёнитны - став народыс вомьяснысё дивёысла калькёдасны".

Но наян вөвтө он ылөд. Разыб туй кузя Сьөртулөдз сөмын мунөма. А сэсса босьтөма вомкөртсө пиньяс костас, бергөдчөма бөр и гөнеч гидлань, мый вермө. Дед шөйөвошөма, нинөм оз вермы вөчны, сөмын кыкнан кинас сатшкысьөма вөлыслы бурсиас: полө усьөмысь.

Вот и сикт воас, вот и Вась вокыс керка бердті лэбасны и водзө, аспас өшинь ув дорті и восьса гид өдзөс пыр. Дедө оз вевъяв юрсө копыртны да и швачкысяс кымөснас гид өдзөс белляс, усьө юр садьтөг.

Нель лун мысти воас садьыв вольпасын да мөвпалө: "Ачым юышті, а вөлөс юктавтөг петкөді да, тыдалө, сы вөсна лөкөдчис".

## Пурйөн Усть-Вашкаө

Удораса йөз, важысянь нин зэв, пурйөн Мозын кузя кывтлывлөмны Усть-Вашкаөдз. Мича да шылъыд пожөм керъясыд абу пес пу: майбыр, мунө быд стрөйба вылө. Кывтлөма и дедө коркө да абу кажитчөма. Неминуча лөөма да, буди, сы вөсна.

Өтчыд Йөгөр дедө шойчигөн төварышыс унмовсьөма жө пурнас веськөдлігкөсті да ваыс пыртас найөс полойө. Усть-Вашкаөдз абу воөмны сөмын верст комын. Сэтчө и косьмасны ва ямигас. Сэсса кытчө, кодлы вузалан няйтө сибдөм дөбратө? Лөб ташкаасыны да локтны гортлань подөн верст куимсө гөгөр, оз кө унджык, и тшыгйөн, милөстина кө он кор. Но Удораса мужикъяс корнытө абу радейтлөмны. Корысьөдз воасны кө, петөны корасьны, а оз корны: озыр гөтырпу көласны да кораласны. Но өд туй вылад он гөтрась да котырась.

Рочьясыдлөн миян кодь жө небыд сьөлөмныс: и узыны лэдзасны вой улө, и асьяыв шыдөн вердасны. Но, дерт, век жө аслыд мыйкө колө отсыштны: пес пилитны, поткөдлыны, ытшкысьны либө куртны ветлыны. Тадзи и локтөны вөлі подөн пур кылөдчысьяс. И воисны эськө Йөгөр дедө узысь төварышыскөд, Пиляыскөд, лючки-ладнө, эз кө сійө бара ладсө дзуг.

А ладыс дзугсяс Вөзыгөрын, медся бөръя ыджыд роч сиктын. Сэсянь ичө-тик грезд Рөдымдін, роч жө, а Латьюдінын нин унджыкыс комияс олөны. Кык-

о-куим роч готыр эм жо. Кыськo абу ылысь, сэсь жo, Рoдымдiнысь да Вoзьгo-  
рысь. Но вайoдлывлoмны шoчиника Пинeга вылысь.

Вoзьгoрo дeдo Пиля ёртыскoд вoасны сёр рытын нин, вoзйыясны oти  
кoзьяин oрдo патeрaб. Кoзьяикаыс, том да мичa нывбаба, идрасьoма нин да,  
тыдалo, оз тэрмась мoдысь мыйкo пызан вылo пуктыны. Сiдз и водасны узь-  
ны. Вoысьясoс индасны пoлатьo. А асьныс, кoзьяеваыс, вольпaсысны дждoждo.

Вoйясыд гoжoмнад абу пeмыдoсь. Чaс-мoд кeжлo шoндiыс сoмын лэч-  
чывлo. Дeдo дзик недыр кeжлo унмoвсылас и кылo: кодкo бoкас тувкoдo. Вoсь-  
тaс синьяссo - aддзaс Пиляoс, кодi чoла кытчoкo индалo чуньнаc. Дeд  
видзoдлaс да нымoн пoлать вывсьыс оз усь. Сы висьтaлoм сeрти, сылы нэм  
кeжлaс юрaс пырoма дивo кодь сeрпaс: oшиньясын сярвидзo шoндi, a дждoжд  
вылaс... дультo ньылыштoг оз пoзь висьтaвны: кoзьяикаыс куштысьoма  
гoгйoдзыс.

Кoдi тoдaс нывбабaoс, гaшкo, том йoбoс дoзмoдo нaрoшнo, a гaшкo узигaс  
сiдз тoдтoг лoбoма. Кeркaтo oд быд лун лoмтoны ыджыд пачoн да жар - вeрман  
и куштысьны узигaд. Гaч вaжoн абу видзoмны нывбабaясыд да. Грeк пo гaчoн  
ветлыны, кoть тoвнaс мукoддырйиыс кoдзыдсьыс пyяc пoтлaсьoны. A мужик  
дoрaд водны гaчoн - вeк жo нин грeк.

A Пилялoн вaжoн нин злaлoмa: пeсьo вит aрoсa уж мoз.

- Чoвтчыла...

- Зo, учeлeйт.

- Чoвтчa!

Пиляoс тaй он кут... Эз oд вeсьшoрo сиктaс нимтывны Пoртякoн. Oни Пиля  
кoтырсьыс зoнчeлядьсo пoртякьясoн жo шуoны.

Кoр Пиля мыйкo вoчo - пoмыс тoдca: шум, зык, кoсясьoм. Ёнa вичмoмa абу  
сoмын Пиляыслы, нo и дeдoйлы. Мыйoнкo пo чoрыдтoрйoн юрaс и мышкaс  
сюрoмa кoзьяeвaыссянь. Oдвa усьысьoмны кeркaсьыс кoмтoг и нoпьястoг. Пым  
вывсьяньыс нымoн абу Рoдымдiнoдз кoтoртoмны. Нo мудзaсны, пуксьясны, кaш-  
кoны. A сэсся Йoгoр дeдo нaдзoник шуaс:

- Нo вoт эд, ин учeлeйт да. A, гaшкo, aсьвнaс и пым шьдoн вeрдiсны.

## Пиля ордын гөститөм

Йөгөр дедө кызы вит во салдаталома. Мунөма томон, локтас пөрысьон. Воан рытнас пөшти став мужикуловыс чукөртчыласны Йөгөр дедөлөн айыс керкаө, а мунігөныс быдөн корасны дедөс гөститны. Асывнас дедө чеччас да мөвпалө: колө талун Пиля дорө гөститны ветлыны. Төрыт вөлі ошйысьө: коймөд гөтыр пө вайөдөма, кык пөв том. Гашкө, и меным коралас томөс, кодй вермас на кага вайны.

Рытланыс мөдөдчас дедө Пиля керка дорө, а өшинь улас том морт горзө:

- Пиляө, пет өдйөджык! Зоньес Митрей Вась сарайө гөтыртө кыкисны, ко-съявласны.

А Пиля восьтас дзирья өшиньсө да кутас видны мортсө:

- Муй нө меным сэтчө дела? Сарайыс өд Митрей Васьлөн, сылы и висьтав.

Йөгөр дедө сөввзяс да бөр бегөдчас гортланыс.

## Йөгөр дедө гөтрасьө

Ас сиктысь Йөгөр дедө сайө мунысь оз ло: өти-кө, пөрысь, мөд-кө, том дырйиыс дойдчылөма көч кыйигөн. Но сійө оз шөйөвош, а өтлаасяс Одэй нима сирөта нывкөд, кодлөн ай-мамыс Бутканысь мунлөмны Сибирө. Одэйыс дедө серти вөлөма ар комынөн томджык, но нинөм сэсь лөкыс абу лөбма. Олөмны лючки-ладнө и войяссө абу весьшөрө кольлөмны: чужтылөмны да быдтөмны вит ныв (Марей, Анэй, Наста, Ольга, Катей) да кык пи (менсьым айөс да Вань воксө). Айө вокыскөд овмөдчасны Вылыбас жө, рөд паськөдасны ас сиктаныс. А чой котырыс быдлаө тырмөма: кык чой, Марей да Анэй, мунөмны верөс сайө ас сиктын, Ольга мунөма Ёлыкыбө, Катей - Сельдинө, Наста - Черныбө. Быдлаын рөдня.

Одэйыс, тыдалө, абу сөмын том, но и өн вөлөма. Оз сөмын сизим кага вай, а ваяс Йөгөр дедөлы приданнөй пыдди ай-мамыслысь ки помысь изан изки.

Өні на изкиыс мян сарайын, Вылыбын. Кодлы абу дыш, зөв бура позьө изны. Оз өтпырйөн быр, тырмас на челядьыслөн челядьды.

## Төргөвөй Йөгөр

Выльыбын XX-өд нэмөдз школа эз вөв. Менө грамотаө Йөгөр дедө велөдіс. Ачыс лыддысыны и гижны салдат служба вылас велалөма. Сиктса йөзыд Йөгөр дедө дырйи вөлөмны ставыс пемыдось.

Миян сиктын төргөвей эз вөв. Но век жө колө кыйсигад да крестьянскөй уджад быдсыма корта колуй: пищаль, капкан, шы, пурт, чер, лэбын, коса да мукөдтор. Енджыкасө ставсө вөлі босьтөны ярмангаяс вылын: Усть-Вашкаын, Яренскын да торья нин Важгортын Крещенскөй ярманга вылын. Но сэтчө өд колө сьөм! А сьөмыс унджыксө локтө вөлі зверь куяс вузалөм вылө. Вот и лэчывліс дедө төвся туй пуксьөм бөрын то Яренскө, то Айкинаө, то Емдинө. Важгорттө он нин шу. Вузасьө зверь куясөн. Да оз сөмын ас кыйөм пайнас, а став сиктсаыс сетөны вузавны дедөлы выль кыйөм зверь ку. Быдөнлы допыд: дед вузалөмсьыс дон оз босьт да; юыштас сөмын, доз кө пуктан. Йөгөр дедлы сідз жө любө: йөзыскөд сёрнитыштас и коддзыштас. Да и, весьтас кө шуны: пушнинаыд кокни, нинөм мында оз весит, и вөлыдлы абу сьөкыд доддыс. А дед донтөг абу вузавлөма рочьясыдлы, радейтөма и кужлөма доньясыны ярмангаяс вылад.

Разыбса да Косланса төргөвейяслы оз вөлі кажитчы Йөгөр дедөлөн прөсуж уджыс. Син сайын ёрта-ёртыскөд ропкөдчывлөмны: "Выльыбса Ипат Йөгөрлөн вузасьны ыджыд сям абу, да и мый вузалас, сійөс и кабак падөсө кудзалас". Но тайө, дерт, абу збыльтор. Эз кө куж дедө вузасьны, сиктса вөралысьяс эськө эз мөдөдны сыкөд ассыныс кыйдөс-прөмыссө.

## Лади Семен

Лади Семен вѳлѳма зѳв ыджыд мастер. Быдтор вѳчѳ: чунькыпш, перна кисьтѳ зысысысь, ыргѳнысь, тасьтѳ-лѳшка тѳчитѳ пуысь станок вылын. Ачыс тшап: роч ной гача, сюртука, кѳм вылас - колоша, а сьылѳ гѳгѳрыс гартовтѳма кузь еджыд шарф. И сѳрнийс - быттьѳ и Выльыбса, и абу Выльыбса, коми - и абу коми. Но гѳтырѳясыс сьлѳн мыйкѳ век водз кулѳмны.

Коймѳд гѳтырсѳ дзѳбѳм бѳрын Лади Семен панас выль керка. Кыз ѳн пожѳмѳясысь вѳчас уна жырѳя керка поддѳнсѳ, да ставлы, кодѳ волас стрѳйба вылас, радпырысь петкѳдлас-висьталас: "Тан лѳб пекарня, тан лѳб токарня, тан лѳб горнича голландскѳй пачѳн..."

Но ѳтнадлѳнтѳ стрѳйбаыд ѳдѳй ѳз мун, да и челядь, кодѳяс кольѳмны гѳтырѳясылѳн, ичѳтѳсь на: налы колѳ мам. Лади Семенлѳн важѳн нин сьѳлѳмыс косьмѳ Наталья Ардальѳновна вѳсна. Арда Натѳй зськѳ кыкысь нин дѳва, ѳти мужикыс неладнѳ лѳбма, а мѳдыс Япониякѳд тышкасигѳн Маньчжурияын усьѳма.

Лади Семен быд нывбабаѳс овнаалѳ, но торѳя нин частѳ - Арда Натѳйѳс. Вот ѳти асыв вѳчаасысны, и Семеныд шуѳ: "Важѳн нин кѳсья корасыны тѳян дѳно пыравны, Наталья Ардальѳновна. Гашкѳ, талун и вола, абу кѳ прѳтив?"

Дерт, Арда Натѳй прѳтив эз вѳв, но ѳд со куим гѳтырѳс нин Лади Семеныс удитѳма лѳдзны губ, гашкѳ, и Натѳйѳс сюяс сѳтчѳ жѳ во-мѳд мысти.

Лѳгыс петѳ Семен вылѳ тайѳ мѳвпѳясысь да кѳсьяс корасыѳмсѳ теш вылѳ кылѳдны и вѳчавидзас: "Абу прѳтив. Вола талун, сѳмын кор пемдас нин. Мед некод эз казьявлы."

Лади Семен чуймылас, но нинѳм ѳз шу. А рыгнас, пемдѳм бѳрас нин, пырас Натѳйѳ выль колошиѳн. Еджыд шарфыс морѳс вылас жѳ, сьылѳ гѳгѳрыс павкнитѳма.

- Видза тѳян!

- Но лок, прѳйдит. Пемыд да ме сись ѳзта, кѳнкѳ ѳбраз гѳрулас вѳлѳ. Сись - ѳбраз водзын ѳзтантор, колѳ пидзѳсчаниясьлыны да корны Енлысь, мед мианѳс благѳслѳвѳитас ѳтувѳя олѳмѳ, - шуѳ Арда Натѳй.

Өзтісны сись, пидзёсчанысисны образ водзё. Семен мёдас кевмысьны Енлы:

- Господи, прости и благослови нас, грешных! С третьим мужем и четвертой женой. Аминь!

Тайё кывъяс бёрас косьяс окыштны Наталья Ардальоновнаёс. Но быд пельёсысь, пемыдінсьяс, петкөдчасны мутияс, чөртъяс да кутасны ваксыны.

Гөгөрвоис Семен, мый Наталья чукөртёма койташ: керка тырыс том йёз, да налы со сійё вөчө спектакль.

Пузяс Семен. Сиптас-крапкас өдзёссө да кильчө пос вывтыс петігөн ёрччө: "Наталья-каналья, блядище! Вершөк пасьтыд нин гөршөк пасьта лобма, а сямьд абу на и содлёма".

Сэсянь Семенлөн водзё гөтыр оз и лолы. Керкасө абу жө вермёма кыпөдны.

## Арда Натэй

Арда Натэй мича вөвлёма и чужөм вылас, и тушанас, нёнясыс водзас мездор тырыс, коскыс вёсни, а ситаныс кыз: кык мужик өтвылысь сывйөн өдва-өдва эськө судзасны сывйыштны. Паськөм улад эськө баба - баба и эм, чөвтас кө паськөмсө, шемөс босьтө: кызд тайё нывбабасө Енмыс вөчөма? Ставсө өтилы та мындасө оз жө позь!

Төдө вөлі Натэй, мый, паськөмтөг кө, сы вылө мужичөйяс вомнысө ёна паськыда калькөдасны. И век вөлі, сурас кө помка, томсяныс на, петкөдчывлө йёз дінө пасьтөг. То пывсянысь петө ыркөдчыны да төвнас кор-сюрө лым пыпшкө на шыбитчылас - видзөдөй пө! Гөжөмнад, дерт нин, пывсигад куим-нөльысь ризөдлас ю дорө пасьтөг жө да бызгысьлас ваө. Моздорас сөмын кутыштёма някъяссө, котөртігас медым оз мешайтны. А турун пуктігөн зонъяслы да мужичөйяслы удж - абу удж: колө Натэйлысь купайтчөм видзөдны. Ёна эськө пинясьлісны нывбабаяс, да мый вөчан. А Натэйлөн спектаклыс оз и помасьлы. Век мыйкө вьльтор содтас да петкөдлас.

Отчид Пилялөн том готырыс ёна ёрчёма да видёма, чайтома, Натэйыс быттьё вежмалё мужиксё. Натэй сэк мужиктём на вёлёма.

А Пиляяслён, гашкё, сэки эз нин и зэлавлы.

Оти асылё Пиля гозъя чөвтёны вёлём зорёд. Челядьныс, гырысь и посни, куртёны. Лун шөр гөгөр зорёд дорё локтас Натэй, дзик пасьтём, кызди мамыс чужтёма. Киас коса. Кок костас ошало зуд-пань вёсныдык көв йылын, кос гөгёрыс көрталыштёма. Шыёдчас Пиля динё:

- Талун шондi петёмсянь ытшкыси лысва вылын да мудзи ёна. Косья, Пиля, зорёд улад ыркөдчыштны, да водзджык көдзыд ваён менё юктөд.

Пиля гөтыр кураннас мышкас кутас сетапны Натэйлы, а сийё бергөдчас да косанас кутас өвтчыны. Зэв өдийё Пиля гөтырлөн бырё збойлуныс: дзебсяс турун зорёд пытшкё лёк ног горзёмён: "Мездой, виасны! Мездой, виасны!"

А Пиля матөдчө Натэй динё, пырсьялө ай көза моз, көсийё кутлыны пасьтём нывбабасё, но некыз оз вермы. Оз сетчы Натэй. Пиля вежас тактикасё, босьтас көдзыд ва туйссё да шуалё: "Натэйё, мича нылё, роч аканьё! Дугдыв коса-над өвтчёмьсь. Юышт көдзыд васё, гашкё, сэки ладмам."

- Ладмам, ладмам, - вочавидзас Натэй, босьтас көдзыд васё да юр вывсяныс кок улөдзыс кисталас Пилясё ва туйснас, а сэссия бергөдчас, пуктас пельпом вылас косасё да надзёникён, бекьяснас вельгөдлгитыр, восьлалас аслас ытшкысянінас, быттьөкө нинём абу и вёлёма.

Висьталёны: Арда Натэй нэмсё смек карёма. Пиляёс мөдысь на велөдыштёма. Пиляыслы нин квайтымын сайё сэк вёлёма. Кывлас - Арда Натэй пө дөва лоёма, да локтас сы ордё, оз-ё мыйкё вичмыв. А Натэй матушкаыскөд, усьём верёсылён мамыскөд, пукалёны. Зэв шогёсь.

Натэйёс Пиля корас посводзас: мог пё, Наталья, эм. Могыс Портыаклөн оти. Төдө сийёс и Натэй, но петас, а сэссия кутас видчыны:

- Во на эз коль, а тэ менё грекё вөйтны нин видзөдан. Керкаас өд оз позь, матушкайё дырийё нөшта дай.

- Но, сідзкө, сараяд каям?

- Бур эськө да, гашкө, кодкө ывласяньыс пырас. Сорны вермас. Гидйын не-  
код оз мешайт.

- Но, гидйын кб и гидйын.

- Вай, тэ пыр, а ме кос турун вая.

Пиля пырас гидйб, а Натэй игналас гид бдзбссб. Войбыд сэні Пиля межъ-  
яскөд кутлысяс. Сомын асывнас сійбс мездасны гидсыс.

## Онью дедө тетрадьысь пасйөдьяс

\* \* \*

Ярманга вылын емдінсаяс ыксаасьомон сёрнитлөмны Удorasь воом  
йөзкөд и ёна дөзмөдчывлөмны:

- Но-о, тэ, инб, Удорасысь?

- Муйон төдан?

- "Зосьыд" да косьмөм чужомсьыд.

- Сідзи и косьмөм, гашкө, сөстөм да?

- Косьмөм, дерт. Висьталөны пө тай, мый удорасаяс яй оз сөйны. Унд-  
жыксб лы йирөны. Мед небыдджык лоб, кык пөв пуасны лысб. Отпыр төлын, а  
мөдысь гожомнас.

- Сійб бд абу миянын, ветымын верст сайын бокрын.

- А удорасаясыд пө и збылысь сөстөма олоны. Быд сурттөм бөрын по-  
жъясьбны.

- Сөрөм. Но сорсян кб, дерт, пожъясян.

\* \* \*

Разыб сиктын өти вөралысь косьяс озырмөдчыны. Кывлас, быттьб Вятка  
вылын эм Хлынов кар, көні лэбач-пөткалысь гонсб донысь босьтөны. Чукөртас  
гөнтб вөралысьыс оз сөмын асьыс, но и став сиктсалысь. Сбвтас зэв ыджыд  
додь тыр, да төлын вөла туйөд воас Хлыновбдз. А роч кыв оз төд. Вежон чөж  
сулалб ярманга вылын ыджыд гөн додынас, а весиг тув мында оз вузав. Лок-

тасны додь дорас ньобасысьяс, кияснаныс тшапласны мешоьк пытшкоссъыс гонсо да юасыоны: "Что здесь, перья?" А вузасысь орнас повзьодлас: "Ме тэныд пуж петкодла, перьян ко".

\*\*\*

Олома Вылыбын шушкыль кыла вөралысь, Лар Олексей. Сылон вёлма улыс угоддьо Ёдын - кыйсянин Ёд ю йылын, верст сизимдас мато лоо сикт-сяныс. И вот кыйбома сэни сийо уна чери, зверь-пётка. Ёд кузяыс кывто тыра пыхон гортланыс. Берег полоныс сылы паньд локто Разыбса вөралысь. Казялас пыхато да юалас:

- Пыхаыс кытись, кодї?

- Ме Лаг Олиссей, Ёдись!

Разыбса вөралысьдылы зэв тешкодъ кажитчас воча кывйыс да гог зэлавтодзыс сералас - уяло нитш вылын. А сэсся мегсо, коджсо нырд вомоныс котортас да модысь пето пыхаыслы воча и бара юало:

- Пыхаыс кытись, кодї?

- Ме Лаг Олиссей, Ёдись!

Бара серало-уяло Разыбса вөралысьыс и которон вуджас ношта оти мег. Лунтыр, асывсянь рытодз котралас мегьяс вомон. Ёд вомоо абу и казявлёма да Лопи кузяыс пошти Бутканодз вётма пыхасо.

А мыйсо он воч, теш ко суро!

# Петров тетрадьысь висътъяс да мѳвпьяс

## Пони Вань

Пони Вань - менам Выльыб сиктса ёрт, ѳттшѳтш велѳдчим ичѳт школаын, гортын, а сэсся витѳд классянь Косланса шѳр школаын. Квайтымынысь унджык во нин колис, вѳлі лѳкыс и бурыс мяян костын, а век на ёртасям.

Кыскѳ менѳ Пони Вань дорѳ, да и оз сѳмын менѳ, а ставнас сиктсасѳ, сылѳн ёсь кывйыс, да нинѳм вылѳ видзѳдтѳг, кыпыдлуныс. Оз мортыд шогѳ усь. А ѳд мыйта сылы шедлі шогыс и сѳѳкыдлуныс олѳмпысь кузь туйсѳ вуджигѳн. Кызвынсѳ, дерт, нин вуджим, но водзынсѳ на мыйкѳ эм.

А Пони Ваньыд грездас во комын-непямын нин абу Пони Вань, а Иван Иванович. А кыз инѳ? Шѳр школа помалѳм бѳрын велѳдчис леснѳй техникумын, вѳлі вѳрса мастерѳн, уджавліс ас грездас библиотекарѳн и кинемеханикѳн.

Квайтымынѳд вояс помын совхоз отделенияеса библиотекаыс Иван Ивановичлѳн вѳлі медся озыр став Удора пасътаыс. Да и аслыс Ваньыслѳн вѳлі гортса ыджыд библиотека. Меным на сэтъысь вичмис эз этша книга, кор кутіс Иван Ивановичсѳ ёна сѳйны вина гагйыс.

А вина гагйыд оз некодѳс личѳд ни мичмѳд. Кор сійѳ сюрѳма Иван Ивановичлы, ме бурасѳ ог тѳд. Гашкѳ сэк, кор Пони Вань, вѳрса мастер нин, мича гѳтырыскѳд шойччан луньясѳ гѳститѳ вѳлі леспромхозса уджалысьяс ордын. Ёрта-вежѳн корѳны том гозъяѳс рытйысьны, и юралысьяс, и Ваньѳ улын уджалысьяс. А корсюрѳ оз сѳмын рытйысьны, а асывсянь. Юр висигѳныд асывсянь зэв лѳсьыд.

Зэв лѳсьыд, тыдалѳ вѳлі, юралысьяслы Пони Ваньлѳн гѳтырыс, а уджалысьяслы - ачыс Иван Иванович и гѳтырыс.

А сійѳ нывбабаыс вѳлі мяян грездысь жѳ - Валентина Ионовна. Ме сійѳс быдмигас гѳтырпу вылѳ видзи. А кыз нѳ? Мича чужѳма, оз тусь бана, сѳѳд юрсиа, мелі синъяса, вѳсни коска да ыджыд тушаа ичѳтсянныс. Но эз вичмы. Салдатскѳй служба вылын ветлігкости ёсь кыла Пони Ваньыд вежмалѳма. Шулѳма эськѳ, мамыс: "Гѳблабсь ті, он моздѳй". Да и Лука Максим свадьба

дырйиыс кода юрөн ёна ёртчылёма. Но съёлёмад кё кодкё пырас, он тай сувтёд морттё. Таляс сійё ассыыс туйсё помёдз: шуда коть абу шуда.

Сідзсё, быттьёкё том гозьялён ставыс вёлі лючки-ладнё: и мичаёсь, и дзоньвидзаёсь, и мывкыдёсь. Пони Ваньтё шёр школаын велёдчигён военрук да физкультурник Василий Федорович ёна ошкывліс: "Мал золотник да дорог: стоит в строю как штык, залюбуешься!". Но школа помавтёдз Ваньё век вёлі Пони Ваньён. Эз быдмы кызкё. И ёнёдз на шапканас метра да джын гёгөрё сёмын и лобё.

А Валя быдмис. Кык метраёдзыс, дерт, зз во, а ичётён эз шуны. Шёри вундана вёлі. Эз ёд весьшёрё Ваньыслён мамыс гаравлы: пёлаёсь пё ті.

Гортё ме служба бёрын унаысь воывлі, пёшти быд во. И тёда, кызди вежсё вёлі оломыс и грездса йёзыслён, и Пони Ваньёлён.

Ветымынёд вояс помын чолёмалі том гозьяёс, нимкодяси тшётш на вылб. Найё вёліны шудаёсь: кага виччысисны. Ме эськё на гётыртём вёлі, но эг вежётгы: вёліс нин гётырпу - роч акань. А Пони Вань сэки вёлі тшав и эз весьшёрё: босьтёма сиктысь медся мича нывсё, лобма пыдди пуктана мортён - Иван Ивановичён.

И грездыс мян сідзжб быттьё кыпёдёма юрсб: ётик кё, война помасьём бёрын колис нин дас воысь унджык, мёд кё, колхозьяс пыдди лёсьёдёма совхозьяс, кёні уджалысьяслы мынтёны удждон быд тёлысь помын, а оз вонас ётчид, кызди вёлі колхезын. Сиктса олысьяслён тырмымён лои пызан вылын чай, сахар да еджыд нянь. А кодсюрё весиг кутёмны мичмёдны ассыныыс керкаяснысё.

Митрей Петя, война вылысь воём Войвывса флотысь моряк, вежис керка пёвсё выль стрёйбаён. Лука Максим сигёр улёдз воштис важ керкасё. Лади Йёгёр выль гётырыслы пуктіс куд кодь ичётик керка. Лионь Миш пуктіс мян ёшинь улё выль керка. Мишыс вылб менам мамё кувтёдзыс шуасис: суйсис пё венёрё - ситана папаля костё. Мишыс менам челядьдырся ёрт жё, да ме сы вылб ог кавшась. Дерт, эськё эз жё ков суйсьыны, кытчё оз ков. Керка пуктан местаыс, майбыр, грезд гёгёрыс тырмас. Но быдёнлы колё овмёдчыны матёджык ю дорас. Вот и пуксяс Мишыл менам Йёгёр да Микёл дедьяс костё.

Дедьясыс, кык вок, найб ѓд артавлісны жб коркб, уна-б колб кольны местасб вокьяс костын. А Лионь Миш сэтчб тбрѓдчѓма. Мамб кывьясѓн кб - дзик сїтана папаля костб. Но мед. Абу та йылысь сѓрниыс. Гарала сѓмын, мый сѓрѓнджык нин выль керка вѓчисны Пантиль гозья - сиктса медтѓдчана зон гѓтырыскѓд, Дина Степановнакѓд.

Сѓрниыс Иван Иванович йылысь, кодѓс энвѓтас гѓтырыс регыд, кага чужѓм бѓрын. Кодыскб висьталѓны, быттьѓ, леспромхозас бокысь воѓм йѓз ылѓдѓмны Валясѓ. А кызди он ылав сиктса нывбабаыд, кодї Косланысь ылѓдз некытчб абу ветлывлѓма да сиктса йѓзысь кындзи некутшѓм мужичѓйѓс абу аддзывлѓма. А леспромхозад локтѓмабсь и Украинаысь, и Белоруссияысь, и Мордваысь, и Балтика бердысь - дзонь интернационал. Сьѓд йѓз Африкаысь сѓмын эз тырмыны. Сьѓдыс асланым вѓлі Рѓч Кавказысь. И юрсиыс рака кодь сьѓд, и синьясыс, и усьясныс. Дерт, сэтчб ылалан.

А кодсюрѓ шуѓны вѓлі, Пони Ваньлѓн пѓ, завѓдыс ичѓт да сы вѓсна пышйис гѓтырыс. Да абу сѓн помкаыс. Нывбабаяс эз злясьлывлы, кор кежавлісны энвѓтѓм Ваньѓс шонтыштыны. Да и ѓсь кыла Ваньыд ачыс асьсѓ зѓв вылѓ вѓлі пуктѓ, сѓрни кѓ босьтас татшѓмтор йылысь.

Коркб аддзыслїгѓн, вина румка дорын, крукалісны жб Иван Ивановичѓс, быттьѓ ачыс ичѓт и мукѓдторйыс сэтшѓм жб. Сѓки Ваньыд меным рытбыд долис, мый сїйѓ абу сїдз, а ог кѓ эскы, чойыдлысь пѓ юав, сїйѓ висьталас.

Меным, дерт, эз ло лѓсьыд тайѓ сѓрнисыс да шуи: "Менам чойѓ тѓныд сїдз жб чой лоѓ. Мый йылысь сїйѓ висьталас?"

Миян грездын збыльвылѓ, артавны кѓ, джинвыйѓ, абу кѓ унджык, ставыс рѓдня. Иван Иванович вочавидзѓ: "Абу сїдз, мый тѓ думайтан. Йиридзын, турун пуктїгѓн, казарма керкаын ѓти вѓн улын став бригадаыс узылѓ. Номьясысь дзебсясям вѓлі. Лунтырнад мыркѓдчигѓн, шондї петѓмсянь шондї лѓччытѓдз, гашкѓ, дас вит часысь унджык, нывбабаяс дорад оз кыскы. Да и артельѓн узигад абу кивыв. Но асывладорыс менам енму грекыс, тыдалѓ, залалѓма и кыла чойыдлысь сѓрни: "Ваньѓ, луннас бутылкасид он янсѓдчыв да вой улас на сьѓрад босьтан". - "Кутшѓм бутылка? Некутшѓм бутылка менам абу". - "Но ог тѓд, мыйѓн кѓ тай чорыд торйѓн зургин мыш улам". Но, вот, ѓні водзѓ ачыд

видзод: чойд, Петровнад, меысь, гашкё, витпёв кыз, а менсьым завёдос абу вермёма торйодны бутылкаысь. А мукёдыслы кутшём?"

Эз, дерт, сы понда Валяыс энот верёссё. Вёлі Иван Ивановичлөн ыджыд мыж гётырыс водзын - юыштны кутіс, а сэсыя юны. А Валяыс мунём бёрын мамыс Пони Ваньлөн кувсис, и сэки дзикёдз лад эз ло. Ки-кок тіравтёдзыс да мутияс локтёдз юас вёлі. Ёнджыкасё Иванёс Елисав тётыс синийыліс. Унаысь Косланёдз вайёдліс больничаё, кор кувтёдзыс юас Иван Ивановичыс.

А ёд и бурдёдчывліс, мырдён ыстасны пьянник больничаё да, и кутшёмкё кадё уджавліс библиотекарён да киномеханикён.

Библиотекаыслы подувсё вёлі пуктёма нин совхозса юралысьяс отсёгён да грездса школаын велёдысь Дина Степановна тёждлунён. Ас вёснаыс эськё, гашкё, сійё тёждысис ёнджыкасё, но библиотекаыс вичмис неыджыд кад кежлё Иван Ивановичлы.

Квайтымынёд вояс шёрсянь миян грездын эз кутны чужна кагаяс. Отик кё, шёр образование мырдён сетёмысь сиктса нывъяс ставён кутісны вуджны карё либё райцентрё, Косланё. Коді нё эськё дас во кё зыртіс юбка бёжсё парта сайын, кутас петкёдны куйёд да сіт карта вылысь да нетшкыны мёслысь нёнь помъяссё? Мёд кё, Удораын пуктісны подув Коми да Болгарияысь локтём йёзлы ёртасьём улё. Ёртасьёмыс пё отсалас вёр пёрёдны. Вёрнас пё Удораыс тырёмма да весиг ставсоюзса йёзыслён вынныс оз тырмы сійёс бырёдны. Со и колё чукёставны отсёг вылё болгарьясёс.

Волісны. Пёрёдісны. Нуисны. Зэв паськыд эрдъяс колісны эз сёмын вёрас, а удорасаяс сёлёмъясын. Кымын бать-мам нэм чёж кежлё колісны откёнёсь. Кымын Удораса зонлысь нуисны гётырпусё. Кажитчёны вёлі миян нывъяслы лунывса йёзыд.

И пёрисны миян зонъяс "пёрысь нывъясё". Од гётрасьтём мужичёйясыд, кыдзи и мунлытём нывбабаяс - вошём йёз. Зонъясыдлы лёкджык на. Нывъясыд, коть и отнаныс, кёсыясны кё, вермасны рёттё паськёдны. Кёнкё тай амазонкаяс овлёмась жё мужичёйястёг, но рёд абу помассьывлёма.

А отка мужичёйяслён рёд помассьё отпырйён. Сійён и эз чуж бё-ёд вояс помсянь Вылыб грездын весиг отик кага. И челядь абутём вёсна пёдлалісны

школа. Дина Степановна - зэв шань велодысь да пискёс нывбаба - колис уджтёг. Но сийё эз шойёвош. Сэк кадё совхозын сетёны вёлі государствосянь оз этша съём. И Дина Степановна корём серти съомыс ичётика вичмис и выльыбсалы: совхозса отделениелы пуктисны контора керка и сэни жё восьтисны кинозал да библиотека.

А выльыбсаясыд лыддысьнытё ёна радейтлісны. И революцияёдз восьтивлёмны нин школа. Кодсюрё ликбезын велёдчёма лыддысьны, Совет власьт дырйи нин. А школа дугдывтёг уджаліс кызьёд вояссянь квайтымынёд вояс помёдз. Весиг война каднас велёдчим некымын дас морт. И лыддысьны и кырымасыны быдён кужлім.

Дина Степановна эз дыр пукав аспас лёсьёдём библиотекаас. Шыёдчисны сы дорё РОНО-са юралысьяс: косьяс оз уджавны Бутканса школаын?

Буткан сикт, Выльыбсянныс Мозын ю кузя катыд, матё ветымын верст сайын лоё, 60-ёд вояс помын ловзьылёма на. Орчён сиктыскёд лёсьёдёмны вёр лэдзысьяспы посёлок. Кодкё сэтчё семьянас локтёма, кодкё ёткён: и мужичёйяс, и нывбабаяс. И вёр лэдзёны, и кага вёчёны. Школаад котралысьыс майбыр на Бутканад.

Сэки и вичмас Пони Ваньлы библиотекаыд и кинозалыд. Бара нин сийё Иван Иванович - зэв тшап да ыкша морт. Весиг вина гагсыс кутшёмкё воясё эновтчылас.

70-ёд вояс заводитчигён, диссертация дорйём бёрын, ме волі жё аслам грездё, тёлын. Выльыбё сэки вёла туй вёлі сёмын Ёлыкыбсянь, Ёлыкыб грезд пыр Кослансянь журьялё вёлі автобус Сельыбёдз либё Черныбёдз. А миян грезд пукалё бокин, ю мёдарас.

Вёлі Василей лун - миян грездлён вежа праздник. Важён став удораса рёдняыс волывлёмны тайё луннас гёститны. Кодыскё и дзонь вежон гёститлёмны. А бёръя кадас сійой модаыс надзёникён кутіс бырны. Но век жё 70-ёд воясад волывлісны на ёрта-ёрт дораныс орчча сиктъясысь: Разыбысь, Сельыбысь и торья нин Ёлыкыбысь, медся матыс грездсысь. Куимё-нёлъ верст сёмын и лоё. Воліс сийё воё вёлён менам дядь, Ёлыкыбысь жё, - Ион Ёндрей. Лун мёд гёститіс, а сэсся кутіс лёсьёдчыны мунны вылё. Ме сылы

вөйыси вөла доддяс мунны тшөтш Ёлькыбөдз, а сэсянь Косланөдз туй автобусон. Вөйысис мян дінө и Иван Иванович: колө пө ветлыны райцентрө, кинопрокатө, вайөмны пө сэтчө вель кинофильмьяс.

Доддясим. Пуксим. Петім туй вылө. Луныс небыд, шоньд, уль йөв кодь. Бөв оз рөдты. И ми ог тэрмасьө: автобусөдз кадыс уна на. Оңдрей дядьө мыйкө броткыштіс вомгорулас, а сэсся кутіс янөдны Иван Ивановичөс:

- Но вот, Толь асы өні мортө воис, Мөскваын мөдас уджавны, а тэ юөмнад сідз и колян сьөд деревняө кино месаньөн. Эн кө ю, гашкө, өні леспромхозса юралысьөн вөлін. Сямыд эд тэнад тырмас, грамөтайд-и.

- Толь өні меысь нинөмөн оз торьяв, - шуө Иван Иванович.

- Кыдз оз!? - чуймыліс весиг Оңдрей дядьө.

- А сідз, он-өм аддзы? Öти доддын тай пукалам.

Пони Ваньөс кө крукалан кызкө, сійө өтпырйөн оз кус, косөдас помөдз. Кор петім автобусысь Косланө, Ваньөйд менсьым юалө: "Кытчө веськөдчан?" Ме вочавидзи: колльөда тэнө кинопрокатөдз, а сэсянь муна Кожевниковьясөдз - найө орччөн олөны кинопрокатыскөд. Но казялі нин, мыйкө оз кажитчы Иван Ивановичлы, да юалі: "А мый тэныд? Мый оз шогмы?"

- Ставыс эськө шогмө да... Сөмын өні Косланөдыс культурнойас колө ветлыны-мунны. Важмоз, кызди велөдчигөн ветлөдлім, еджыд ташкаөн да сьөд пөртөн, өні оз позь. А тэ, важмоз жө, дука чери дозтө суйөмыд сеткаө да көсь-ян мекөд орччөн мунны. А ме яндыся. Водзын мун либө ме бөрсянь метра дас сайын, - стөчмөдіс Иван Иванович да кутіс ыдждапырысь восьлавны кинопрокатлань: ыжку паяс, каракуль шапкаа, сьөд перчаткиа; киас кутө вөлі уна рөмөн мичмөдөм еджыд полиэтиленөвөй пакет, кытчө пуктөма вельөн вөөм журнал "Наука и жизнь".

Ме локті метра дас сайын бөрын да нимкодяси, кызди Кослан кар кузя нуө культурасө мян сиктысь петөм морт - Иван Иванович. Кажитчө вөлі, мый олөмыс бара ладыв вуксяс. Но артмис эз сідз. Сиктса олысьяслысь сьылі дзирсө чегис перестройка.

Нывбабаяс өна чолөмалісны Горбачевлысь медводдза воськовьяссө, кор сійө лоис Союзас юралысьөн. Торья нин сійөн, мый сяммис дугөдны юөмысь

став странасо. Страна дугдїс, а Иван Иванович бара заводитїс юны. Од кытысь олодоны, сїй медся чо́скыд. Эз эськo чо́скыдтор дїно суйсы Пони Ваньыд, но быть юсы, кор помкаыс лoб.

Хозрасчет да самофинансирование нылышлїсны Иван Ивановичлысь уджсо: бырoдїсны библиотека и кинопрокат. Оз пo ков сиктса йoзлы, аптекаысь да магазинысь кындзи, некутшoм заведение. Сьoм оз тырмы. Сїдз нин совхозыс дотация вылын. Со и юсяс бара уджтoм Ваньыд. Юсыны юсяс, а талоньяс выло магазинысь сетoны тoлысь кeжлo сoмын кык доз. А тырмымoн колo дасысь унджык. Уськoдчыласны эськo грездсаыс вина пуны сакарысь, да дыр он пу - сакарыс талон выло жo сoмын лoб.

Менам чoй сэки вoлї уджалo тoргoвейoн грездса лавкаын. Магазиныс орчoн Пони Ванькoд. Сылы ставыс oшинь пырыс тыдалo, кутшoм сeян-юан, кoм-паськoм ректасны доддысь либo машина вылысь и кутшoм мeстaб пуктасны. Тoдмалас Иваныс, кытчo тeчавлo продавецыс вина ящикьясso. Мый выло эськo и вайoны, ньoбны кo он вермы?

Вот и кучкас Пони Ваньыдлы гажа юрас "югыд" мoвп: колo винасо гусьoн петкoдны магазинсыс. Петрoвналoн сїйo сарайас, томан сайын. Тoман ог жугoдлo, позьo пырны сарай вевт вывсянныс, а бурджык на и сигoр пырїыс. Абу керьясoн сигoртoма сарай бoжso, а тувьялoма пoвьясoн. Улїсяныс кoрттувso перьян, пoвso вештан и пыран кыдзи дзирья oдзoс пыр.

А кодї нo пырас? Позьo-oм велoдчoм, культурнoй мортлы суйсыны гусясны? Лов оз кыпты. Но век жеo эмoсь йoз, кодьяс вина доз вылад мыйso оз вoчны. И вoчасны. Гoжoмбыд юасны донтoм винатo Петрoвнаыдлысь. Оз сoмын Иван отсасысьсясыскoд, а грездса став мужичoйыс и отпускникьяс, кодьяс волoмны ылї муясысь шoйччыны ас чужанїньясo.

Коркo, сэсся Петрoвна и казялас, мый водзвыв радас вина ящикьясыс сулалoны важмoз вoрзьывтoг, а бoрья радьясыс кутoмны пoрласны. Видзoдлас бурджыка, а найo нин тыртoмoсь. И сигoр пoдлалан пoвьяс кoстoдыс шoндї югoрыс важья серти eнджыка пырo. Судзoдчас oти пoв помo беддьoн, а пoвїыс oти кoрттув вылын, кодoс кучкoма вылыс помас, и ветлo oтaрo да мoдарo часї кыв моз.

А водзё мый? Суд. Пуксьодасны Иван Ивановичёс, кызди юралысьёс. Да Портяк вокьяс пөвстысь, кодлыкё отиклы, сетлёмны во мында принуди-  
тельной удж кёнкё джын дон вылё. Абу ёна дойдёмны некодёс. Да и Ваньыс  
өдйё воас дзескыдінсьыс: быттьёкё бура уджалёмысь чинтёмны пукалан  
кадсё.

А вот Лионь Олеш доймис. Висьталё вөлі: лов пё менё ёні оз лэдз овны гу-  
сялём вина тшөтш юи да, - Гусь Олеш ним улын ме ог вермы овны, воштыся  
пё. Збыльвылё өд воштысис мортыд. Юёма сорлавтём укусус да кулёма скорой  
помощь вотёдз.

А Иван Иванович воёма дзескыдінсьыс ас грездас да пырёма магазинё,  
Петровна дорё, бурасьны.

- Вай, Петровна, бурасям. Вунёдам, мый вөлі эз вөв. Босьт менё стөрө-  
жавны. Ёні тай карьясын кооператорьяс охрана вылё шпанаясёс босьтёны.  
Мода сэтшөм лоёма. Ме өд ёні дзескыдинад вөлі да шпана кодь жё.

- Ме тэкөд бурася!? Ме тэнё босьта стөрөжө!? Татшөмтор карин да. Вай  
усйысь магазинсьыс өдйөджык, а то смертэдзыд крапайта көртпань нуднас, -  
горөдчас Петровна, кватитас кер кызта көртпань нуд, кодёс вузавлігыв вайё-  
ма асланым леспромхозысь; уськөдчас Иван вылё.

Усйыяс Ваньыд, а сэсся оз и волы. Ньобасьны ветлывлё мукөд грездь-  
ясё. Но видзны магазинсё лёк йёзысь кутас дон босьттөг.

А ме бураси Иван Ивановичкөд. Чой коть и мустөмтё сійёс, а век жё мяян  
рөдня, да и дас во тшөтш велөдчөмысь мыйкё мында сулалё жё.

Висьтасис Ваньөыд, мый дзескыдіныд абу ма, но пукавны позьё, ичөт кө  
чирсөдан кадус да пыдди кө пуктан тюмасе юралысьяссё. А сэсся тадзи по-  
маліс ассьыс гажтём висьтёс: "Бур эськё ставыс, но ёні менам вөмё и ситанё  
дзик откодь".

Ме шөйөвоши. Тыдалё, Пони Ваньыд ичөт да абу вермёма водзасьны пу-  
калысь ёртыясыскөд да найё быдног мырдёнавлёмны. Казяліс Иван менсьым  
шөйөвошөмтё да нюмьёвтіс: "Абу сэн делёыс, мый тэ мөвпыштін. Ме көсийи  
шуны, мый пинь абу некытөн - вөмын ни ситанын. Ставсё вошті дзескыдинас".

Но пинь оз ков, юрвемыд кб эм. Ывлэын перестройка! И Пони Ваньыд перестроитчас, кежас веськыд туй вылб. Тюрмаысь воан во помас выль во вылб вбчас договор совхозкбд: ас нимсяныыс да сюсьджык сиктса зонъяс нимсянь босьтчас тшбгбдны бш пиянбс.

Миян грездыс совхоз лбсьббдбм ббрас, кыдзи специализируйтбм отделение, уна во нин нубдб вблб бычб пиян быдтан удж. Донсб зськб мынтбсны нин привесьясысь, но сэтбб жб донас пыртбны вблб быдсямапблбс уджсб став грездса йбзыслысь. Обд доход сэсся нинбмысь оз вблб лок. А Иван Ивановичыд сямбма: сёрнитбма сідзи, мед привес доныс воб сбмын налы, кодъяс пырбны аренднбй бригадаб.

Ме грездас волб гожбмын, аренда во шбрас. Иван Иванович ёна вашляліс: привесьяс содбны кык-куим пбв унджык воддза вояс серти, совхоз лбдб комбикормсб, мый босьтан; аренднбй бригада вбчбма нин зэв уна веж кос турун тбв кежлб. Бычб пиянбс оз лэдзны гуляйтны весиг карта гбгбрыс, гожбмбыд вердбны и юкталбны рушку поттбдз дом йылын: ыджыдджык пб лбб привес. Бригада водзвыв нин вблб арталбма, кутшбм доход вермас лоны во помас. Матб 35 сюрс шайт. Обня деньгабн юралысьяс лыддббны 35 миллион шайт, но сёян-юан вылб кб вуджбдны, лбб ставыс 350 миллион, оз кб унджык.

- Мый кутанныд вбчны тайб сббмнас? - юалб ме аренда бригадабн веськббдлысьлысь.

- А кодб мый. Кодкб босьтас мотоцикл, кодкб мотор пыжбн ветлыны, кодкб бензопила. Мужик мортыдлы техника колб. А коляс вылас шуим босьтны бтувъя уна рбма телевизор. Висьталбны, том мича нывъясбс пб кассета вылб пасьтбг быдсяма ногбн пасйбмны-снимайтбмны. Миян грездын весиг мисьтбмыс ни пбрысысыс абу: ставсб болгаръяс новлісны. Телевизор пырйыс кбты видзбдлам.

- Дерт, лбсьыд кбнкб пасьтбм мича нывбабаястб видзбдны том мужичбйяслы. А вирныд кб пузяс, мый кутанныд вбчны?

- А сэтысь нин ми петантуй аддзим. Висьталбны, нбббма пб Горбачев Америкаысь, гбтырыс тшбктбм серти, аслысьяма укол вбчан шприц кутшбмкб, гандон кодь жб, бтпырйб видзана. Тыдалб, лбк висьбмысь, спидысь повзбб-

мны. И сэки жё Бушыд вёзьяс Горбачев гозьяыслы козин пыдди да гумани-тарной отсёг пыдди Америкаса военно-морской флотын видзём резина. Польш-тан да дзик мича нывбаба кодь. А Горбачевыс тшөктёма разодны тайё рези-насо став Союз пасьтаыс, коні оз тырмыны нывбабаяс. Кык штука вома мян районё. Менам тёдса шофер эм райцентрын. Сійё аддзылёма пёсылкасо восьтигөн. Резина вылас печат пуктёма: "сэконд хенд" английской букваёсөн. Кодкё гижөдсё сэн вуджөдёма роч кыв вылө, кыдзи "в сию секунду". Пыр и польтлёмны, но нинём абу шогмёма. Петё сынөдыс бөр. Морфлотас лёзгөдёмны резинасо медся колана местабдыс. Печатсё өд абу весьшөрө пук-тёма, словарысь лыдди да гөгөрвои, мый резинаыс уна кипыр нин мунёма.

- А тиян мый вылө "сэконд хендыс"?

- А ми дөмас пуктам. Оз кө шогмы дөмаснас, сідз артеялам: өти кутлысьё, мөд польтө. Дзөнь бригадаөн ог жё шөгө воё.

Дерт, резина йывсьыд шмонитө вөлі Иван Ивановичыд, а ыджыд сьём вылө лачасө видзис збыльвылө. Но бара жё нинём абу артмёма.

Во помас, кор совхозса бухгалтерия вөчас арендной бригадалы дебет-кредит кузя кывкөртөд, Иван Иванович кольёма совхозлы уджйөзөн дас сюрс шайт гөгөр. Во чөжнас содёма дон ломтас-мавтас вылө, а сідзжө комбикорм да электроэнергия вылө. Тракторлөн, машиналөн, автопоилкалөн амортиза-ция доныс сідз жё кыпалёма некымын пөв.

Пони Ваньыд эськө абу на сетчёма отпырйөн. Мөд во кежлө кырымалёма договор уджйөзсө вештигыв, коні арталёма нин водзвыв абу сөмын рөскөд юкөныслысь дон содөмсө, но тшөтш и яй дон содөмсө. Но выльпөв ворссяс.

Август төлысья мувежандыр луньяс бөрын республикаө кутасны кыскавны быдсяма сёян-юан лөпсө став мушар вывсьыс. Тьртасны сикт и кар киоскь-ясөн да ларёкьясөн, а видзан көлуй кутасны вузавлыны шопьясын да butikь-ясын, мичаысь мичаось. Да мый бурыс сэн, кор магазинас волан быттьө вы-ставка вылө либө музейё? Сөмын донсө видзөдлан.

Пони Ваньлөн эськө товарыд и абу лөк. Синтө чөвтлан, да дулльыд ис-ковтө. Но ньобасысь эз ло. Вөр лэдзысьяс бартер вылын олөны, а сиктса йөз лоисны уджтөмөсь, некодлы ковтөмөсь. Сетлісны эськө медводдза воясө код-

сюрёлы уджтёмалёмысь отсөг да сы вылё шедё вёлі оз бычё яй, а сёмын сімём канцер банка "Бычки в томате", кодёс вёчлёмны во дас сайын Сёвет власть дырйи на 30 ур донён. Коть и вузалёны ёні тайё "Бычкисё" куим сюрс шайтысь, но век жё донтёмджык боковы вайём лёп серти. Сы вёсна сиктсаяс вежмён босьтісны сімём банкаяссё лавкаысь. А Ваньёлён яй доныс курч-часьё.

Элясьны кутас сэсся Иван Ивановичыд. "Валерия Новодворская - демократьяс пёвстын медся веськыд морт. Мукёдъяс моз йёзсё оз ылёдлы. Тшөктёма пё, - ставлы, коді оз сяммы пырны рынкаё, босьтны көртпань да мунны шойна вылё асьтё гуавны. Дзебны пё деньгатём мортёс сьёмтөг некоді оз кут. Вот тэныд, бабё, и рынок.

- А кутшём рынок вылын ми, войвывса йёз, вермам вермасьны? Да ми ёмой сёмын? Став Россияыс войвылын! Видзёдлөй глобус вылё. Кыдзи Роч муыс кутас вермасьны восьса рынка вылын ставмуывса йёзыскөд, кодъяс видз-мусё вёдитёны шоныдджык местаясын, а оз полярной круг дорын либё нэмвёйся кынму пласт вылын? Да и видз-му овмёсын уджалысь йёзлы пёшти быд странаын государство сетё дотация. А мян мый? Сетім пё вёля, уджалой, пырой рынкаё, озырмөдчөй. Кодлөнкө сям эм абу Россияас рынка вёчысьясылён? Да и абу видз-му йылысь сёмын сёрниыс. Изшом перйыны коть вөр лэдзны, войвылад век нин лөб сьёкыдджык да донаджык.

Китай тай вёчө жё реформаястё, но сэні важ властьсё эз путкыльтны. Восьса рынокөн оз йөйтавны, войтырсё кыпөдөны оз гусясьёмён да йёз сямён, а ассыныс оланногсё радейтёмён да кыпыд уджөн. И мыйкө налөн артмё!"

Волі грездө и 1994-өд воын Коми Республикаса Юралысьёс бөрийгөн. Кывзі Иван Ивановичлысь монолог.

- "Код вёсна ме кута гөлөсуйтны? Дерт, быттьөкө ас морт вёсна висьё сьёлёмө. Коркө тай сюрс во гөгөр сайын роч йёз корлөмабсь юравны ас выла-ныс варягьясёс да сыысь ёнөдз на яндысьёны. И комияс, лөб кё олөмыс мян йёзлөн коть ёти нэм чөж, кутасны яндысьны сыысь, мый ёні ме кута аслам юрвежөрын. Сиктад өд ми газеттё лыддям, и радио кывзам, и телевизор видзөдам. Аддзам ставсё, кыз вёчөны мян велөдчөм коми йёз карьясын,

торйөн нин чиновникъяс. Лок пö тэ, юра морт, юрав - миян асланым пöвстысь некод тэысь бурджык юралысьыс абу. Гашкö, и абу, но оз öмöй позь кыдзкö öтутчыны коми йöзыслы да вöйыны ас пöвстсьыныс öти кандидатöс? Оз кöсйыны. А ас йöзлы, кодъяс пурöны ёрта-ёртнысö, ме весиг сёмöм ур ог сет, ог сöмын гөлöс. Гөлöсуйттöг, öни нин позьö чолöмавны Республикаса юралысьсö".

Неважөн бара аддзысьлим Иван Ивановичкöд. Висьталіс, сёрнитны пö öни нинöм йылысь: "Öш пьянöс видзан картаыс киссис. Мишаыд, племянникыд тэнад, локтöма буретш турунасьны. Сэсся кыдз кутас гылавны сылы юр вылас карта вевтыс. Комынысь унджык öш пиöс кувтöдзныс лязöдöма. Мишаыд кык öшпи костö дзесьсöма да ловйөн кольöма. Сэсся куйöд петкöдан канава кызыс метра кызь кысьсöма карта öдзöс дорöдзыс да ловйөн петöма.

Ставыс сиктын öни киссис. Перестройка заводитчöмсянь совхозын весиг öти выль көрттув эз тувъявны. А дас во нин пöшти коліс. Дас вонад мый оз киссьы? Менсьым кö öни юалан, мый сетіс сиктса йöзыслы-перестройкаыс да демократияыс, ме висьтала: вöля... вöля новлыны Сöвет власть дырйи ньöблöм дөрöм-гачсö петук тыдовтчöдз. А сэсся мый? Мунам Косланö либö карö да, гашкö, кытчöкö индасны: индöмö ли, йöйдöмö ли, дзескыдинö ли. Петукыд кö эрд вылын, оз-öм кодкö казьяв?

Скöтыд öни бырис да удж некодлөн абу. Уджтöмалöмысь оз мынтысьны. Сёян-юаныд эськö эм: картошка пуктам, вотöс да тшак вотам, чери кыям, арнас - сьöлатö вöрысь, а васьыс коркö на и сьöмга шедлö, чимиыд. А вот дөрöм-гач, чай-сакар, а винатö ог нин шу, ньöбны нинöм вылö. Бур - меным пенсия мынтасны, а том йöзыслы? А век жö кыдзкö винасьыд эз эновтчыны. Таво на менам вöвлöм аренда бригадаысь ёртъяс кокысь босьтöм деньга юисны. Öтик зонлөн кокыс вöлі чегöма да страховöй деньга локтіс. Öни тай кодöскö артельсыныс страхуйтöмны жö.

Меным эськö позьö на овны, но пола. Сёльыбса Галь-Петясö тöдан? Миянкöд тшöтш велöдчыліс, пединститут помавліс. Нэмсö учителялöма. Неважөн пенсия вылö петіс. Том йöз виöмны! Пенсия вöсна жö. Юны абу сетöма да. Во

джын нин следствие муно. Миян грездын эськӧ бӧкӧвӧй йӧзыд абуӧсь, но во-  
лывласны... Водзысьтыр, дерт, шогсыны нинӧмла...

Волы гӧститны. Чими чериӧн верда, събла яя шыдӧн. Тодан, кызди коло  
пуны шыдсӧ? Ӧти събла кӧ пуктан чугунад, некутшӧм дук оз кыв. Кыв  
събласьыд сӧдзжӧ нинӧм чӧскыдыс оз ло. А куйм събла кӧ пуктан, найӧ ар-  
тельӧн шыдад суртгасны... Ок, и чӧскыд!"

31.10.97, Сыктывкар

## Кӧсьта Сандыр

Кӧсьта Сандыр шорникалис Выхыбын. Сийӧс-завӧд вӧвъяслы ладитавлис:  
выльӧс вӧчавлис, важсӧ дзоньтавлис-дӧмлис. Зэв ыджыд мастер вӧли.  
Фондӧвӧй вӧвъяслӧн да ужъяслӧн сэтшӧм мичабсь вӧлины сермӧдъясныс да  
седлӧясныс: югыд ыргӧнӧн да тугъясӧн баситӧма. Позьӧ вӧли выставка вылын  
петкӧдлыны.

А некӧдӧ зз сяммыв аттьӧавлыны Кӧсьта Сандырӧс, ни мортъяс, ни ужъяс.  
Сӧдз, омӧлик мужик, киссьӧм корӧсь. Колхозад джын трудодень лун кӧ пуктан  
тайӧ уджысь, и сыысь нин сӧ пасибӧ. Но Сандыр эскис чорыда, мый вӧвъяс  
пыдди пуктӧны сылысь киподтуйсӧ, ловсӧ, сямсӧ да кужӧмлунсӧ. Гашкӧ на и,  
аттьӧалӧны груз кыскалысь кӧбылаясыд да сӧкыръясыд таладор светас, да оз  
кужны морт ног шуны, а мӧдаръягыдас, дерт нин, кевмысьӧны енлы, мед  
мыйкӧ бур вичмас Сандырлы.

Дерт, сийӧсыд вӧлыдлы сийӧс и эм, абу зӧр, а зор. Сийӧсалисны кӧ, и дод-  
дяласны тшӧтш. Зэв ӧмӧй лӧсьыд сӧсся кыскавны кодӧскӧ да мыйкӧ лунтыр, а  
мукӧддырйи и лун и вой? Бур, кор сийӧсыс пельпомтӧ оз зырт, а зыртас кӧ...?

Кӧсьта Сандырлӧн сийӧсыс, небось, оз зырт. Сийӧн и радейтлывлісны  
Сандырӧс вӧвъясыс, торйӧн нин ӧна сылысь вӧчӧм сийӧсьяссӧ. Кыз он ра-  
дейт, кор Сандырыслӧн сийӧсыс пух кодъ небыд. Оз дойд ни оз зырт вӧлыд-  
лысь шошасӧ да пельпомсӧ, а сӧмын шонтӧ, малалӧ, лелькуйтӧ.

Чорыда эскис Кӧсьта Сандыр, мый вӧвъяс сийӧс радейтӧны да кевмысьӧ-  
ны, медем ен сетіс сылы дзоньвидзалун да шуда олӧм.

Олыштыны позьӧ, дерт, кытчӧдз овсяс. И нывбабаяс шудсӧ корсьорӧ сет-  
лывлісны. А енсянь ыджыд шудыс зз вӧв.

Сандырлөн айыс, Пэдэсь Кёсьта, Столыпин реформа дырйи петалёма хуторо. А мый бурьыс? Пуктылёма сиктэсьяныыс кык верст сайо керка. Видз-муьд, эськё и орччён: Сьёртув, Прёсьт, Сёрлыавидз, Мувад, Мувадбёк, Огашпöчму, Керёссай. Но өттэ керкаьд вёркерка кодь. И шуштём, и гажтём. Суседё он пет. Помеч он кор. А ускөттё либё неминуца суас? Сэки мый? Абу ми велалёма өткөн овны. Кор колхозьястё кутёмаось лёсьбдны, айыс кулём бёрын, Сандыр бөр сиктас локтё.

Кёсьта керкаыс бура дыр на сулалёма овтөг, сэсья сисьмас да киссяс. Оні местасё өдвакё аддзан.

Хуторад вой и лун мырсигөн да мукөд дырйи сөйтөг-ютөг оломён Сандыр абу и быдмылёма прамой мужикөдз: война заводитчас Гитлеркөд, да весиг фронт вылё абу босьтёмны. Трудармияё кытчөкө ветлёма, Жешартөдз, да сяммёма пышйыны сэсь. Война дырйиыс унджыксё уджаліс сиктын, весиг выль керка ичөтикөс пуктыліс. Вөр лэдэны тай индывлёмны жё сэки, но кызкё бара лючки-ладнён мынтөдчёма. А сиктё воём бёрын пыр шорникаліс. Зэв киподтуя вөлі. И сёрнитны вөлі зэв мастер. Уджсё нуөдө и сёрнитө: эм көть абу кывзысь. Ме том дырйи вөвьяс дінын жё уджалі да, гашкё, вөлі медбур кывзысьён. Тани пасья сылысь некымын висьт.

## 1. Ясно да ясно

Трудармияад мянөс Жешартскей "су" рокнас сэтчөдз вердлісны, кокьясьномөс кыскавны некоді эг кутө! Ме ййө да коньөрө лэвтчи. Ёна менө из рөбитөдны: унджыксё госпитальын вальмаси. А төварыш вөлі Ёлькыбись, Ионісь Ион, да муй сылы тшөктасны, век висьталас: "Ясно".

Ме водзё сэсь пышйи да подөн Айкина вөлөкөд гортэдз вои. А Ионісь Ион, эськё, коркё мөдлёма жё да сөмын Жешарт ыб йылөдзыс воёма. Сэтчө и сайкалёма. Ясно да ясно, вот тэныд и ясно.

## II. Колхозас да лесас (вӱрас)

Колхозас да лесас ӱнӱ рӱбитӱсь бырны мӱдӱс. Ставӱн судӱ да прокурорӱ велӱдчӱны, а кодӱ нӱ мӱдас эськӱ вӱвсӱ доддявны?

Ме вӱрад, нин колхоз удж вылад, некор иг кынмыв. Тӱвнас вӱрын сваткӱд рӱбитам вӱлӱ, да кор казармаӱ воам, сват тарзӱ: "Ы-ы-ы..." А ме воа да лӱд-зӱда: "Уф-ф-ф". Мышкуӱ лют ва.

А ӱнӱ колхозас да лесас уджалысьяс ӱм? Колхозас да леса-а-ас...

## III. Он эськӱ дӱнзыы да

Максим висьталӱма, бутте бабасид дӱнзыян. Ог верит. Табак да баба - одна забава. Велалан сӱтчӱ сӱ, век кыскас. Лади Йӱгӱрлы сизимдасыс нин локтӱ, а век на шулас: "Бур пӱсудаӱ кӱ, ме на быд вежалунӱ раз мӱдысь вӱйтпывла". Дерт, вӱйтпывлан, кор бабаыдлӱн кок костыс прамӱя на дульмӱ. А кос дозӱй, Максимӱ вокӱ, шуй завӱднад он суйсьы. Сӱж вӱдзӱ быть висьтав - дӱнзи. Он эськӱ дӱнзыы, колӱ кӱ, олӱмсид да чуалӱмсид, но пом воас да кытчӱ вӱштӱсян. Сӱки эштас и чуавсяс...

Ме эськӱ ӱнӱдз на лӱкторьясӱ киӱн иг тшукӱдчыв. Вӱдзвылам век на зор кодь, да и бӱрвывтӱӱ зор моз жӱ петӱ.

А водзӱ мый лӱб, он тӱд."

А водзӱ ыджыд шудыс Кӱсьта Сандырлы эз жӱ ло. Гӱтырыс и челядыс (кык пи да ныв, ӱти внук) водз кулӱсны. Кодыскӱ сьӱкыда висьӱм бӱрын, кодыскӱ неладнӱ лои. Ӳтка Сандырӱс пӱрысьмӱм бӱрас иналӱсны индомӱ, кытчӱкӱ Ухта кар бердӱ. Волӱма Сандырыс дорӱ индомас Ухтаын олысь Выльыбса Ӳлешись Ӳлеш да живӱн на аддзылӱма. Чӱв куйлӱ пӱ, палатаас: гӱгӱр рочьяс да оз лӱдзны сылы ӱтнас асьнас сӱрнитны комиӱн. Гежӱдика лӱдзӱдлас жӱ эськӱ некымын кыв: "Яснӱ да яснӱ, вот тӱныд и яснӱ... Колхозас да леса-а-ас...". Но суседьяс нинӱм оз гӱгӱрвоны да лыддӱӱны, мый дедыс древитӱ и ӱдӱй ланьтӱдӱны. Висьталӱма мяян Ӳлексейыслы: гажтӱм пӱ куйлыны, гортӱ окота волыны. Индомад, эськӱ, и бур: быд вежалун отсаласны мыссьыны пывсянын либӱ ваннаын, быд вежалун вежасны улыстӱ и нӱльысь лун вердасны, а гортад век кыскӱ.

10.10.97, Сыктывкар

## Менам мичаясöй да мусяясöй

Ок и радейтлi ме мича нывъястö да вöвъястö! Квайтымын витöд во нин локтö, а аддза кö мича мыгöра, кузь веськыд кока вöв либö нывбабаöс, сьёлöм вöрзяс на, и дась мунны на бöрся, кытчöдз эбöс оз быр. Да öнi уна он вöтлысь: метра кызь-комын, а сэсся вошасны син водзысь.

А том дырйи ме ёна котравлi мичаясыд бöрся. Куимöс кымын ачым эновтлi, и куимысь жö менö шыбитлiсны.

Дас вит-квайт арöса ме вöлi, том на. Локтiс мян школаö, кыскö Княжпогостысь, Венера нима нывка. Öти нимыс мыйта сулалö! А ачыс - он нин шу. Эз сöмын кöкьямысöд класса зон-челядь, кöнi мянкöд тшöтш кутiс велöдчыны Венерыыс, но и öкмысöд-дасöд классъясысь гурди кодь войтыр: Коля Коль, Кузь Кöсьта, Муравьев - ставон кутiсны котравны выльон локтöм нывка бöрся.

Ме мöвпала вöлi, быттьöкö Венерыыслы кажитча ёнджыка, мукöдъяс серти. Но жан морöса Жан Слöбöдаысь вежмалiс менсьым невестапöс. Пöшти быд ныв Жан бöрся котралiс, и Венера тшöтш.

Мый сэсся вöчан?

Кöсийлiм öлöдны Жансö Выборов Гелякöд, но нинöм эз артмы. Öтик-кö, Выборовыс вöлi зэв укшаль, а мöд-кö, тышкасьны некодкöд эз лысьтлы. Ме эськö и öтнам, гашкö, верми донöдны Жанлысь пель бокъяссö. Но Баба Петя, мян классысь жö, ызыбдö вöлi: "Жирнэй Жансö колö артельöн песны". Но Баба Петя - баба и эм, а Геля - пацифист. Эз артмы мян артельыд и силаон öлöдöм эз жö ло.

Гижлiм эськö öтлаын Гелякöд серамбана сьыланкыв Жан йылысь, критикуйтiм уна нывъясöс радейтöмысь, но Слöбöдаса мортыдлы критикаыд веськодь. А öд ёся гижлiм:

*Чурка Маш мича-мича,  
А Венера нöшта мича.  
Вывтi мича  
Ерекнича<sup>1</sup>,*

<sup>1</sup> Чурка Машлөн бабыс вöлi тöдысь - ерекнича, ми ногөн.

Мобыс - быттыб  
Пөлбзнича.  
Жан морбса зон пукалб,  
Оз тбд кодсб ббрыны,  
Жан шогалб, Жан жугалб:  
Кык невеста пбръялб.  
Чурка Маш мича-мича,  
А Венера... и сідз водзб помтбг.

Сідзи и зновтис менб школаын велбдчигбн менам медводдза муса нывкабй.  
Коркб эськб волбма жб сылы юрас, а, гашкб, и сьблбмас, мый ме абу шыби-  
тантор, но вблі сёр нин: ме куті радейтны мбд нылбс.

Сійб кадб меным вблі эз нин дас вит-квайт, а кызь витбс виччыси. Прамбй  
мужичбй. А бара жб эз везит. Тбдмасьлім университетын. Ме салдат служба  
выпад дыр вблі: военнбй училище помавлі, офицеравлі. Кор куті студентавны,  
нэмпысь нельбд юкбнсб нин виччыси. Мекбд тшбтшьяяс, вузтб помалбны нин  
вблі. А менам муса студенткабй меысь эськб и томджык вблі во-мбд, но  
нельбд курсын нин велбдчис. Ок и ёна радейтчылім! Москваса университетад  
сэкса кадб вбля вблі, кбні радейтчыны. Быд студентлбн коймбд курс помалбм  
ббрын вблі аспас жыр.

Ме студенталигад ог ёна вблі пырбдчы наукаад. Ёнджыкасб бергала вблі  
радейтана нылбй дорын. Уджысь да сьбмысь сэкса кадб печаль ыджыд эз  
вбв. Кодсюрблы бать-мам отсалісны, кодсюрб стипендия вылын дзык олісны.

А позис овны. Оланінысь мынтім некымын ур. Да студентьяслбн сто-  
лбвбйын сьбм босьттбг сетбны вблі мыйта колб нянь, капустааысь вбчбм  
чбскыд салат, лежнбг юрысь лбсьббдбм витамина юантор да чай, сакартбг жб  
эськб да. Но некод, дерт, эз элясь. Козин пыдди сетбм вблыдлысь некод пинь-  
яссб оз лыдды, а донтбм вблбгаыд оз курччась.

Студентьяслы стипендия некор эз тырмыв; бні он нин шу, но весиг сэкса  
кадб. Но вуджбдны кб сійб кадся стипендиясб валюта вылб, матб артмас  
тблысьнас 40-60 доллар, а оз 4-6, кызди бні.

Сэкса кадб, дерт, кызкб стипендиянад тблысьсб вуджан, но он котрав Мо-  
скваса театръясбд мусаыдкбд. Сэтчб колб вблі сьбмысь кык-куим пбв унджык  
стипендия серти. Но мича нывбабатб кб радейтан, он жб университетысь пе-  
тавтбг гач ситантб вит во лезбгбд.

Сьом позьё вöлі судзöдны. Гожомъяснас, каникуляс дырйи, ме уджавлі топографон, коллекторон (геологлы отсасысьён). Кöні сöмын эг вöвлы: Чукоткаын, Украинаын, Кавказын. Семестръяс мунігон уджавлі ме университетын. Миян кафедра бердын (геодезия и картография) вöлі котыртöма удж, вöчны Кустанай областлысь атлас.

Восö гөгөр сьом позьё вöлі судзöдны Моспогрузын. Вöлі сэтшöм организация Москваын, кöні колö вöлі кипом удж вöчны содтöд вын. Удждонсö студентъяс Моспогрузын унджыксö босьтисны вагон ректöмысь. Мыйсö сöмын эг ректылöй: пöв, столярка - öшинь да öдзöс рамаяс, картопель, капуста, виноград. Торъя нин радейтлім гөгльöдлыны вагонъясысь Астраханьянь локтöм арбуз. Евтушенколон весиг кывбур сы йылысь лöсьöдöма.

Но ни сьом, ни менам вын, ни томлун, ни мичлун меным эз отсав. Эз эськö сэки миянкöд öткодь арлыда нывъяс - тшöтшляяс - ёна ыштыны озыр да олöма мужичöйяс вылö, кызди öні. Но, тыдалö, кодсюрö и сэки вылöджык донъявлісны эз сійö, мый водзö вермас артмыны, а сійö мый эм.

Бытьö эз и вöвлы, - менам муса гöтырпуй витöд курс помалöм бöрын петіс мöд сайö.

Вежмаліс миян факультетын велöдысь доцент, наукасын кандидат. Öткодьявны кö миянöс сэкса кадö, менам весыс вöлі дас пöв ичöтджык. Доцентыс арлыднас дасысь унджык эз торъяв менам гöтырпуысь. Доцентлөн вöлі удж, тырмымөн удждон, квартира Москваын. А водзын - профессор звание, доктор степень. Менам эськö и водзын ставыс бытьöкö вермис жö лоны, но сійö луно весиг диплом эз на вöв. Колö вöлі куим во на содтöд велöдчыны, медем помавны университет. Мый менам сэки вöлі? Комната общежитиенын, стипендия да кадусь кадö удж. А мый водзын? Код тöдас.

Дыр шогалі. Дас во гөгөр. Син эг чöвтлы мича нывбабаяс вылö. А вöвьястö век радейтлі. Но и на пиысь сюрис мудер да наян көбыла, коді бура и көкөдіс менö.

Вöлі нин ме сэки верстьö морт, ар комын вита. Сійö абу нин 15-16-ыд и весиг кызь витыд, кор том мортон на лыддясны да шуасны: мыйыс оз овлы тувсов кадад. Комын витнад öшибка кö вöчан, нимтöны пöрысь выживөн нин. Мый көть шу, а ылалі: менö, комын вит арöса мужичöйöс, ылöдіс вит арöса көбыла.

Ме зсыкō тōда вōлі, мый вōвъясид гōгōрвооны ставсō, сōмын сёрнитны оз кужны. Но мый овлōны мортысь на сямаджыкōсь, сэтчō зг эскы. А оні эска.

Делōыс вōлі тадз. Мозын ю вылын, гожōмын, 1970-ōд воын ме чукōрта вōлі материал места нимъяс кузя. Лешуконскысь мōдōдчи Вашка кузя катыд. Пыжōн локтї топографъяскōд Кебадз. Водзō транспорт абу. Пукала берег дорын, виччыся, оз-ō кодкō мōдōдчы пыжōн катыд, Коптыōдз? Берег улас лыа кōса пузувтōма. Сэни сулалō вōв, седлō улын, а орччōн зон чукōр, ар 15-17-а.

Вōлыд меным кажитчис, и ме матыстчи. Юалї зонъяслысь, мый найō сэни вōчōны. Висъталїсны, вайōдїм пō тайō вōвсō велōдны ветпыны седлō улын, седлōсō пō пуктїм, а пуксыны некодї оз лысьт. Вōлыс вит арōса нин, а дод- дявны ни седлō вылō пуксыны некодōс оз сибōд. Доддялан кō либō итан телегаō, ставсō жуглас, лōп сōмын кольō; весиг сийōс-заводсō ставсō ас вы- всъыс пинъяснас нетшкас. Талун пō тай седлō пуктїм да весиг пельяссō эз вōрзьōдлы, сулалō чōла, быттō вугралō. Гашкō пō, и мортлысь сёрни гōгōрвоō. Талун колхозса председателъыс шуōма: он кō вермō велōдны седлō улын ветпōдлыны, то аски начкам да зверъяслы вердам. Миян ōд тан зверо- ферма матын эм, - ёрта-вежōн менō югзьōдїсны сиктса зонъяс.

Менам ичōтик тōдōмлун вōлі вōвъястō велōдны, но сōмын сэтшōмъясōс, кодъяс вōліны томōсь, чанъяс на, кык-куим арōсаōсь. Сьбкыд вōлі велōдны полысь либō кидмōм чанъясōс. Найō и матыстчыны весиг оз лэдзны, кокъяс- наныс и туша тырнаныс тїралōны, син бугыльясныс то еджыдōсь, то гōрдōсь, кодыскō зōм чеччылō, кодыскō бōрыньтчō да понъяс моз полōмысла бōж вы- лас пуксьō. А быдōнōс колō велōдны. Кодсюрōбс и мырдōн сермōдавлїм. Вōтлам конюшняō либō гидйō, сьылї вылас шыбитам гез, нырвомсō сюмыс тшалакōн зэвтам. Лōняс чанъыд, сōмын сэки и сермōдалам, а сэсся петкōдам лыа вылō, гожōмын кō, а тōлын - джуджыд толаб. Ыджыд лым пытшкад том вōлыдлōн эбōсыс ōдйō бырō. Сэки позьō и доддявны и седлō улын велōдны. Лыа вылад на бура дыр пессьōны, но дырōн-регьдōн быдōн вōлі сетчōны вомкōртавны.

А Кебаса кōбылаыд, абу кык арōса чанъыд, ставсō гōгōрвоō: седлō пукты- ны и сермōдавны оз пом. Малыштны шошабдыс да гоньгорулōдыс кōсьян кō, кōть лунтыр лелькуйт, бара жō оз пом. Сōмын юрнас довкйōдлō, быттō корō: мелїав менō, кытї кōсьян, кōть нёньпомъясōс малав, ме абу паныд.

Нёнпомъясад ме, дерт, эг сибодчыв, а шшасё да гоньгорувсё дыр малалі да мелі кывъясён сёрниті. Кобылаыд менам рам и шань. Шоныд да небыд лъобъяснас некымынысь инмодчыліс меным чужомо да пельясё.

Зоньяс кытшалісны мянөс да вомъяснысё калькөдөмөн чаш синмөн кывшутөг дзоргисны, кызди ме кужа вөвъясыдкөд лөсявны. И вошті ме ассыым юрсадьёс, куті кавшасыны седлө вылө. Пукси да нимкодя шыаси зоньяс дінө:

- Да тайё абу вөв, а кукань! Висьталой предныдлы, мед зверьяслы мыйкө мөдтор лөсьодас.

Кык детинка эськө сатшкысьлісны мөдладор боксяныыс кобыла вомкөртө, медым менө мездыны, но вөв весиг воськов оз көсий вөчны. Вөйыштис сөмын сылөн гыжъясыс лыаё да лайкнитчис туша шөрыс увлянь. Менам весыд сэки эз вөв ичөтджык өнія сьөрти: дас пуд гөгөр. Тшөкті зоньяслы вешыны кобыла ныр улысь. Шулісны эськө найө: лэдзам пө вөвсө ог вөля вылө, а вөжжи йылө. Но ме өлөді: "Некутшөм страховка меным оз ков!"

Нетшышті сермөд-резь, кокъясөн тувкниті кобылалы бокъясас: "Но, вөрззы, пөрысь кляча!" Кляча вөрзис, кутіс лювгыны дыш воськолөн лыа вывті и кыскыны асьсө надзөникөн берөгө, веж луд вылө.

Ме эськө гөгөрвои нин, мый сылы сьөкыд кос лыа вылад рөдтыны, а гөнитны он нин шу. И көсья вөлі вадор уль лыа вылө веськөдны. Уль лыаыд зумыдтопыд, и вадор пөлөныс позьё вөлі гөнитны өтарө-мөдарө верст вит-квайт. Но вөв менө оз кывзысь, курччөма вомкөртсө да мырдөн кыскысьё веж луд вылө.

- Тыдалө, коньөрлы сьөкыд весиг вадор уль лыа вывтыыс котравны татшөм верзьоманад, - мөвпышті ме да лёньөді домповодсө: мед мунө, кытчө көсьяс.

А сылөн юрас, төдмасигөн на, тыдалө, вөлөма өти мөвп: кызди шыбитны тайө кыз дядьөсө седлө вывсьыс. Мыйөн кобылаыд тувччис зумыд эжа вылө, заводитчис спектакль: мустанг и ковбой. Мыйсө сөмын эз вөч дур пеганыд: и мышсө мегырө кусыньтлас да чеччыштлас нельнан кокнас, кызди квайт төлысья көза пи, и зөм чеччылас, и бөрья кок гыжъяснас нөйтчө эжалань быттё пружинаён да бөр лэзьё енежлань. Сальтоястө эг жө вөчө, но матын нин вөлі помыс спектакльыслөн: вермас бергөдчыны седлөыс вөлыслы кынөм улас, вермас орпасыны подпругаяс; вермас и усыны мортыс седлө вывсьыс, а кокъяснас дзугсыны стременаас. Быдтор вермас лоны. Гөгөрвоа ставсө, но медводдза здукъясас шөйбоши. Сатшкыси өти кинам бурсий, мөд кинам

седло юрѡ, кокъяснам пѡшти гезъяси вѡв туша гѡгѡрыс. Но дур кобылайд менѡ летѡ и летѡ, небыд вурунѡдз воштїс. Юрѡ чардбиѡн локтїс мѡвп: мездыны кокъясѡс стременаыс, шыбытчыны седлыбьс веськыдладор бокас гѡгыльѡн, медым эжаыслыс муслунсѡ казявны веськыд пельпомѡн и веськыдладор бокса мышкѡн. Сїдзи и вѡчи. Зутшкыси муѡ лючки-ладнѡ: мускѡ сѡмын курдлї чорыда кодь. Шедѡм ѡдѡбѡн куим-нѡлыс гѡгыльтчи му веркѡс вылѡдыс, а сѡсся ставыс лѡнис.

Менам вом пытшкѡс косьмѡма, мускѡй леньзис, а юр кутїс жынгыны. А сѡсся вежѡрѡй надзѡникѡн матыстчис аслас местаѡ. Синбѡжѡн аддза: гѡнитѡ морттѡг туруна эрд вывтї вѡрлань сермѡда, домповода, седлѡа вѡв. Сы бѡрся вѡтѡны зон-челядь. Ѳдвакѡ талун вермасны кутны кобыласѡ. Гашкѡ, колѡма меным седлѡ вывсѡыс шыбитчигас ѡти киама домповодсѡ кольны. Сѡки эськѡ вѡлыд эз пышйы. Но кыдз артмис, ставыс бур водзѡ. Дом поводнас кѡ уськѡдчи, гашкѡ, ѡнї шойѡн нин тупляси вѡв кок улын.

Олїгѡж юрад волѡны быдсяма мѡвпьяс, торъя нин, кор виччысян сизимдаса юбилейтѡ. Оз жѡ позь ставсѡ, мый вѡлї да мый юрад шучкас, петкѡдлыны кабала вылѡ? Позьѡ кѡтъ оз, а петкѡдї.

Гашкѡ, кодкѡ лыддяс да мѡвпыштлас, кыдз колѡ бѡрїыны вѡвтѡ да гѡтырпукѡ, кодѡс колѡ радейтны, а кодѡс оз. Оз ков тѡрмасьны вомкѡртавны да пуксьыны вѡвьяс вылѡ, торъя нин нывбабаясыд вылѡ, кѡсьян кѡ гѡтырпукѡд юр янсѡдлытѡг овны да верзьѡмѡн олантуйтѡ вуджны. Колѡ лючки-ладнѡ ставсѡ тѡдмавын водзвыв, надзѡник сибѡдны ас бердад мелї кывъясѡн и киясѡн, медым вѡны напы сѡлѡм выпаныс да йїджны юраныс, мый тѡзыс мусаыс да дѡнаыс да тѡлка веськѡдлысѡыс танї луньягыдас мѡд морт абу. Сѡки, гашкѡ, мыйкѡ и артмас. Дерт, оз ставыс-а.

Сїдз эськѡ да, но йѡзсянь сям он ской. И быд морт и вѡв помѡдз асьыд туйсѡ тольѡ сїдзи, кыдзи кужѡ, кыдзи вермѡ.

Мудер эськѡ ме ѡнї, быттьѡкѡ; но, ѡдвакѡ, ме паныд сувта, чѡвтлас кѡ ме вылѡ синсѡ мича нывбаба либѡ мойдыс моз син водзѡ петас биа вѡв. Дась на ѡна йѡйтавны: и сывъясьны, и вомкѡртавны вѡвьястѡ да тѡвзыны верзьѡмѡн. Сѡмын тай вын ни эбѡс абу. Эг ѡд весьшѡрѡ висѡт водзас на гарав, мый метра кызь-комын сѡмын нин верма тувччыны мичаясыд бѡрся. Мед том йѡз вѡтлысѡны, кыдзи кужасны да кыдзи вермасны.

Ме мөвпала: мичлун мянбос грекө вöйтглас и мичлун жö грекысь мездас да олöмас кыпöдас, а оз Исус Христос.

А сийö вöлыслы, тыдалö, сiдз и тадз шубма вöли - зверьясöс вердны. Сэтшöм мича да тыр яя кöбыла. Жаль эськö да. Бара жö, шуны кö весьтас, вöлыд абу морт, но, тыдалö, вöлясö радейтö жö: оз кöйы, медым вомкорта-лисны да доддялисны. Быдöнлөн аслас туй.

**Сыктывкар, 15.03.99.**

# Мисьтӧмъяс да мустӧмъяс

## 1. Лӧз гутъяс

*"Личинка обитает в бытовых отбросах, навозе"*

(СЭС, 1983)

Мыйла нӧ сьӧкыд мортыслы овны вӧльнӧй светас? Мыйла оз тӧрны йӧзыс му вылас? Мыйла кавшасьӧны ӧрта ӧрт выланьс торъя йӧз, ӧткымын котыръяс, партияяс?

Мыйла тырвежӧра и тырскось йӧз вермӧны шыблавны енэжсянь би, кӧрт да мукӧдсяма мортвиана пеж кӧлуй дзик мыжтӧм кагаяс да пӧрысьяс вылӧ? Мыйла виӧны мортсӧ чужӧмнаныс морт кодьяс жӧ нинӧм абуысь? Позьӧ-ӧ быд кык кока хищникӧс лыддыны мортӧн? Мортыс ачыс зверь сяма либӧ ен сяма?

Христос, кодӧ христианскӧй религияын шусьӧ Спасительӧн (Мездьсьӧн), велӧдӧс йӧзсӧ овны эз пемӧсьяс сямӧн, а ен сямӧн. Но пӧшти быд религияын висьталӧны, мый таладор югыдас колӧ ставсӧ терпитны: и бурсӧ и лӧксӧ. Мортыс мездьсяс лӧксыйс сӧмын мӧдарьюгыдас, оз кӧ ачыс лӧксӧ вӧч некодлы олигчӧжыс. Либӧ и овлӧ мыжа, но каитчас кӧ (вежас ассьыс лӧка оланногсӧ да лӧк мӧвптяссӧ), ен сылысь мыжсӧ вунӧдас да мӧдарьюгыдас сибӧдас ас дӧнас - райӧ. А кодӧ лӧксӧ вӧчӧ му вылас да оз каитчы, - сийӧс помтӧг кутасны быдсяманогӧн кедзвотны, косӧдны мыжъяссьыс адын.

Кор йӧз эскисны енлы, полӧсны ен судысь да адысь, лӧксӧ вӧчны эз лысьтны, а вӧчлӧсны кӧ, аскадӧ каитчисны. И тадзи ми олим XIX нӧм помӧдз.

А XX нӧмын, кор эскысьыс лоис этша (да и збыльвылӧ кӧ, и мӧдарьюгыдыс абу), ми пуктӧм подув олӧмсӧ помалӧм вылӧ.

Дерт, морт абу ен сяма. Сийӧ пемӧс руа, пемӧсьяс рӧдысь, да содтӧд медся матыс рӧдыс абу буртор: абу мӧс, абу вӧв и весиг абу ыж, а ӧбезьяна. Кысь нӧ сӧсся бурыс мортыслы, сылӧн кӧ вир-йяас, юрвемас, вежӧрас песьӧны пемӧсьясплӧн генофонд? Мый сэтчӧ пасйӧма генетическӧй кодас? А гижӧма абу на вывтӧ лӧктор: став мушар пасьятын быд ловья лов

(быдмөгсяма и пемөссяма микроорганизм, гут-гаг, быдмөг, лэбач, пемөс) кыв-күтö оз ас вöснаыс, а тöждысьö, медым ловйөн колис налөн котыр (вид).

Му вылас быд кадö муно тыш рöдъяс да котыръяс костын. Котырыс пытшкын тöждысьöны, медым омоль экземлпяръяс да индивидуяс эз рöдмыны. Торъя нин сийö синмö шыбытчö лэбачъяс да пемöсьяс пöвстын. Коді эз аддзвыс ай лэбачьяслысь либö пемöсьяслысь "рыцарскöй турниръяссö" зньяс вöсна?

Мортыс медводдза каднас торъялöма пемöсьясыс сийөн, мый мор-тсыма öбезьяна котыр пытшкас абу күтöмны косясьны зньяс вöсна. Мыйла?

Казялöмны, мый кутасны кө пемöсьяс ног овны, кыдзи важөн, то öта-мöднысö бырöдасны зэв регыд кадö. Öд мортсыма öбезьянаяс күтисны косясь-ны эз сöмын ёсь пиньясөн, гыжъясөн, чорыд кырымъясөн, но и зоръясөн, изья-сөн, шы кодь ёсьтöм бедьясөн. Медся омоль да жебиник аймортöбезьяна вермис вины котырсыныс вожаксö узигөн либö шойччигөн.

Мортсыма öбезьянаяслы лоис венны пемöсьяслы природаөн гижöм ге-нетическöй кодсö: ас коддьöмъяс пöвстын эз күтны тöдны, кодсö лыддьыны медся ёнөн да тöлкаөн.

Эньяс вöсна косясьны күтисны эз сöмын вожаккөд, но и быдөн быдөнкөд. Котырыслөн вынийöрыс күтис бырны, öттшöтш пондїс торжсьыны генофонд. Тöкөтьö ставөн бырасны омольмөм понда.

Петан туйыс сюрис сэки, кор айморт да эньяс костын гоэйөн либö чукөрөн олöмыслы котыр пытшкас пунктисны пом (табу - запрет). Аймортъяс ассыныс пöвнысö күтисны корсьны орчча котырысь. Кык орчча "гöтрасьысь" да котырасьысь группалөн артмис рöд, рöдъяссянь - племя. Племя пытшкын ыджыд тышъяс да зыкъяс эз вöвны: видзисны асьнысö мукöд племясысь, зверьясысь, олісны кыйсьöмөн да вөр-ваысь дась сёян-юан чукөртöмөн; бы-дїсны челядьöс ас котырын чужмортъяс (чожъяс) дїнын. Тайö оланподулыс историяын шусьö первобытнöй коммунизмөн.

\* Межродовая и межвидовая борьба.

\*\* Внутривидовая борьба.

Кор кутіс вежсыны йӱзыслӱн уджалан кӱлуйныс, кор кутісны уджалан эмбурсӱ вӱчны эз сӱмын пуыс да изйыс, но и кӱртыс, кор кутісны видзны гортса пемӱсыс да лӱсӱдісны видз-му овмӱс, сэки кодсюрӱлӱн лоис тыр-мымӱн сӱян-юан, кӱм-паскӱм да мукӱд кӱлуй. Ӑти кывіӱн кӱ, котырын кутіс чукӱрмыны эмбур. А эмбурыд кӱ эм да некод сійӱс оз видз гусялӱмыс да мырддӱмыс, век нин сурасны сюс йӱз кыскыны сэтшӱмторсӱ асланьыс. Кодсюрӱ, горш да вежӱг синма котырӱяс, весиг дугдісны вӱчны асьныс эмбурсӱ и кутісны мырддявны йӱзыслыс. Эмбураяс кутісны повны грабительясыс.

Йӱзыс бара кутісны овны пемӱс сямӱн, но ӱнджыкасӱ кутісны косясыны эз ӱньяс вӱсна, а эмбур вӱсна. Сурӱяс да гыжӱяс пыдди лӱсӱдісны морт виан кӱлуйӱн вӱдитчыны велӱдӱм дружина да охрана. Первобытнӱй коммунизмӱн эпоха вежсис эмбур вӱсна тышкасян кад вылӱ.

Бара пуксис мувежандыр олӱм и му помыс бара нин кутіс тыдавны. Но йӱзыслы отсӱг вылӱ лӱсӱдісны религия. Эз ен, а ачыс мортыс ас мӱвпнас. Кодкӱ тӱлка морт шуӱма: "Праведникӱяслы - рай, грешникӱяслы ад". Но праведникӱяс абу аддзылӱмны райсӱ таладорӱюгыдас, и религияс содтӱма, мый райыс эм, сӱмын мӱдарӱюгыдас. А потӱяс, кодӱяслы колӱ асланыс пай гусялӱм да мырддӱм эмбурсьыс, шуӱны, мый позӱӱ грешитны и каитчыны, грешитны и каитчыны.

Оз ков грешитны, сэки и каитчыны оз ков. Ӑні эскысыс, ни енсыс польсыс пӱшти абу. Сідзкӱ, колӱ адсӱ лӱсӱдны грешникӱясыслы таладорӱюгыдас. Абу енмыс, а мортлӱн опытыс велӱдӱма: "Око за око, зуб за зуб". Мед лоӱ миян кутшӱмкӱ олан лад, оз ков дултӱ кысътны Рытивывывса оланподув понда, а вӱчны сідз, мед уджалыс мортыс, трудникыс, лоис мортӱн, а хищник-грешникыс кӱинӱн, кодӱс колӱ бырӱдны.

Ӑні миян демократияыд сетіс вӱля вӱчны ставсӱ, мый кӱсыян. И вӱчӱны. Артмис сэтшӱм дивӱ: грешникӱяс вӱля вылын мыйсӱ оз вӱчны, быдлаӱ вермӱны мунны-локны; йӱзыслыс гусялӱм сӱӱмӱ нинӱмыс повтӱг вуджӱдӱны ылі муясса банкӱясӱ. А праведникӱяс, ас удж помыс олыс йӱз,

пукалоны... гортаныс. Сьом абутом вѳсна весиг дачаѳдзаныс автобусѳн оз вермыны ветлыны картошка пуктыны. А подѳн ылын. Да и ывлаас петныѳѳ полан.

Неважѳн теледиктор, "Здоровье" передачаысь, юасыѳ вѳлі ичѳт челядылысь: "Кутшѳм омѳльтор вермас лоны, кор петан туй вылѳ транспортын?" Колѳ вѳлі вочавидзны, мый юрыд вермас висьмыны лайкѳѳдлѳмысь. Но ичѳт детинка шуис, мый лыны вермасны. Сэтшѳм и эм ѳні олѳмыс, кага кывѳѳн кѳ.

Кор странаын анархия, и веськѳдлѳны оз бѳрѳѳм юралысьяс, а мафия да олигархьяс, колѳ недыр кад кѳжлѳ уджалысьяс ѳѳз нимсянь лѳсьѳдны диктатура.

Кор лѳѳ пѳрядок государствоын, политикаын, экономикаын, финансын, позьѳ бѳр вуджны гражданскѳѳ формаа веськѳдлѳмѳ. Бѳрѳыны юралысьясѳ бур ѳѳзѳс. Сэтшѳмыс эськѳ и этша, кодьяс вермасны ловныѳѳ пуктыны бур олѳм лѳсьѳдѳм вѳсна. Но век жѳ вѳлісны и кодсюрѳ ѳні на эмѳсь: Иисус Христос, В.И.Ленин, Белоруссияын вѳліс П.М.Машеров. Талун ловсѳ оз жѳ асьсыс видз - Лукашенко. Миян Коми республикаын олѳс да уджалѳс А.А.Католиков. ѳні на олѳ-вылѳ да югзьѳдѳ ас чужан мусѳ С.И.Худяев, СГУ-са вѳвлѳм ректор.

Дерт, эськѳ колѳ веськѳдлысьыс интеллигенция пѳвстысь. Да и юралысьыслы колѳ ѳнджыка мыджсыны интеллигенция вылѳ жѳ. Сѳмын тыр-вежѳра морт, кодлѳн югыд лолыс, вермас лѳсьѳдны оз кѳ выль религия, то выль идеология; сэтшѳмѳс, мый вермас ѳтутны став ѳѳзѳѳ, кодьяс олѳны асланыс уджѳн либѳ витчысьѳны социальнѳѳ ѳтсѳг.

ѳнія олѳмыд дзик пемѳс руа. "Первобытнѳѳ" социализмлѳн кад вежсис эмбур вѳсна тышкасян фарс сяма эпохаѳ. Морт бѳр пѳрис зверѳ, сѳмын сюрьяс да гыжьяс пыдди ѳвтчѳ бомбаясѳн да ракетаясѳн. Колѳ вын, медым кѳртавны хицникьясѳѳ. А выныс лоас сэки, кор мортсѳ мездан выль религияыс (идеяыс) лѳѳ гѳгѳрвоана унджыка ѳѳз чукѳрын: Россияын, Китайын, Индияын. Колѳ быд странаын лѳсьѳдны тырвѳѳѳ контролируйтысь государственнѳѳ вын, медым весиг медыджыд юралысьыс эз вермы кежны веськыд туй вылысь. Колѳ унашѳрина мир.

Оз кѳ ло выль религияыс (идеологияыс), мый ѳтутѳ унджык ѳѳзѳѳ мушар вывсьыс, оз нин ло сѳсья некутшѳѳм бур олѳм.

Өнiя юралысьяс унджыкыс оз тӧдны, мый вӧчӧны. А ӧд став йӧзыс му вылас ӧти пыжын: пуктыльтчас кӧ, некӧдi оз мездысь.

Россияын, дерт, ӧнiя веськӧдлысьяс (бӧрйӧмьяс и бӧрйӧтӧмьяс: мафия, банкирьяс, олигархьяс, монополистьяс, сiдз шусяна "выль рочьяс", кодьяс пӧвстысь ӧдвакӧ эм ӧти роч) оз повны уджалысь госбюджетникьясысь и уджтӧмалысьясысь. Ас уджӧн либӧ уджтӧм олысьяс оз вермыны косясьны вынӧн. Налӧн ӧнi тышкасигвыв абу ни палич, ни чер, ни зыр.

Уджтӧмалысьыс (да и уджалысь госбюджетникыс) ӧнi кукань кодь либӧ гусь кӧза кодь, кодi быд йӧрӧ сыйсьӧ да нетшыштӧ, мый сюрӧ кок увсьыс.

Ӧнi бурыс ӧтпыйрӧ оз ло. Кӧнкӧ, дерт, Юрий Лужков, Аман Тулеев, Минтимер Шаймиев, генерал Лебедь да кодкӧ мукӧд вермасны мыйкӧ вӧчны ичӧтика олӧмсӧ бурмӧдӧм могысь, но сӧмын асланыс регионьясын. А Россия пасьяыс некутшӧм практической удж тырвыйӧ оз отсав. Колӧ чукӧртны регионьяссӧ, ӧтутны йӧзсӧ, сетны перспектива кыпӧдны олан ладсӧ. Колӧ ӧти мӧвп, ӧти идея, но сийӧ абу на. А лӧсьӧдысьыс, вылынджык гаравлiм нин, - интеллигенция, а веськыдджыка кӧ, - на пӧвстысь торья йӧз: гашкӧ, Е.А.Примаков, гашкӧ, Г.А.Зюганов. Но водзджык колӧ чорыд киӧн зыртны уна няйт, мый чукӧрмис эмбур вӧсна тышкасян фарс сяма эпохаӧ, сiдз шусяна "демократия" кадӧ. Гашкӧ, С.Степашинлӧн артмас?

Но мян роч да российской (Россияса вуж йӧзлӧн) интеллигенцияыс дзоньнас абу на вылын. Вылын кӧ вӧли, зӧ вузав Сӧвет власьтсӧ роч кыла больгысьяслы да пемӧс сямӧн олысь йӧзлы. А талунья интеллигенциялӧн кызвын юкӧнас ӧти мӧвп: кызди доньсӧджык вузавны ассьыс ловсӧ, а оз ассьыныс интеллектуальной асэмбурсӧ.

Да и кодӧс позьӧ шуны интеллигентнас? Абу ӧд быдӧн сийӧ интеллигент, кодлӧн зептас эм диплом либӧ грамота юралысьясысь, мый сийӧ ыджыд да тӧдчана морт.

Интеллигент - сӧстӧм вежӧра велӧдчӧм морт, кодi кутӧ тӧд вылын и пыдди пуктӧ оланподув сюрӧслысь пасьяссӧ, но век жӧ сувтӧ юралысьяслы паньд, кутасны кӧ найӧ дзугны олан ладсӧ. Интеллигенциялы ставнас колӧ

неуна ылыстчыны веськөдлэс дорыс, медым найо эз вельмыны, медым эз кутны кедзонтны бур йозос.

Ог ме вермы лыддыны интеллигентон мортос, коди ляксыс быд власьт бердо, мед коть сийо ачыс актерыс, Ульяновыс, либо писательыс, Астафьевыс. Ме кыкнаннысо корко эзв пидди пуктывли, кытчодз найо асьнысо эз пажавны: отиыс Горбачев дырйи на, а модыс серонджык нин.

Ог ме вермы шуны интеллигентон "на-найской вождь" Алибасовос, коди нимодис асьсо телевизор пыр став Россия пасьтаыс президентос модыс бойом бойын уна сом чукортмон. Ме серти, медся омоль мортыс свет вылас сийо, коди ошйысо югыд ловсо ыджыд доныс вузаломон.

Ме уна ог вермы висьтавыны лексо ни бурсо творчествоын да юралысыс пөвстын уджалыс йоз йылыс. Татшом йоз днас эг вөвлы. А вот наукаса да культура бердса интеллигенция йылыс сернитышта. Кыдзи и оломас, быдсямаыс сени эм. Веськыд мортъяс йылыс, кодъяс ас уджон, сямон да вынон совмодоны наукасо, уна нин гижома, и лосыда; содтыны ни чинтыны нином оз позы.

А ме гижа сэтшом йоз йылыс, кодъяслыс тодчанлуно польтома, кодъясос лыддыны тодчанаон оз веськыд туйод муномыс, а асьыныс состом ловнысо вузаломыс и бур йозос лякомыс да налыс жо интеллектуальной асембурсо гусяломыс. Сэтшом "интеллигентъяссо" ме нимта лоз гутьясон, номыръясон. Од лоз гутьясыд, кыдзи уросмом ыжъяс, торконы котырсо ставнас.

Лоз гутьясыд лосыдос, дозмымон тыдаланаос, но, одвако, кодко бур йоз пөвстыс вермас шуны, мый сийо радейто татшом мича дзизгыс дзизгыс бодрасо. А од кодсуро лоз гутьяс пиыс нэм чожныс лэбалоны йозсыс вылын. Да мый бурыс? Кыподконы ко асьыныс еръяснысо омольтомон. Мод ног лоз гутьяслон оз арты. Найо быдлаын, быд професияын.

Енлы атто - лоз гутьяслон олан кадыс абу кузь. Но кодсуро и порысодз вооны и ена на родмодоны номыръяссо. Петоны кувсьомъяс да

пöрысьяс пытшкысь помтöг выль дзизгысь-дзязгысьяс: кодыскö мичаöсь, ёнöсь, вежöраöсь, дзирдалöны шондi водзын, кыпöдчöны енэжö; кодыскö нэ-риникöсь, нориникöсь, öдва ловьяöсь. Но ставныслы окота лэбзыныны выпöджык да ылöджык йöзсö лякöмөн.

Вайöда öти сюжет наука бердын уджалысьяс олöмысь. Сöмын водзвыв пасья, мый эм омöльторйис, сйö абу торъя морт йылысь. Гижöдыс - абу документ, а художественнöй висът, колöкö - видзöдлас проблема вылас. "Омöль геройясыс" - ставыс художественнöй образ. Но кодкö кö казялас, мый омöльыс сйö ачыс либö матыс ёртыс, ме нинöм сэтчö содтыны ог вермы. Шуöма нин кодлөнкö: рөмпöштан вылö нинöмла элясьны.

## 2. Дур Кин

*Нечестивец бежит, когда его не преследуют*

*(из Библии)*

Дур Кин - Ильф да Петров ногөн кö шуны, ёна велöдчöм, но голь сямён уджалысь морт\*, филология наукаын доктор. А ачыс, Киныс, содтöд ошйысьö вöли ыли муясын доктор-профессорён нималём йылысь, а сiдз жö ортсы разведкаын уджалысь полковник чинён. Но бөръя уджыс пö гуся, и сы йылысь тöдöны сöмын öткымын морт.

Ставыс кö сiдз, дерт, Дур Киньд ыджыд мортöдз воöма. А öд тешкодьён кажитчö вöли сылөн сёрныс, кор том дырйи тöдмасим. Век вöли долъö, мый воас ыджыд мортöдз да йöзыс кутасны сйöс ки выланьыс новлöдлыны.

А öд збыльвылö кодсюрö новлöдлiсны и öни на дасьöсь новлöдлыны, да абу ачыс - кувсис водз.

Ме медся ёна шогö уси, кор финн-угор факультетса декан Гагиева А.К. юортiс Кин кувсьöм йылысь. Ме чöv уси. Медводдза мөвп вöли: "Но мед эськö колöкö, енлы аттьö..." Нинöм эг шу, сöмын бура дыр чöv олём бöрын лэдзöдi: "Эн сёрнитöй, код вöсна талун колöкөлъя вывсьянь жынъяныс клёнöдчö. Сйöй быд дырйи, быд вöсна, быдөнлы клёнгö: сы юөр пеляныд!"

---

\* По Ильфу Петрову: "Пролетарий умственного труда".

А вöли мыйысь шогсынысö меным. Лёксö, мый Дур Кин вöчлис меным олігчöжыс да мый кутас на кыссыны кувсьöм бöрас весиг он вермы донъявны. Öти кö, меным эз позь ас кадö вöчны ассым уджöс: быдпöрйö джöмдöдлісны лёк керысьяс. Мöд кö, оз сетны меным вöчны коми йöзыслы зев колана уджсö Дур Кинлөн отсасьысьяс.

Кодлысь ме öни кута перйыны сьöмсö материальной да моральной воштöмсьыс? Дерт, сöмын отсасьысьясыслысь. Но найöс öтпирйөн он кый: наянöсь, сюсьöсь и полысьöсь.

Эз öд меным сöмын лёксö вöч Дур Киньд, а коми места нимъяс туялысьяслы ставлы. На лыдын: А.А.Попов, Ф.В.Плесовский, З.П.Ануфриева, М.Д.Игнатов, да весиг В.П.Налимов. Василий Петровичьд эськö и водэджык оліс Дур Кинсьыд, и Налимовьдлөн пайыс места нимъяс чукöртан да туялан уджас абу ичöt. Но Киньд кöсьö вöли лоны медводзаён да В.П.Налимовтö ёна эз и гаравлы некутшöм уджын.

Банладорыс Дур Кинлөн зев лöсьыд. Асьсö сійö олігчöжыс быдног кыпöдіс да мичмöдіс йöз водзын, и кодсюрö öни на лыддьöны сійöс оз сöмын ыджыд ученйөн, но и зев шань мортөн, коді уна буртор вöчöма том йöзлы коми филологияö пырöдчигөн

Но ме тöда Дур Кинлысь ог сöмын банладорсö, но и гугсö. А гугыс мисьтöм. Дерт, кöнкö ылі муясын, кöні эз тöдны Кинлысь гугладорсö, и бöрйылісны сійöс почётной докторнад.

Миян республикаын тай, Комиын, филолог Порогсанов пыр гажа юрөн уджаліс да ен отсöгөн кызкö нималана мортöдз жö воис. А сэсся гажа юрөн жö и бöрйысьö вöлі, кодöс колö сибöдны наука бердас да кыпöдны, а кодöс лэдзны, увтыртны да лякны.

Дур Киньд Сыктывкарас аспиранталігөн чукöртлöма уна тешкодь вöвлöмтор коми филологияын веськөдлысьяс йылысь. Вайöда öти казьтылöм.

Кутшöм помка вöлöма чукöртчывнысö, ме ог нин тöд. Да, гашкö, и некутшöм. Но öтутчöмны нельөн: нималана филолог Ульяев, Порогса-

нов, Дур Кин да Эраст Матвеев. Эрастыс аспиранталёма жё Порогсановыс веськөдлөм улын.

Ульяев дона гөстө пидди пукалёма, Порогсанов юралёма, Дур Кин мынтысьёма, Эраст Матвеев доз да сёян-юан кыскалёма магазиньсы. Сады быртөдз юасны, но оз на усыны. А Дур Кинлөн сьёмыс бырёма нин да шуө: "Мед нөшта өтчыд Матвеевыс котөртлас магазинас да мый колө ньөбасяс ас деньга вылас". А Эрастлөн деньга абу. Порогсанов кутас пиньясьны: "Кызд нө тэ, Эраст Матвеев, дорйысьны кутан, он кө вермы научной руководительёс юктавны? Кутшөм тэ аспирант? Кутшөм тэ Эраст Матвеев? Тэ абу аспирант. Тэ абу Эраст Матвеев. Тэ п...ераст Матвеев".

Ме ог төд, вермылёма абу сэсся дорйысьны Матвеевыс.

Гашкө, кодкө и мөвпыштас, мый тайө ставыс сөрөм. Он вермы наукаын веськөдлыны гажа юрөн. А мый нө он вермы? Од юралөны жө гажа юрөн оз сөмын наукаын. Бур примерьс өнө эм. А Сыктывкарса филологияын веськөдлысь Порогсанов подувсө татшөм юралөмыслы пуктис сизмдасөд воясын на. Со өд миян йөзыс кутшөм водзмөстчысьсө?

И кутасны чукөрмыны сэтшөм веськөдлысьяс гөгөр быдсяма йөзыс: и төлкаыс и йөйыс, и сюсьыс, и наяныс. Зэв этшалы тырмис вынныс кольны сэтшөмөн, кутшөмөсь вөлісны: меліөн, веськыдөн да сөстөм сьөлөмаөн. Но век жө кодсюрөёс бурөн верма казтьывны кувсьөмьяс пөвстын: В.А.Сорвачеваёс, Ф.В.Плесовскийёс, Д.А.Тимушевёс, В.А.Ляшевёс. И, енлы аттьө, өнөдз на дзоньёсь-видзаёсь олөны бур войтыр: А.Н.Ракин, З.П.Ануфриева, Е.А.Игушев.

Нывбабаяс пиьсы өнөя уджалысь йөзсө ме некодөс ог төд. Сы вөсна и ог гарав сэсся некодөс. Бурыс, дерт, эм, но и лөз гутьясыд кольөмны жө. Оз өд весьшөрө дзизгыны-дзазгыны ёрта-ёрт выланьс да и ме вылөтшөтш, көть и некутшөм помка абу.

А Дур Киньдлөн, тыдалө, сьёмыс тырмөма Порогсановтө юктавны, да лючки-ладнө дорйис кандидатскөй диссертация. Гижөдыс, збыльвылө, эз вөв омөль. Од материалыс сэні дзонь куим авторлөн. Но кык авторсө Дур Киньд диссертацияс весиг абу гарыштлөма.

Квайтымынөд воясын Москваын куим морт зiля ноксисны коми места нимъяс чукöртан да туялан уджын. Нималана ученöй, финно-угровед Б.А.Серебренников вöли шуö: "Шуда коми топонимияыс: сэтчö öнi босьтчисны и филолог Дур Кин, и историк А.А.Попов, и географ-картограф А.Петров". Збыльвылö шуис, эз серам вылö.

Но артмис йöз серам. Öд Дур Кинлы окота лоис вöчны асьсö медыджыд и дзик öти специалистöн коми топонимия туялан уджын. Кутiс омöльтны ёртъяссö, гусявлыны налысь йöзöдлытöм уджъяссö. И вельмис сэтчöдз, мый йöзöдлöм уджсö авторыслысь йöзöдiс ас нимнас мöдысь.

Öлөдлiм эськö Дур Кинöс, но мянöс эз кывзись. Корлiм öлөдны сылысь веськöдлысьсö, проф.Ильинöс, но сийö вöли шуö: "Наукаыслы öд веськодъ, кодi кöть пыртас научнöй оборотас выль материалсö да видзöдласъяссö. Топонимикаыд öд лингвистическöй наука. Тiянлысь уджъяснытö, гашкö, и некор оз йöзöдлыны, а Дур Кинöс, кызди филологöс, пыр йöзöдны кутам. И наукаыс мунö водзö, нинöмла тöждысьны".

Менам мыйсюрö вöли йöзöдлöма нин диссертация кындзи. А вот А.А.Поповлөн ставыс вöли йöзöдтöм. Уна во сийö уджалiс архивын, ЦГАДАын (Центральный государственный архив древних актов). Чукöртiс материал коми топонимияысь XVI-XVIII-öд нэмъясын киөн гижöм текстъясысь. Дур Кин ставсö пыртöма Поповыдлысь, мый лöсялö, аслас диссертацияс да ыстысьöма весьтас архивыс вылö, а Поповсö весиг абу казтылöма "научнöй удж" листвокъясас.

Кор тыдовтчас татшöм нелючкиторыйыс, А.А.Попов корас веськöдны гижöдсö. Но Дур Киныд оз кöсйысь. Воасны судöдз. Александр Артемьевич тыртö вöли кöкъямысдасöд арöс нин да кувсис судыс вотöдз на. Ме вöли свидетельён. А.А.Поповлөн наследникъясыс тшöктылисны менö водзö нуöдны делöсö, но ме эновтчи. Дур Кинлы ыстi юөр делöсö пöдлалöм йылысь: дугдас кö сийö гусясьны да кок улын туплясьны-мешайтчыны; кутас кö уджавны ас сямön, кöть докторскöй мед гижас. Урöсмöм ыжысь и öти гөн сi - пöльза.

Лөня оліс Дур Киньд сійö кадсянь во дас вит, а 1994-öд восьянь, кор ме локті Сыктывкарö, бара вельмис.

Öдвакö миян "нималана профессорным" вөлöма "ортсы разведкаса полковникöн". А вот "телегаястö" ёртьясыс вылö лосьöдавны ёна радейтлöма олігчöжыс, кувтöдзыс. Öни на вермас сюрны сылön суклясян гижöдъясыс уна организацияын. Öти учреждениеын петкөдлісны меным Кинлысь "бурсиöмсö" да шуисны: "Восöдö миянös тайö гижöдсьясыс. Кыдз абу яндзим докторлы?"

А дзизгысь-дзизгысь бордаяслы, тыдалö, зев на ёна и моздö-лөсялö татшöм суклясьöмыс. Эз кө некодлы кажитчы Кинлön сөрöмыс, эз эськö некоді пом Сыктывкарын места нимъяс да терминъяс туялан уджсö.

Коми йöзлön места нимъясыс да терминъясыс - сійö медся тöдчана юкөн миян историяын да культураын. Öд миян пöляяс, пöчьяс - важ йöз - видз-му овмös вöдитöмны, вөралöмны, чери кыйöмны, тшак-вотös чукөртöмны и бура тöдöмны вөр-ваын ставсö абу сöмын матигögöраныс, но ылыс вөръясын да юясын лосьöдлöм кыйсянінъясын. И быд ичөтик пельös вöлі нимтöма торъя ас нимön. Вөр-васö, ывласö тöдöмлуннас и вöлісны озырöсь миян важ йöз. Дерт, татшöм вежöра озырлунсö оз ков воштыны. Быдön сійö гөгөрвоö. А лöz гутъяслы веськодъ: асьныс кө оз вермыны либö көсийны вöчны, мед вошас ставыс. Дур Кин пö ставсö нин туялöма места нимъяс йылысь. Но сійö эз туясь ёна, унджык лякис туйсö. Уджыс водзын на.

Ог тöд, мыйысь кувсис Киньд: гашкö, поліс омольсö вöчöмысь, гашкö, и казяліс, мый весьшөрö көсийсьліс лоны места нимъяссö мед-воддза туялысьöн.

Медводдзаыс вöлі В.П.Налимов, медся тöдчанасö пасьяс история. Но 1996-öд воын нин нималана географ и топонимист Э.М.Мурзаев шуис: "Петровлön "Топонимия Республики Коми" книга - медся бур удж коми места нимъяс йылысь ХХ-öд нэмся гижöдъяс пövстын". Гашкö, и кывліс Дур Киньд татшöм донъялöмсö.

А век жö жалъ весиг омöль мортыс. Ас вуйöныс кö оліс Дур Кинид,  
гашкö, мыйкö и вöчис наукаын.

Öтиторйö чорыда эска, кор бырасны лöz гутьясыс коми филоло-  
гияын, донъявны кутасны коми топонимияын ХХ-öd нэмся вöчöм уджъяссö  
сідз жö, кызди неважөн донъяліс Э.М.Мурзаев.

Но сьölöм абу места вылын. Лöz гутьяс эз лэдзны менö вöчны  
ставсö, мый верми. А кöсья вöлі Комиын чукöртны став места нимъяссö  
да йöзкостын лöсьöдöм географической терминъяссö. Народнöй терминъ-  
ясыс зэв коланаöсь коми географической научнöй терминология лöсьöдан  
уджын. Терминологияыстöг он вермы гижны комион некутшöм научнöй  
книга.

## Трудовая биография

### Афанасьева Анатолия Петровича

Родился 20 апреля 1935 г. в д. Нижний Выльыб Удорского района в крестьянской семье. В 1943-53 гг. учился в общеобразовательной школе. С 10 лет ежегодно во время летних каникул работал в колхозе "Выль удж": помощник повара, завед. "птицефермой", пастух колхозных телят и лошадей, помощник косильщика на пароконной косилке, сенозаготовщик на дальних (лесных) покосах...

После окончания средней школы был бойцом военизированной пожарной охраны МНП (г.Ухта). В 1954-56 гг. - курсант военного авиационно-технического училища ВВС (г.Мичуринск Тамбовской обл.). С 1956 по 1958 гг. - офицер авиационно-технического обеспечения. В 1958 г. награжден медалью "40 лет Советской Армии". С 1958 г., после поступления на географический факультет МГУ, состоял в запасе.

В годы учебы в Московском университете (1958-63 гг.) во время летних каникул работал на разных должностях: был в экспедиции в качестве рабочего на Чукотке, техником-топографом (г.Володарск-Волынский Житомирской обл.), лаборантом этнографической экспедиции ИЭ АН СССР по изучению демографических процессов и быта современных карел (Калининская обл. и Карельская АССР); кроме того, совмещал учебу с работой техника-картографа в Лаборатории картографии географического факультета МГУ и рабочего "Моспогруза".

В 1963 г. получил диплом об окончании МГУ по специальности географ-картограф. С 1963 по 64 гг. работал ст.топографом предприятия "Спецгеофизика" Госкомгеологии (ст.Повариха Московской обл.). С 1964 по 1974 гг. был учителем географии, истории и черчения в средних школах (г.Клин Московской обл.). В эти же годы (1967-1970) заочно учился в аспирантуре МГПИ им. В.И.Ленина по специальности "Историческая география СССР" (руководитель В.В.Покшишевский); далее, продолжая работу в школе по совместительству, в 1970-1973 гг. закончил очную аспи-

рантуру Коми филиала АН СССР по специальности "Этнография". В 1971 г., для завершения работы над диссертацией под руководством В.В.Покшишевского, был откомандирован в Институт этнографии АН СССР в Москву.

В 1973 г. защитил диссертацию на соискание ученой степени кандидата исторических наук по специальности "Этнография" по теме "Заселение бассейна Мезени в XV-XVII вв."

С 1974 г. по 1980 г. - ст.преподаватель исторического факультета Калининского госуниверситета (г.Калинин, ныне Тверь). В 1981 г. окончил Институт марксизма-ленинизма, факультет научных и творческих работников (г.Тверь).

В 1980-89 гг. - заведующий лабораторией географических названий СССР в ЦНИИ геодезии, аэросъемок и картографии (г.Москва).

В 1989-1994 гг. - ведущий научный сотрудник Института культурологии Министерства культуры РФ (г.Москва), руководитель темой "Историко-культурный атлас Европейского Севера Российской Федерации" (т.1, Вологодская обл.; т.11, Коми ССР).

В 1991 г. получил ученое звание старшего научного сотрудника по специальности "История СССР".

В 1994-96 гг. - доцент кафедры коми и финно-угорского языкознания СГУ, зав. лабораторией географических названий Республики Коми при НИС СГУ (г.Сыктывкар).

С 1996 г. до конца 1998 г. - руководитель темой "Топонимия Европейского Северо-Востока" при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ, г.Москва) по проекту N96-04-06046.

\* \* \*

При поддержке РГНФ в Республике Коми создана картотека стандартизированных географических названий Республики Коми на русском и коми языках на базе общегеографических карт М1:1000000 и 1:500000. Топонимы этимологизированы и частично введены в компьютер. Разработан проект нормативно-технических документов по сбору, учету, хранению и стандартизации написания географических названий Республики Коми на русском и коми языках.

По истории, географии, картографии, географическим названиям Европейского Севера России и Республики Коми за период 1966-1996 гг. опубликовано свыше 50 научных работ, в том числе две книги. Наиболее важными работами из опубликованных трудов являются: "Географические названия Коми АССР", "Топонимия Республики Коми" (изданы Коми книжным издательством в 1990 и 1996 г.), а также принятые к изданию книги: "Топонимия России" (40 авт. листов, в соавторстве, изд. "Мысль", г. Москва), "Топонимия Европейского Севера России" (4,5 авт. листа, Коми книжное изд., г. Сыктывкар).

По независящим от автора причинам до сих пор не издана отдельной книгой кандидатская диссертация Афанасьева А.П. "Заселение бассейна Мезени в XV-XVII вв.", которая получила высокую оценку Ученого Совета Института этнографии АН СССР. А видный финно-угровед Б.А.Серебрянников в своем отзыве по диссертации написал, что работа по широте затронутых проблем заслуживает присуждения докторской степени. Рукопись диссертации находится в научных архивах (КНЦ УрО РАН, г.Сыктывкар и Института Этнологии РАН, г.Москва).

## Содержание

Авторсянь .....	4
Менам велодысь - Удораса медводдза поэт .....	5
<b>Медводдза юкӧн. Кывбуръяс:</b>	
Арся вӧр .....	7
Выль вын .....	8
Мир .....	9
Ӧтчӧд интернатын рытын .....	10
Шыра-каня .....	11
Тэ мый нӧ, коркӧ зарни ар .....	12
"Дефицит" .....	13
"Изобилие" .....	13
Кослан сиктын В.В.Крюковкӧд аддзысьлан рытӧ .....	14
"Крюков ӧрт сӧйӧ торт" .....	16
Ставыс Алвалы .....	17
Ме ассьым ичӧт чужан муӧс вошти .....	22
Республика, эн вӧвлы некор мамӧн .....	23
<b>Мӧд юкӧн: Сергей Есенин (вуджӧдӧм кывбуръяс)</b>	
"Не жалею, не зову, не плачу" .....	24
"Пой же, пой на проклятой гитаре" .....	25
"Гускай ты выпита другим" .....	26
"Мне грустно на тебя смотреть" .....	27
"Мне осталась одна забава" .....	28
"Заметался пожар голубой" (А.С.) .....	29
"Вечер черные брови насопил" .....	30
"Отговорила роца золотая" .....	31
Сукин сын (Понпи) .....	32
"Годы молодые с забубенной славой" .....	33
Письмо матери .....	34
Письмо женщине (Нывбабалы гижӧд) .....	35
Персидские мотивы (Персидской мотивьяс) .....	37
"Никогда я не был на Босфоре" .....	39
"Ты меня не любишь, не жалеешь" .....	40
"Не криви улыбку, руки бережь" .....	42
"Клен ты мой, опавший" .....	42
"Может поздно, может, слишком рано" .....	43
"Снежная замать дробится и колется" .....	43
"Сыпь, тальянка, звонко / Сыпь, тальянка, смело" .....	45
"До свидания, друг мой, до свиданья" .....	45
<b>Коймӧд юкӧн: висьтьяс</b>	
<b>Ипат Йӧгӧр шмонитӧ</b>	
<b>Ӧньӧ дедлӧн гижӧдьяс:</b>	
Сёрнитӧм Йӧгӧр .....	52

Йогор дед коч кыйо .....	53
Ворын .....	53
Шойчан лунё .....	54
Пурйон Усть-Вашкао .....	55
Пиля ордын гоститом .....	57
Йогор дедо готрасё .....	57
Торговой Йогор .....	58
Лади Семен .....	59
Арда Натэй .....	60
Онью дедо тетрадысь пасйодьяс .....	62
<b>Петров тетрадысь висетьяс да мбвпьяс:</b>	
Пони Вань .....	64
Косьта Сандыр .....	76
Менам мичаясой да мусаясой .....	79
Мисьтомьяс да мустомьяс:	
Лёз гутьяс .....	86
Дур Кин .....	92
<b>Нельёд юкён:</b>	
<b>Рочон торпыригьяс (сюжеты на русском языке)</b>	
Мир .....	98
Законная гордость .....	98
Рифмоплеты .....	99
Исповедь .....	100
"Я хмурый гость на этой планете" .....	102
"Что-то сердце болит" .....	102
"Но вот ушла и нет возврата" .....	103
"Таинственные женщины" .....	103
<b>Переводы коми поэтов:</b>	
В. Попов. Бёрынтычины сёр нин. (Пути назад уже не будет) .....	104
Г. Юшков. Шойна ягын. (На кладбище) .....	104
А. Ванеев. "Кужломась, майбыр, миян польяс". ("Да умели деды наши...") .....	105
Стихи о разгромленной кафедре .....	106
На смерть топонимики .....	109
Путь к предательству (по следам старых анекдотов) .....	110
С. Есенин. Песнь... .....	113
В. Крюков. Сон .....	114
А. Афанасьев. Продолжение поэмы "Сон" .....	116
Шутки, эпиграммы разных лет .....	117
Тебе .....	119
Прощай, Республика .....	121
Трудовая биография Афанасьева А.П. .....	122

